中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

美軍方証實 輕直升機隊兩連 乘航艦駛往西貢

包括直升機四十架兵員四百

【舊金山二十五日合衆國際社電】軍事海上運輸處今日証實，一艘航空母艦，載有軍隊及直升機，已于星期二駛往西貢。據陸軍稱：該等部隊包括第五十七輕直升機連及第八輕直升機連，而此兩個單位之實力，最少爲四十架直升機及四百士兵。軍事海上運輸處謂：該等部隊比諸原定時間早過二十四小時登上航空母艦「寇爾」號，因爲「該艦卸貨及再裝貨所需之時間，比諸原定者較快」。

【東京二十五日合衆國際社電】中共今天警告稱，「戰爭之威脅正籠罩南越」。中共此項警告，係緊接北越外交部以外交照會一件致交一百零三國政府，警告越南局勢之嚴重性之後提出者。該項照會稱，河內政府對於美國在南越之「最危險行動，深表關切」。越共之照會促請所有接獲此項照會之政府，「爲世界和平計，特別注意現時南越局勢之危險發展」，及運用彼等之權力，協力緩和此一地區之緊張局勢。中共此項警告，見於大公報之評論中，此項評論，雖爲北平若干時期以來對越南局勢之措辭最强硬之聲明，惟由於并非直接來自中共政權，故已失却某種刺激性。

【華盛頓廿四日美聯社電】星期五日星報晚刊稱：美國已催促南越總統吳廷琰擴大其政府之組織，如果遵從此計劃，則吾人將出兵以外，將給予一切援助。同時美總統認爲需要之時，不會拒絕派遣美軍前往，美大使諾爾丁曾于去週末國家安全會議在白宮舉行之後，將政府之新建議通知吳廷琰總統。吳廷琰仍未答覆，但若干官員認爲不久會同意，因爲南越需要對共黨之顛覆行動，增加其抵抗力。

永珍政府表示 拒絕蘇凡諾旺參加高峯會談

認爲由「兩王」談判已足

【永珍廿五日合衆國際社電】寮國王室政府今天拒絕任何將蘇凡諾旺親王，包括於蘇佛瑪與邦烏姆親王高峯會談之內之計劃。代宣傳部長派雅稱，邦烏姆無須與蘇凡諾旺會議，寮此位「紅色親王」已同意由蘇佛瑪領導三黨聯合政府。派雅稱，蘇佛瑪現時之工作，係與每一派系商談擬議中之內閣席次之分配問題。派雅稱，倘蘇佛瑪偕帶蘇凡諾旺一同拜見邦烏姆，則寮國政府並不反對——假定此位親王參加會談的話。寮國政府欲將蘇凡諾旺排除於高峯會議之外，實際上乃共產此寫得美國支持之立場之轉變。查前此之立場，係所有三派必須進行會談，俾就如何分配未來政府責任之問題達成有意義之協議。

【永珍廿五日合衆國際社電】親西方之寮國強人諾沙旺，於星期五日稱：渠之政府並不計劃於最近之未來，提出早日舉行三親王會議之建議。……

國際社記者稱：「吾人仍等候蘇佛瑪親王之訊息。」渠於被詢及將否設法與蘇佛瑪取得聯絡時，發表此項聲明。三親王代表於星期五日在此間之會談，經以發生嚴重歧見而宣告結束，致使設法召開三親王會議之努力，歸於失敗。諾沙旺稱：「此項蘇佛瑪與邦烏姆親王之會談，乃彼等所非吾人之主張。」渠並未提及戰鬥寮國之蘇凡諾旺親王，同時，三國大使曾在國際管制委員會主席處會商，……

美法蘇大使紛進行活動

三王會議成僵局後

【永珍廿五日美聯社電】美、蘇兩國駐寮國大使，於星期六日就寮國局勢進行會談，同時，外交界人士即因星期五日安排蘇佛瑪及蘇凡諾旺訪問……政府之間題，將無商談之餘地。

【永珍廿五日法新社電】法國駐寮國大使，……已開始……

華沙共黨看中俄共糾紛 雖不致完全決裂 但裂痕無可彌縫

【華盛頓廿四日中央社電】據華盛頓郵報今日稱：照波蘭共黨的看法，中俄共黨間的鬥爭，已開始在全世界共黨中產生一種深遠的無可挽回的變化。……斯科與北平間的交惡，……「出現一個像磐石一般堅固的全球性集團之可能性，已被消除殆盡了」。該項報導……

東西方外長明年將會談

西德外交部透露

【波昂廿九日美聯社電】西德外交部今日透露：西德外長施勒德稱：東西方可能於明年初就柏林危機舉行外長級之談判。施氏昨日對西德執政黨基督民主黨之國會議員作秘密報告時談話如上。

阿丹拿患病 與戴高樂會談可能宣布展期

【波昂廿五日法新社電】西德總理府人士今日稱：阿丹拿現因……

甘迺迪昨日接見老克女婿

【海安尼斯港廿五日路透社電】甘迺迪總統，將于今日在此間渠之家中接見克魯雪夫之女婿阿祖培。此人爲「消息報」編輯……

蘇在安理會席上 一連三次使用否決權

阻撓聯國在剛果行動

【紐約聯合國總部廿五日中央社電】蘇俄昨天使用它的第九十六次否決權，否決美國一項建議，要求安理會「制止所有反抗剛果共和國政府的武裝行動」。蘇俄的第九十七次否決權……

在寮境會晒省有華籍游擊隊

寮共一指稱

【東京二十五日泛亞社電】中共電台今晨轉播寮共之「寮國戰鬥部隊電台」消息……

麥、戴在倫敦兩度密談 商柏林及共同市場問題

傳有法人企圖謀殺戴高樂 麥美倫寓所四週防衛森嚴

【倫敦廿五日合衆國際社電】英首相麥美倫與法國總統戴高樂今日……

蔣總統答美報記者問 認爲三至五年間可達成反攻大陸

蔣總統對記者解釋稱 我隨時防中共來犯 故國防費負担較重

……（全文完）

德國最大規模工廠資本額五億五千萬元……

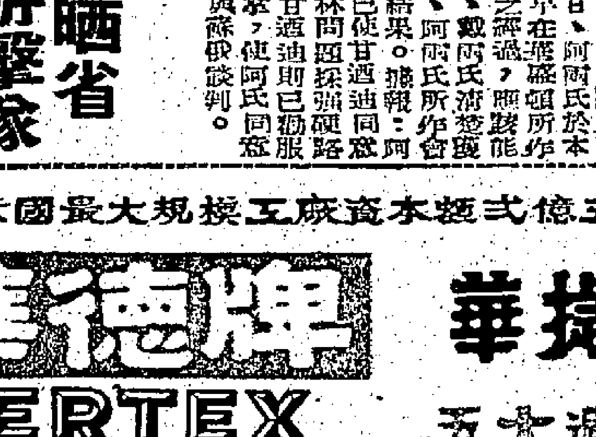
華德牌 VERTEX

華捷洋行 五十週年紀念

破天荒 大減價

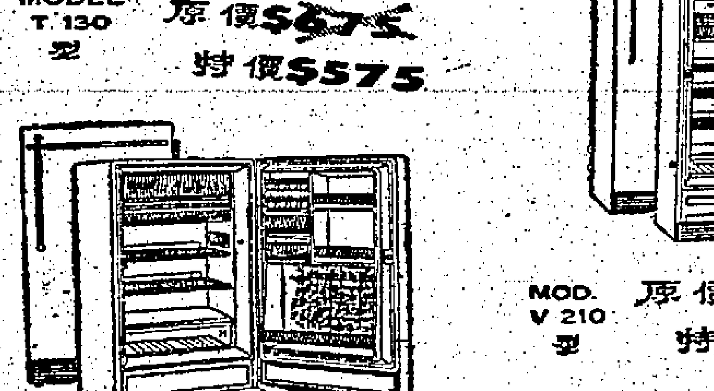
限售200個

機會難逢．售完爲止



MODEL T.130型 原價$675 特價$575

MOD. V 210型 原價$1150 特價$1050



MOD. V-170型 原價$995 特價$895

尺碼最齊全

自動溶雪電冰箱

永遠最新款

可分期付款各大電器雪柜行均售

總代理 華捷洋行

50th ANN. O.E.C.

英國 登立 Dunlop 男女 膠底皮鞋

專家設計．款好質佳

機械試驗．防水耐擦

總代理：錫元有限公司 香港怡和大廈 電話：24361 38335

育賢大廈 開始打樁

般含道育賢坊

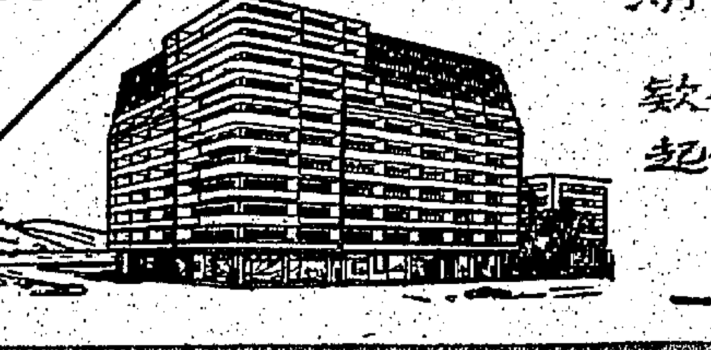
餘額無多

欲購從速

環境幽靜 海景洋樓

二廳三房 一梯三伙

經已開工 準期完成



中央樓

銅鑼灣渣菲道

旺地唐樓 廿呎樓闊 四面單邊 九九九期

特訂兩年付款

月付六百餘起

地盤電話

七七六五五一

志潔大廈

花園街37至39號(山東街口)

旺地唐樓

交通便利

兩梯三伙

百餘年期

(地基工程開始)

預售期內九折優待

洽購處 中央建業有限公司 地產建業部

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：電器工程師一名（工務局）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告。

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（甲）房屋事務助理員多名

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

（乙）香港監獄署現有男獄警空缺，待遇如下：

（一）薪金—每月由二百四十元起，分九次遞增，至每月三百七十元止，十五年後三百八十五元，二十年後四百元。

（二）資格—應徵人必須爲未婚者，年齡由十九至廿五歲，高度不得少過五尺五寸，體重一百二十磅，胸圍未擴張時最少三十寸，須經本署考試及體格檢驗合格。

（三）須能操粵語及能書寫和閱讀中文，識北方話或其他中國方言更佳。

（四）須穿着制服，輪班當值及遵守監獄署紀律。

（五）現定十二月一日星期五上午九時正，在中區域多利監獄及新界大欖監獄開始招募，爲期一天，應徵人須携備身份證及品行良好證明書兩份，用書面申請者，概不考慮。

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：助理文員若干名（政府各部門）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告。

香港政府醫務衛生處佈告

凡領有經營醫院或留產所執照而欲續領一九六二年度之執照者，應於本年十二月份內向本署秘書（雪廠街……明大廈六樓）申請，并照章繳費伍元。此佈

醫務衛生處長 麥敬時

工務局佈告

標投裝車工程

本局在是項……歡迎……可具函向港府聯合總務內本局申請。

工務局長 英格理

工務司署佈告

關於柴灣填海區公衆傾卸坭土事

茲由一九六一年十一月二十七日星期一起，在柴灣船塢停泊處之西北面現有岸線對開之填海區將予開放爲公衆傾卸坭土處。傾卸坭土許可証可用書面向政府合署東翼地下港口工程部之總工程師申請，免費發給此佈。

工務司 英格理

香港屋宇建設委員會通告

茲爲本會屬下西環邨，蘇屋邨及馬頭圍邨分別招商承投潔淨合約。自一九六二年一月一日起合約有效期爲十二個曆月。欲知所需潔淨之詳情及合約條款之內容，可向郵政總局頂樓本會秘書處索取。所投之標須於一九六一年十二月九日星期六中午前交回本會。本會有權棄取最低或其他任何投標。

香港屋宇建設委員會秘書

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行保管庫第四四九三（4493）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六一年十一月廿四日

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行保管庫第四八五八（4858）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢。

一九六一年十一月廿四日

退股聲明

香港九龍深水埗白楊街三十號地下奇美燒臘肉類食品公司股東……因志願別業，現將股份……於一九六一年十一月……讓與……，此後該公司……一切……概與退股人無涉，特此聲明。

奇美燒臘肉類食品公司 啓

黎泉聲明啓事

啓者本人（黎穎泉又名黎泉）自一九六一年十一月十五日結束永昌隆後即在香港新街市街十四號地下自組得時來（T.C.LAI PROVISION TRADE）經營糧食進口業務並無與任何人合夥經營其他生意更無在本地瞭解……特別留意特此聲明

九龍華商會計專科日夜校招生

中華民國政府立案 每月一日新班上課

㊀一年制商級會計班科：商業簿記、銀行會計、成本會計、會計學、政府會計、珠算、商業文件、商業算術C、I、F。

㊁二年制專科本部：高級會計、高級成本會計、各業會計制度。

㊂三個月制專修科：商業簿記、會計學、英文簿記（考LCC）

㊃各 班 插 班生

校址 旺角通菜街一K至一N 電話：五七一七三

蘇芬將發表聯合公報
蘇同意暫不威脅芬蘭 對軍事協商押後舉行
芬總統克哥南謂此可使北歐緊張和緩

【莫斯科廿五日合眾國際社電】消息靈通人士今日稱：今日會在赫爾辛基與莫斯科發佈之一項聯合公報內，將列有下述數點：㈠蘇俄同意將要求芬蘭與之舉行軍事協商之議押後。㈡芬蘭總統克哥南指出：蘇俄政府如不力迫芬蘭舉行軍事協商，可使北歐之緊張得以緩和。㈢蘇俄對克哥南之政策，感到滿意。

【倫敦廿五日美聯社電】蘇俄於今日宣佈：蘇已同意將前時要求芬蘭與蘇俄就西德對波羅的海地區之軍事威脅問題，舉行防禦協商事暫行押後。「塔斯社」稱：芬蘭總統克哥南認爲：如與蘇俄舉行此種協商，可能使北歐國家產生戰爭恐懼。蘇俄總理克魯曉夫經已同意此一看法。該社稱：克魯曉夫所作決定，有賴於克哥南「力能維持及加強芬蘭守中立之現行外交政策」。

【莫斯科廿五日法新社電】芬蘭總統克哥南，在蘇俄西伯利亞之新西伯利亞城與蘇俄總理克魯曉夫會談後，於今日返抵莫斯科。克哥南搭乘專機飛抵此間之努科伏機場，在機場歡迎者，有蘇俄最高蘇維埃主席團主席及蘇俄之其他官員若干人。刻在莫斯科與蘇俄協商芬蘇兩國邊境一運河問題之芬蘭交通及公共工程部長克里亞拉與芬蘭外交部官員莊若，亦在機場歡迎。

【赫爾辛基廿四日法新社電】此間有資格的觀察家們，均認爲克魯曉夫與芬蘭總統克哥南會談後發表的演詞中，有下列四要點：㈠北歐已不復能被認爲「和平地帶」。㈡芬蘭與蘇聯均受到威脅，必須增加兩國各方面的合作。㈢蘇聯仍信任克哥南（現芬總統）的路線（中立方針）。㈣蘇聯不信任芬蘭的社會民主黨。

俄軍司令訪西柏林美軍總部
傳討論柏林和平問題
一說謂蘇方抗議東德人曾乘軍車逃亡

【柏林廿五日合眾國際社電】蘇俄一官員曾赴西柏林內美國駐軍總部一行，此亦於今日引起猜測，認爲蘇俄謀使東西柏林間和平無事，以迄西方國家間就柏林問題所作商談結束之時再說。此蘇俄人爲東柏林俄軍司令柔羅佛耶夫上校，係於昨日走訪西柏林內美軍司令渥森少將。此係不常見之行動。美國官員僅謂「雙方曾討論涉及共同利益之問題」。柔氏走訪渥森少將，可能係爲外交性質之例行行動。消息靈通之西方人士前對此點表示懷疑，而提出兩點看法：㈠柔羅佛耶夫可能曾就一東德人於東德境內躍登美國一輛軍用火車之事，提出抗議。此列火車由柏林開往西德時，於東德境內被阻十五小時，將上述東德人交予共方後，始獲放行。㈡柔氏若非如上提出抗議，則可能會作暗示，欲使柏林危機之熱度冷卻，以跟西方國家舉行連串高階層會商，討論對柏林問題統一政策之結果。

【西德巴德赫斯斐廿四日法新社電】東德人民軍工程隊指揮官，本日在此間附近邊界越境，投向西方。官方不肯披露該軍官名字及棄暗投明理由，祇謂該軍官曾在莫斯科受工程訓練，屬于駐德蘇軍部隊，現在佈置東西德邊界的障礙物。

【柏林二十五日法新社電】西方一人士今日稱：西柏林美軍司令渥森少將，曾向東柏林內俄軍司令柔羅維夫提出建議，設在東西柏林之人，能於耶誕節期與新年假期內自由來往東西柏林。羅維夫昨晚在與柔氏上述建議，附人商談時，提出柔氏所企望之某些措施。曾討論西方盟國在輪任制度下，渥森爲西柏林內西方三盟國駐軍司令之中委，於渠向柔羅維夫建議於今年年終節期內，在東西柏林邊境設立檢查站一個或數個，讓東西柏林之人得以自由往來東西柏林。

巴西議員極力反對 與蘇聯恢復邦交
並將對巴外長提出不信任案

【里約熱內盧廿四日美聯社電】憤怒的保守份子，星期五日在巴西議會，企圖起草對外交部長丹塔斯不信任案，因他宣佈和蘇聯恢復外交關係。大約一百五十名議員，屬於議會民主行動派，証實這位五十歲的工黨外交家，當他於星期四日在國會報告，他說巴和蘇外長葛羅米柯交換過公文。巴西三百廿六席議員，由中立派及中間偏右派控制。同樣控制參議院的六十三席。幾位主要領袖，從前曾宣佈支持恢復與蘇聯的關係。丹塔斯將前向國會發表外交政策的文告，解釋與蘇聯恢復外交關係。據巴西利亞可靠消息：丹塔斯宣佈與蘇聯恢復外交關係，總理尼夫斯的閣員，亦爲之驚訝。

【華盛頓廿四日美聯社電】美國務院官員今日說：巴西和蘇聯恢復外交關係，相信已經過一連串的談判。巴西繼阿根廷、墨西哥、烏拉圭及加斯特羅古巴之後，和蘇聯重建邦交。

美官方相信 蘇曾在大氣層試反飛彈核彈

【華盛頓廿五日合眾國際社電】政府人士今日表示：彼等相信蘇俄曾在大氣層試驗核子反飛彈飛彈彈頭。彼等并謂：蘇俄曾舉行一連串地下原子爆炸。

【華盛頓廿四日法新社電】據今日消息稱：秘書長宇丹，已通知聯合國太空和平用途委員會，于星期一舉行本屆大會第一次會議。觀察家對于控制此委員會之蘇俄，將否出席，表示懷疑。蘇俄代表曾謂渠認爲此會議并無用處。

東亞在危險中
香港成爲華人世界 係愉快與能力結合
瑞士一雜誌編輯著書

【紐約二十四日合眾國際社電】瑞士一雜誌之編輯史塔茲在其第三次旅行遠東歸來之後，稱香港爲華人勤勞及華人效能之世界，又謂此兩因素與行政能力及殖民地經驗相結合，有利及愉快之結合。但史塔茲對東南亞即新國下悲痛之結論謂，彼等絕無能力以抵抗兩種外來之強大勢力——共產主義與美國主義。史塔茲在此間發行一書，名爲「東亞在危險中」。該書謂：共產主義係危險者，因其能使此等小國陷入艱苦及絕望之奴隸境地。美國主義亦爲危險者，因彼等誤解之。彼等視美國主義爲純物質主義，乃用冷藏箱及罐頭物品之尺度衡量全世界者。彼等因此誤解而變成貪污及腐敗。

美巨型轟炸機
每一架携核彈兩枚 可一次摧毀兩目標

【倫敦廿五日法新社電】「每日快報」之科學專家賀爾稱：由美國起飛於廿四小時內接續遠程巡邏之美國重轟炸機，所攜核子炸力之總和與蘇俄最近所爆五千萬噸炸力級核子彈所具炸力相等，經已歷時一年以上。賀氏稱：渠昨晚自權威人士處獲得消息，美國戰略空軍總部下B五二式轟炸機所攜炸彈炸力總和之標準，相當五千萬噸烈性炸藥。美國則迄今深信本身於核子武器方面，仍佔上風。賀氏稱：美國B五二式轟炸機，每機載有「二千五百萬噸」烈性炸藥炸力之核子彈兩枚，以便出動一次而可摧毀兩個目標。

在新幾內亞海岸外廿哩 荷艦發現有號碼油桶 可能爲小洛泗水用者
洛克斐勒決定展期離開新幾內亞

【新幾內亞．梅魯克廿五日合眾國際社電】一艘荷蘭海軍戰艦，今日在新幾內亞海岸外二十哩地方，發現一個「有號碼之汽油桶」。現時未能肯定此汽油桶，是否爲洛克斐勒州長失踪之兒子于上星期日沉船上用以泅水上岸之許多汽油桶之一。

【海牙廿五日美聯社電】荷蘭航空公司一個職員今日稱：紐約州長洛克斐勒于發現一個可能曾爲其失踪之兒子米高所使用之汽油桶之後，已展期離開荷屬新幾內亞首府傳來之消息，謂該位州長擬于星期日取道馬尼剌及西雅圖返國。

【荷蘭．海牙廿四日合眾國際社電】荷蘭國防部稱：紐約州長洛克斐勒仍深信其失踪兒子健在，今日謝絕第七艦隊提出之協助。荷蘭國防部一發言人稱：由新幾內亞首府荷蘭第亞拍來之電報判斷，洛克斐勒仍相信失踪已達七天之米高，仍在泥岸線附近某地生存。新幾內亞南部行政長官珍娜及該紐約州長，參加搜索該島之港岸區，巴布亞土人七千名，荷蘭海軍及飛機及澳洲飛來之直升機，參加搜索，荷國防部發言人謂：以直升機搜索該島之河流入口，并無結果，荷蘭海軍司令李沙爾少將今日致電美第七艦隊司令，感謝渠提出以艦艇及飛機搜索洛克斐勒之兒子。李沙爾少將對賀爾特上將稱：渠與洛氏相信彼等擁有充份之工具，編組搜索隊。澳洲直升機兩架，定明日由摩斯比港飛赴搜索地區附近，洛氏向新幾內亞石油公司租用之第三架直升機，正由一艘荷蘭炮艦運往該地區。

俄共頭目承認
蘇在西伯利亞生產已陷失敗

【倫敦廿五日路透社電】克魯曉夫之一名重要助手，今日抨擊西伯利亞農業爲「長期落後」，並謂：本年度有若干區域，未能達到生產穀米、肉類、牛乳及其他物產之目標。莫斯科電台廣播：俄羅斯共黨中委會副主席伏羅洛夫，於新西伯利亞農業會議發表演說。克魯曉夫亦參與會議。伏羅洛夫稱：西伯利亞人未能完全利用彼等肥沃區域之資源。西伯利亞土地甚多，但未

中共又指美機侵入華南領空

【東京廿五日美聯社電】據北平電台稱：中共發出第一百八十次「嚴重警告」稱，美機於星期六日下午兩度「侵入」西沙羣島之領空。

匈牙利 多瑙河畔新城 史達林城易名

【維也納廿五日路透社電】匈牙利通訊社今日稱：匈牙利之城市「史達林華洛斯」（意爲史達林城），經已更名爲多瑙吉華洛斯（意爲多瑙河上之新城）。該城之易名，係出於當地共黨市議會之要求。

大陸飢荒聲中 中共食米萬餘噸 下月初運抵印尼

【爪哇．泗水廿五日美聯社電】據船務代理人稱：中共定於十二月一日在此間交付食米一萬一千五百噸，以協助印尼減輕其米荒。另有若干批食米，預料將由緬甸及泰國運到。

美民主黨議員艾倫德
訪問鐵幕後飛抵台北
謂不會發生核子戰爭

【台北廿五日法新社電】曾經在莫斯科與克魯曉夫及米高揚等共黨頭子晤談之美國民主黨參議員艾倫德，今日飛抵台北稱：渠與蘇方人物談話，獲得「世界核子戰爭不會發生」之結論與信念。艾倫德謂：渠認爲「克魯曉夫總理反對戰爭」。渠揚言自己曾在蘇聯訪問七週，而且足跡「遍及蘇聯之十五個共和國」。渠暗示：自己瞭解蘇聯問題，蓋先後訪蘇已有四次。艾倫德在台僅留一天，明日即飛港轉東。渠之論調，並不能獲得此間人士之共鳴，渠在此將僅與美方人物接觸。

社論
中共的「三面喪旗」
——且看陳郁的廣東省政報告

所謂總路線、大躍進、人民公社的「三面紅旗」在大陸倒下來了！爲什麼倒下來？據中共自己說，「由於百年來所未有的自然災害」。

這「自然災害」到現在如何呢？據僞廣東「省長」陳郁於廿三日在所謂廣東二屆人代會第四次會議所作「一年的省政工作報告」說：「三年的偉大實踐證明，社會主義建設總路線、大躍進方針、人民公社的道路，都是完全正確的，但在取得偉大成績的同時，也遇到了一些困難，在實際工作中也還有某些缺點。這首先是由於連續幾年嚴重的自然災害所造成的。就今年來說，我省在早造和晚造都受到了水災，其嚴重程度並不比前兩年輕，有的地方甚至超過前兩年。特別是今年晚造，全省連續遭到多次自然災害的侵襲，損失比前年和去年都嚴重得多。受到不同程度災害的有六十多個縣，其中有十五個重災縣，晚稻的產量將要低於去年。」

這就是說，以廣東一省爲例，這種「自然災害」，不但並沒有在大陸上停止，而且還繼續地嚴重，比過去還嚴重着。

歷史上也有自然災害，但在人類社會進入文明以後，這祇是個別的現象，而不是延綿不絕的現象，也祇是局部的現象，而不是全面的現象。爲什麼中共統治大陸後，這種「自然災害」連續不斷的接踵而來呢？又爲什麼一年比一年更嚴重呢？這正不止是「百年以來所未有」，直是數千年以來所未有，原因在那裏？就不是「自然災害」一句話可以解釋了。

共黨之所謂「鼓足幹勁，力爭上游，多、快、好、省地建設社會主義」，實際就是以暴力摧毀了一切社會生產基礎之後，迫使人民付出勞力去作他們所謂「總路線」的犧牲品，所謂「人民公社」，實際就是把人民所有生活源泉搜刮淨盡之後，建立起一個「奴工集中營」，所謂「大躍進方針」，實際就是把人民的衣食剝削到不能生存的地步，還要強迫人民付出最後的生命做他們的奴役，這就是他們之所謂「三面紅旗」。在上述情形之下，人民備受摧殘，生產力完全給剝削淨盡，農村經濟崩潰，徹底破壞無餘，這祇有莫大的人爲災害，其引起所謂「自然災害」，延續所謂「自然災害」，這是必然的。

陳郁說：「五年計劃，基本上三年完成，大大改變了我省原來落後的工業面貌，廣東初步建立起社會主義工業基礎」。「農業方面，幾年來，我們進行了大規模的農業基本建設，許多水利工程正在發揮日益顯著的作用，爲今後的農業生產發展，創造了重要條件。特別值得大書特書的是：在過去三年連續遭受嚴重自然災害的情況下，經過全省人民艱苦奮鬥，大大減輕了災害的嚴重程度。」「農村人民公社的建立和發展，對促進農業生產力的發展和戰勝自然災害，起着極其偉大的作用。」然而這些天花亂墜的說法，無補於鐵般的事實。事實是：工業品什麼都沒有，農業生產卻有賴於港澳寄回粮食接濟；所謂水利，則是連續更嚴重的「自然災害」；所謂「人民公社」，已被迫到向「自留地」、「自由市場」、「家庭副業」屈服。這些，都是「值得大書特書」的鐵般事實，共黨的空洞謊言，可以抹煞這些事實嗎？

共黨把一切的錯誤、謬妄、失敗、罪惡，都歸諸於「自然災害」身上，似乎是非常聰明的辦法。過去，他們是說當「這是國民黨統治遺留下來的惡果」，把一切不好的都推到國民黨統治身上，而現在又把罪推到老天身上去了。人不對，天也不對，祇有他們一切都是對。逃大陸人民被餓到吃野生植物，死亡枕藉，都是他們對。一個人所週知而又值正「值得大書特書」的事實：廣東和港澳郵運，據港方郵局統計，過去一年，郵寄返大陸糧包達六百萬包（不包括其他寄法），又據不完全估計，最近平均每月由大陸逃到香港的難民，約達二千，在陳郁報告中，並未提及，應該是一宗重大的遺漏吧。

誰都清楚，廣東過去是我國一個富庶的省份，那時是共黨所謂一個「舊社會」，當然不會有什麼「社會主義建設總路線」，不會有什麼「生產大躍進」，不會有什麼「人民天堂」的「人民公社」，當然，那時也有不時的「自然災害」，但試問有香港歷史以來，曾有過在香港寄翻衣皮、飯焦、豬油、木屐、破衣服等回大陸去接濟嗎？舉一反三，廣東如此，大陸其他各省可知。據中共自己報導，蘇北、豫中的「自然災害」，比之廣東更爲嚴重，可知廣東慘，其他各省不會不慘，也一定更慘。

從陳郁的報告看來，他們再不敢揭出一個數字，再不敢說什麼「人民豐衣足食」，不敢說什麼「繼續躍進」，祇是空洞的，勉強的，照例捧捧「毛主席領導」，吹吹「三面紅旗」，要人民「繼續艱苦奮鬥」。且瞧吧，他們的「毛主席」正在喘氣，他們的「三面紅旗」，正在變了「三面喪旗」，要人民「繼續艱苦奮鬥」嗎，他們已被推到死亡邊緣了！

美國加强駐歐空軍
十七航空隊總部在西德成立

【西德．凱薩勞坦廿四日法新社電】加強美駐歐空軍之各項措施，今日由此間附近美國第十七航空隊總部宣佈完成，當八月十三日東德當局封鎖柏林後，甘迺迪總統曾令此等措施之宣佈。十一個特別預備隊之最後兩個，經已由美飛抵臨斯丁之北大西洋公約組織基地。每一個預備隊有廿五架最新式之F一〇四及F一〇五戰機。此兩隊係第一戰鬥中隊（由田納西州之納斯維爾而來）及第一九七戰鬥中隊（由阿里桑納之鳳凰城而來）。加強之部隊中有六隊以西德爲基地，其五隊以法國爲基地，並由第十七航空隊指揮。

英代表葛伯 今赴日內瓦 談判明舉行

【倫敦廿五日路透社電】英國外交部政務次官葛伯今日稱：「吾人極渴望「二復會」之日內瓦禁止核子試驗談判中，能證明蘇聯將有若何新建議。」此將領導英國代表團出席日內瓦英美蘇三國核子會議之葛伯，今日由紐約返此，並定於星期一由此飛赴日內瓦。

美空軍大隊 駐巴黎基地 美法正磋商中

【華盛頓廿五日美聯社電】美國國防部今日稱：美法當局現正爲在巴黎地區空中管制問題，在巴黎進行磋商中。國防部謂：在此問題未有最後決定之際，從巴黎附近德勒空軍基地所作之噴射飛行，暫時停止。美國第一一七戰術偵察大隊，顯然駐于此基地。該大隊乃最近飛往海外基地之數個單位之一。

英女王夫婦 抵塞拉勒窩

【自由鎮廿五日法新社電】英女王伊利沙伯與愛丁堡公爵，今晨抵達此塞拉勒窩首都，作一星期官式訪問。此乃英女王伉儷訪問之第三個國家，其他兩國爲迦納與賴比瑞亞。

安理會考慮 科威特入會

【聯合國廿五日美聯社電】聯合國安理會已定于本月三十日開會考慮科威特加入聯合國之申請，此會議係由阿拉伯聯合共和國請求召開者。

刊登廣告請電 二弍一六零

工商日報・吉百利朱古力廠 聯合主辦

最佳球星選舉

本報爲推進香港足球運動，及提高球員體育精神，前經與吉百利朱古力廠聯合舉辦最佳球星選舉兩屆。深獲讀者歡迎。現一九六一至六二年足球季，業已開始，特再聯合舉辦本年度最佳球員選舉，仍由吉百利朱古力廠送出「吉百利盃」，作爲獎品。

「吉百利盃」最佳球星選舉辦法如下：

㈠此項選舉，凡本報讀者均可參加，選票每日在本報刊出（特別情形除外），讀者可從過去一週中，技術及球德表現最佳之足球員，依照格式填於選票中，所投票數多少並無限制。

㈡凡在香港足球總會註册之甲組，乙組，丙組中四球員，均有被選資格。

㈢選票每星期核算一次，由本報及吉百利廠派員監票。每球員所得票數，係累加計算，翌日即在本報體育版公佈。

㈣選舉將於一九六二年一月卅一日結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員，當選爲「最佳球星」，將獲得「吉百利盃」兩座，其中一座由最佳球星保存一年，另一座由最佳球星留作永遠紀念。第二第三名，亦將獲得紀念品。

㈤頒獎典禮，將在農曆新年後隨即舉行。

㈥對於每週投票最爲熱心之讀者十位，本報及吉百利朱古力廠，將聯合致送禮品。

（投寄選票請剪七面印花貼在信封外面）

「吉百利盃」最佳球星選舉票

被選球員姓名：

被選球員屬會：

選舉人姓名：

選舉人地址：

李光耀宣佈拉曼來函稱 星洲僅得廿八萬人在合併後獲公民權 將允許英繼續使用星基地

【新加坡廿五日法新社電】星總理李光耀，昨夜向立法議院宣讀馬總理拉曼寄彼之正式函件，其中規列兩個極重要之點：㈠星馬合併後，星洲之居民，不能自動成爲馬來亞之公民。㈡馬來亞將允許英國繼續使用其在星洲之基地，但係條根據英馬現有條約之規定而使用，易言之，星洲之基地，並非東南亞公約組織之基地。拉曼在函中指出：現時已取得新加坡公民權之六十二萬四千星公民中，祇有二十八萬四千在星洲出生者可以自動成爲馬來亞聯邦之居民，除下之三十四萬，既非在星洲出生者，將來必須依照馬來亞公民法申請取得馬公民權。該法規定必須先有若干之當地居留年限，並須懂得馬來文。

【倫敦廿四日路透社電】馬來亞總理拉曼，今夕在此間對路透社記者稱：余認爲討論大馬來西亞計劃之另一次會議，大概在一九六二年夏天舉行。記者詢問馬來西亞聯邦在成立之前，是否需要舉行另一次會議？拉曼答稱：會議大概在一九六二年夏天舉行，屆時星洲總理及英屬婆羅洲領袖參加。記者又謂：本週之會議祇有英國及馬來亞參加，而馬來西亞最後成立之前，應有否有關區域之首長出席。記者問：婆羅洲區域是否在合併後損失一部份獨立權？拉曼稱：彼等將與馬來亞各州有同樣之地位。渠強調設立之委員會將研究此等區域之需要及可能建議彼等獲得特權。此三人委員會之委員包括任主席之英國及兩個馬來亞人，而此委員會之組成要得兩方之同意。

【星洲廿四日路透社電】馬來亞總理拉曼，在今日致送星洲總理之電報，強調兩國合併于馬來西亞之後，英國以條約取得星洲基地，而不是權利。該由星洲總理覆出之電報稱：「吾人與英國對星洲基地所締結之協定，只係現有協定之延展。此協定祇規定基地之使用條件，而取得未來馬來西亞政府之同意，但不是一種權利。英政府及吾人會強調星洲基地不是東南亞公約組織之基地。」

星洲學生校內示威 昨已增加至一千人

【新加坡二十五日法新社電】留於校內示威反對政府舉辦官屆華校中學四年考試之學生，今日增至一千人，惟並未發生面衝突事件，警察在校舍外防護之處戒備，免與學生短兵相接。留校之學生，向行人散發傳單，並請各華校學生起而響應，共同抵制二十七日即將舉行之考試。

聯國大會昨通過提案 宣佈非洲爲非核子區

美代表在聯大指出 蘇聯最近連串核爆 總數已達到五十次

【聯合國廿四日合衆國際社電】今日美國在聯合國大會宣佈蘇聯在最近之一連串試驗中，大約作五十次核子爆炸，比日前所宣佈者多廿次。美國雖然提出此項報告，但大會通過兩項未有規定或管制條文之反核子議案，美大使狄安在大會提出警告稱：除非有一生效之國際管制條例，否則無一國家或地區能夠避免輻射塵之來臨。大會以五十五票對零票（四十四票棄權）通過宣佈非洲爲一非核子區。大會隨之又宣佈使用核子武器係違反聯合國憲章及違背人道。美國在宣佈非洲爲非核子區一議案，放棄投票，並反對所謂「禁止炸彈」措施。此兩議決案係大會在最近之議期內通過反核子之第六個議決案，蘇聯投票贊成兩議案。

【聯合國廿四日路透社電】本日聯合國大會壓倒西方的強有力反對，通過決議案，宣告使用核子武器爲違反聯合國憲章的罪，並呼請會員國會商，以安排特別會議，草定禁止使用核子武器公約。大會又通過另一決議案，要求各會員國承認並尊重非洲爲非核子地帶。蘇聯集團對上述兩案均投票贊成。美、英、法則對于禁止使用核子武器案投票反對，對于宣告非洲爲核子地帶案則棄權。禁止使用核子武器案，以五十五對二十票（另二十六票棄權）通過。宣告非洲爲非核子地帶案，則以五十五票對零票通過，四十四票棄權。諸兩案通過後，會衆大致鼓掌。美代表狄安說：蘇聯雖投票贊成禁止使用核子武器，却絕無遵守該案之意。他並宣佈：蘇聯在最近一串核子試驗中計爆炸核子武器五十次，而非如前此報導的三十次左右。

多明尼加總統與反對黨 商結束政治危機

特魯志奴家族財產全部被沒收 對美艦開加勒比海表示歡迎

【聖多明哥廿五日合衆國際社電】巴拉格總統今日與反對黨領袖舉行秘密會議，以期結束多明尼加政治危機。總統昨在總統府曾與渠之政敵舉行一次歷三小時之會議，以期找出一項爲彼等所接納，統治此新解放之共和國直至自由選舉能舉行時爲止之方案。

【聖多明哥廿五日路透社電】多明尼加武裝部隊，昨日接收前多明尼加「強人」特魯志奴將軍之兄弟、子侄、親戚及同僚之財產。一項宣佈謂：由于搶掠迭次發生，武裝部隊乃採取此措施。爲特魯志奴將軍四個親屬之房屋，于星期四曾被焚毀。

【聯合國廿四日合衆國際社電】多明尼加共和國今日正式表示歡迎上週末美艦開抵加勒比區，據稱：當時特魯志奴之家族曾策劃在一次政變中謀殺數千人，俾再奪回政權。多明尼加駐聯合國代表桑嗜斯對安理會稱：安理會應宣佈，古巴之提出指摘美國爲侵略者派出戰艦及飛機駐於多明尼加共和國附近，及下令撤退此等艦隊，乃「不能接受」者。美國海軍艦隻在多明尼加港岸外待命，對于整個加勒比區大有裨助。桑嗜斯稱：已故獨裁者拉契•特魯志奴之家族卅四人及彼等之同黨已出國，其餘已於昨日離去，渠謂，今日已無該家族之一人在國內矣。

【多明尼加•聖多明哥廿四日法新社電】多明尼加民族聯盟今日在電台廣播稱：已故獨裁者拉契•特魯志奴之甥瓦拉勒，在「安芝里達」號遊艇上被捕，渠攜有細軟總數達九千萬美元。廣播又謂：「安芝里達」號遊艇，偽特魯志奴家族之財產，已被多明尼加海軍截獲，扣留于多國水域。

【聖多明哥廿四日合衆國際社電】海軍今日消息：多明尼加總統遊艇「安芝里達」號，奉命駛返港口，因爲盛傳偷運百萬黃金出國。已去職的陸軍首長小特魯志奴，去週使用該遊艇出國，在阿速爾海攔泊，他乘機赴巴黎。該遊艇仍在海面，命令該遊艇返回聖多明哥，據稱特魯志奴帶有一千九百萬美元，于放在該艘遊艇上。

安理會通過議案 授權宇丹採有力行動 以處理剛果惡劣情勢

【紐約聯合國總部廿四日中央社專電】中華民國今天與安理會的其他理事國，一致投票贊成一項經過修正的有關剛果情勢的決議，此議案係由錫蘭、賴比瑞亞、及阿拉伯聯合共和國等聯名提出。此項決議，授權聯合國代理秘書長宇丹「採取有力行動，包括於必要時使用必需的武力措施」。對于在喀坦加的比利時文職與軍事顧問，立即加以逮捕拘禁，以待採取法律行動，或遣送出境。此決議，並且要求宇丹「除決或防止」喀坦加當局使用飛機或其他武器對付剛果中央政府，及聯合國軍隊。今天所通過的決議，似乎能實現中華民國所希望的事情，中華民國常任代表蔣廷黻曾於十一月十六日晚間對安理會發表聲明說：「安理會的行動，必須是兩祇方式，一方面我們必須協助剛果中央政府，並阻止外國的干涉。另一方面我們必須促進談判和和好的途徑，保持敞開。」蔣代表並說：中國代表團「希望聯合國將不參與內戰，參與此一內戰，將是十分危險的」。然而，今天的決議中，並未提到蔣廷黻所主張的談判或和好，此項決議，有意使宇丹對

是否應課稅 棉織品輸入 美進行研究

【華盛頓廿五日合衆國際社電】美國關稅委員會在甘迺迪總統之命令下，宣佈其將開始調查每碼八毫二分一仙之輸入稅，應否被加諸輸入之棉織品內。不過該委員會又謂：該委員會將等候直至明年三月十三日，才開始爲此事舉行公開聽訊。

朴正熙返抵漢城 表示與甘迺迪會談十分成功

【漢城廿五日法新社電】南韓軍事領袖及國家建設最高委員會主席朴正熙將軍，今日下午三時卅分（香港時間）自東京以凱旋之姿返抵漢城。韓國所有軍政大員及社團領袖，均在機場迎接。朴氏下機後發表聲明謂：此次與美總統甘迺迪之會談十分成功，不但極爲美滿，且獲美大援益。朴氏自機場乘車往市區時，沿途民衆，均歡呼萬歲。

尼赫魯將向國會致白皮書 指出中共新侵略 已較前變本加厲

保守派全印黨主張與中共絕交

【新德里廿四日美聯社電】星期五日已正式宣佈，印度總理尼赫魯定十一月廿八日向國會兩院呈遞一份白皮書，該白皮書乃說明最近新德里與北平就中共軍隊之侵入印度之來往公文內容，公佈該會議將于十二月四日辯論該問題，尼赫魯於上星期一對該會稱：中共軍除佔據喀什米爾省之拉達克一萬二千平方英里之印度領土外，最近數星期中共軍在該地區有再進一步之侵略。

【印度•阿格拉廿四日法新社電】新近成立之保守派「全印黨」領袖，今日建議印度應與中共斷絕外交關係。全印黨在阿格拉之理事會在其會議中通過一項議案，提及「最近中共軍侵入印度」，并譴責印度政府對中共之政策犯「無可辯護之錯誤」。議案乃由前印度總督里查哥波拉查里起草者，議案謂：全印黨認爲目前關于對付葡屬果阿之勇敢口吻，乃政府企圖在大選前夕，轉移人民對印度對中共政策所犯無可辯護之錯誤之注意。另一項議決案譴責最近蘇俄舉行核子試驗，並謂：蘇俄「威脅全世界」，印度政府應嚴加指斥之。

何以蔣總統對於美國是重要的

—美國邁阿密前鋒報主筆麥克德摩作

美國佛羅里達州邁阿密前鋒報，於十月廿九日在它的星期日增刊上，刊出該報國際事務主筆麥克德摩發自台北的一篇專題報導。分析自由中國今天的重要性，標題是：「何以蔣總統對於美國是重要的」。麥克德摩最近曾來台北作實地採訪，現已返美，茲譯誌他的報導全文如下：

【中央社譯稿】這個自由世界的前哨，畢竟是一個美援能獲得額外實效的地方。

從軍事的論點來看，在防堵共黨侵略的全球性戰略中，中華民國是西方最強大的太平洋夥伴。

日本巨大的工業能力，使它超越自由中國，而被普遍地承認是一個有力的盟邦，但在戰爭最前綫，蔣總統的軍事力量，則被普遍地承認是自由的保衛者。

美國對中華民國的信心，可以在過去以及最近的新聞標題中發出來——美國既定支持蔣總統的政府，保持聯合國席次，對抗中共的鬥爭。

甘迺迪總統在就美國立場重作保證時曾宣稱：「中華民國政府是代表中國的唯一合法政府。」

尤有進者，在給予中共外交承認方面，美國已明白而斷然地拒絕追隨英國。

中共的最大敵人

支持自由中國，一直是美國納稅人的一條高價的道路——自從一九四六年以來，大約已有四十億美元給予中華民國。

但是，今天中華民國屹立於台灣，美國的投資才得到真正的報償，中共的確沒有比蔣總統的軍民更爲厲害的敵人了。

在台灣一千萬中國人住在一個島上，它的天然美麗，繞來自台灣海峽那邊中共的戰爭烽火的陰影所暗淡，中華民國每一個人民，有一個不磨滅的信念，那就是他們最後必將返回他們的大陸故鄉。

這種信念和希望，就是他們決心站在西方一邊，以生命來從事搏鬥的主動力——加強他們自己的物力和經濟力量，以備和共黨敵人作最後的決鬥。

等待有利的時機

他們返回大陸的機會如何？許多有資格觀察家的意見，認爲至少在可預見的未來不會很好，因爲雙方力量的距離太大了。

然而，忍住中國人的基本特性，就是忍耐，他們願意等待，直到有利的適當時機來臨。

同時，經由美國的協助，他們已加強了他們的軍事防務，在離共黨佔據的中國大陸祇有數哩之遙的金門和馬祖島上，戰壕掘到地下，一個不可避的意度，在軍事之外，經濟的發展基礎上，已能自給自足。

一般受過教育的中國人，對於他們返回大陸機會微小的說法，都不予同意。

他們追隨蔣總統和其他領袖們，說道：領袖們相信北平共黨政權很可能由外界的軍事支援或內部不滿和覺醒的結果所推翻。

中華民國人民祇是在等待時機，嚴密注視着從竹幕洞出來之和關於大陸食物匱乏的日增的不安的情報。

當時報告，預測共黨「天堂」在即將到來的冬季，會有嚴重耗弱的饑荒困難，一項大規模的接濟大陸親友的食物郵包運動，業已在香港展開。

中華民國的人們，尋求中國大陸的一次最終的抗暴運動——一次就像一九五六年匈京布達佩斯發生的革命一樣——當這一抗暴運動到來時，他們要準備以軍隊支援把共黨頭子毛澤東趕下台來。

掌握制海制空權

雖然中華民國正在和中共作戰，你祇能得到很少的戰爭感覺，除非你去訪問金馬前綫。

台北的景氣，充滿了平時氣氛，祇有在偶然的情形下，你才會被提醒而想到戰爭。

當我們從華麗的飯店——以金龍的圓山飯店——的階梯下來時，大約卅架戰鬥機形成戰隊形，低飛怒吼，越過城市，他們是美國訓練的中國空軍巡邏的一部份，中國空軍已稱霸天空，共黨可能企圖擊破自由中國的外圍防綫，進而攻擊台灣。

迄至今日，中華民國一直能控制大陸和台灣之間的海空通道。

自從一九四九年，中國政府撤至台灣後，中共曾一再試圖消除使他們深感苦惱不安的中華民國的力量，他們在一九五八年對金門小島的空前的砲轟，已使他們相信這種企圖是徒勞無益的。

韓戰的前車之鑑

軍事人士把中華民國看作是自由世界太平洋防綫的一個重要部份，這條防綫，現已延伸爲從阿拉斯加直到印度洋中部。

這樣一條廣闊防綫，幾乎不可能單獨由美國軍隊防守。

台北的政府高級官員，認爲由美國來支援自由中國部隊，比較由美國士兵來監視中共的邊界，遠爲便宜——同時如果全面戰爭發生，美國人生命的損失，也可大大減少。

「你們的第七艦隊是高度機動的部隊，」一位高級的中國軍事家說：「但它不能立即進入戰鬥位置，如果共黨再度開始推進的話。所以在你們美國軍隊能抵達此地以前，我們自由中國的軍隊能打第一仗。」

一位官員指出：另外一點，聯盟前綫在台灣地區，部份已經十分堅固，而沒有犧牲美國人的生命。

「你們在韓國爲亞洲而戰」，這位高級官員回憶說：「完成了甚麼？你們打敗了共黨嗎？沒有，你們僅能以近大代價——一十三萬美國的傷亡——挽回那條防綫。」

美國最大盟邦

何以自由中國是美國在太平洋的最強大的盟邦，這并不因爲對美國的任何特別喜愛，而是由於中國人求生存，和在自由中生活的希望。

就地理上說，台灣是向北在沖繩日本和向南在菲律賓的美國基地之間的一個戰略連鎖。

心理方面，中共之不能消滅台灣，在東方的便是一項有大價值的宣傳武器。「面子問題」，在東方是極有意義的。

在攻勢方面，台灣是針對中共的最前哨，有一天會證明它對聯盟目標是重要的。

另外中華民國至少還有一項對西方目標有利的大資產，儘管有戰爭，儘管人口膨脹，中華民國的高度經濟發展，使它成爲在民主制度下自由企業能有所成就的模範。

台灣是東方的民主櫥窗。（完）

把東德變成大集中營

共黨沿東西德邊境建築死亡圍牆

由波羅的海岸起直伸展至捷克邊境，任何人被發現置足於這個地帶內，即被開槍射殺。

當西方的眼綫都集中在烏爾勃里契在東柏林與西柏林那堵骯髒的牆的時候，另一端同樣骯髒的牆，却在整個東西德交界綫興建，而不會受到注意。這堵牆尤其嚴密，分爲兩層，一層是三合土的，一層是鐵絲網的，而在兩者之間，則是地雷陣地。當建築完成時，它將由波羅的海岸的休假勝地特拉夫文第起，伸展到捷克邊境，把整個東德形成一座龐大的集中營。以下是美國時代週刊記者對這工程的現場報導。

波羅的海海岸地方，現在既冷而且陰沉。鐵絲網，伸展到沙灘，而且直到海裡。對岸就是東德了。放眼一望，祇見沿岸界綫，都騎着被斬下來的樹枝，每隔不遠就是一個共產黨的瞭望塔。在鐵絲網那邊，十五呎內的灌木，都被斬除淨盡，除下了一個光禿的地帶，由這裡一直伸展，蜿蜒及於整個東德邊界。設立這個地帶的目標，在使當局能夠偵查逃亡的東德人民的蹤跡，及使他們的旅程完結，也使那些指導人民逃走的巡邏兵知道罪法。西德人叫這個地帶做死亡地帶。

任何德國人，不論是東德或西德的，祇要被見到踏入該地帶，便立刻遭槍擊。

在死亡地帶的後邊，還有另一個障碍物，以阻止東德人民逃亡。事實上緊隨着這地帶的就是另一個死亡地帶。不過，祇在晚上才是而已。這個「新」地帶，名叫「五百公呎區」，晚上任何人，被發現在這地帶出現時，都受到槍擊。在這「區」之後，是「保安區」，偵查任何人物活動，包括田裡的農夫在內。在「保安區」外，就是深三哩的「禁區」。沿綫都有「控制哨崗」，要從東德那邊進入禁區，要有共產黨總部的許可。

雖然障礙重重，但是東德人仍有成功逃亡的。因此現在烏爾勃里契的工人，又在特拉夫文第之南開始，動手拆遷這些設施了。在西德的施立塔，是一個合法遊覽的地方，許多斯干的那維亞遊客，都由這裡跨進入東德。東德人對遊客滿面笑容。這裏設有鐵綫網，持槍的衛兵，也站在四百碼外。事實上，在東西德邊界綫的東德那方，還住着一個西德人家，兩個戴着軍帽的小孩子，還煞有介事地在東西之間作操兵的遊戲。

但是，距此以南不遠的拉比克府的鐵絲網又再出現眼前了，而且要混水摸魚決不輕易。三合土牆埋在地下五呎，露出地面的有六呎，每個柱却繫着七府的鐵綫。沿邊界區，一部附有挖孔機的拖拉機正忙於工作，每隔十呎，就挖一個孔。當記者用望遠鏡觀看這拖拉機工作時，突然發現在障礙物上伸出一枝機關槍的槍管。

這道籬笆像巨蛇一般死纏着邊界綫不放，隨着邊界的形狀而蜿蜒。在希娜史滋以北的易北河上，東德的巡邏艇在監視着難民。在施勒根堡，共產黨的巡邏艇和西德的巡邏艇「比肩」工作，但是，據西德的海軍官員說：「你很難想像這是易北河，而且所有人物都是德國人，我們五年來未曾交談過半字。」在希娜史滋和施勒根堡之間，數以百計的青年工人又在建築新的牆。在有些地區，工人能一日封閉六哩長的邊界。國際並且深入樹山的森林。在布倫里治附近，記者見到兩個渾身濕透的東德衞兵，守着分開東西德的那條小溪。記者在鐵綫網之際之間，拋出香煙和一瓶酒給他們，他們說：「好極了！」於是我就把香煙及酒拋過小溪給他們。他們深深地吸着香煙及飲酒，然後他們又將香煙及酒拋回給我，就在森林中失蹤了。

在一個地方，鐵綫網和西德的公路併排地走，從那裡可以看到邊界處，仍有許多段地方是洞開的，而且已有石屎椿堆起。

用。和捷克接壤地方，東德也建立屏障，目的在阻止人民可能由那一角搶在東西德之間的地方逃走。

這堵牆的效用如何呢。這可從下列數字見之。本月逃出的東德人，每日不到十人。十月份每日有五十人。但值得注意的，是在這些少數的逃亡者當中，多數不是平民，而是起義的軍人。

圖爲尙少人注意的東德邊境「死亡圍牆」，係分爲兩層的：一層鐵絲網，一層三合土，兩者之間係地雷陣地。

世界鉅富之一 洛克斐勒州長鬧突離婚悲劇

他與鐵路巨子的女公子結婚已三十一年，五子女亦均已長大，同時離婚足以影響政治生涯，故美國人士，對此事件亦大感意外。

除非申請宣佈破產，紐約州長洛克斐勒再不能製造比這則更大的新聞了。

從亞特蘭大頓中心區的洛克斐勒兄弟公司的辦公室，九個信差魚貫出來，將文稿送給紐約的七間日報及兩個國內新聞社，這個分爲四段的文稿宣佈說：「我今日宣佈，州長及洛克斐勒夫人已達成合法分居協議，預料分居的條件，將來亦必併入離婚令中。」

這個消息，使到最相熟的朋友也大感意外。由於特別的社會或政治觀點，而不至這樣目瞪口呆。「納爾遜•洛克斐勒」一直是一個很活動的人。他的日常活動，都把夫人兼顧在內。人不能將他的日常活動，與夫人分開。另一個較親密的觀察家也說：「照我猜想，洛夫人已厭倦他丈夫的無休止的競選生涯了。過去五年中，他不是一直在競選嗎？」

有三十一年悠長歷史，而且有了五個已成人的愛情結晶品的婚姻，也落得如此下場，是幾乎令人不相信的。不論你從任何可能的方面去看，這件事似乎都是不可能的。試離婚一向不大爲人所關注的紐約時報，也將這新聞作爲頭條消息了。

還在大學讀書時，瑪利•鐸亭德•克拉克（洛夫人的閨名）就是一個端莊嫻靜而又有教養的女子。她的家族，擁有波城的「大鐵路」。每年，這一家族的人都在緬因州的沙漠山島度假，其夏邸正與洛克斐勒家族的夏邸爲鄰。她的父親是費城的律師，而她的外祖父則是賓夕凡尼亞鐵路的總裁。

這是很自然的，在達茅斯學院的頭三年，納爾遜是一個花花公子，做事很任性，惟是對瑪利，則是一往情深的。當他于一九三○年六月以優異成績畢業之後，幾日之內，他就和她在費城的一個郊區成婚。參與其盛的嘉賓，有一千五百人。由新宮出錢給他們去環遊世界度蜜月，從那時起，直到去週那宣佈發表之日止，他們看來是很愉快的一對。

自從洛克斐勒進身政壇之後，數年以來，洛夫人都曾設法使自己和公衆生活調和，她的端莊及緘默，被認爲是一項無價的政治資產。但是他倆夫妻最後一次雙雙供人攝影是在本年三月三日，火燒阿貿尼的州長官邸的時候。當官邸在修葺期間，納爾遜卽居于委內瑞拉的農場。從那時起，洛氏曾在多次公開場合露面，但未有一次瑪利和他在一起。

現在，洛夫人攜親兩個女兒，在投城，並準備在那裏提出離婚訴訟。因爲在紐約，祇有以通姦理由才能申請離婚的，而在投城，離婚案甚至可以在內庭審訊。

對於分離的具體原因，雙方當事人都守口如瓶，洛氏的辦公室說，州長已解決了財產問題，但並無說出詳情（祇是紐約的大厦將歸瑪利）。錢對任何一方都不會成爲問題。瑪利本人繼承有頗大的財富，而州長的身家，估計有一億元。

受影響最大的大概是洛氏的政治生涯。在宣佈分居消息之前，洛氏曾和四個兄弟商量過，他指出一點：離婚可能損害他於一九六四年出任總統候選人的形勢。有史以來，美國未出過一個曾離婚的總統，作爲候選人，亦祇有兩人離過婚的，而且都一敗塗地。但是洛氏一意孤行。

州長的一位助手說：「離婚不會改變洛克斐勒于一九六二年競選州長，及一九六四年競選提名總統候選人的計劃。」政壇人士說，離婚對洛氏在紐約的地位，並無多大損害，將來選任的機會很大。但作爲總統候選人，他受的損失可大了。民主及共和兩黨人士都這樣說。一位共和黨高級人士綜合地說：「尼克遜已東山再起，如果他能取得加里福尼亞州長之席，他很有可能獲得提名。」尼克遜與洛克斐勒，被認爲是共和黨一九六四年總統候選人提名戰時一對「寃家」。（易安）

投資七億五千萬美元 英五大汽車廠競爭世界銷場

•黃穗•

英國汽車裝配廠五大領袖，以價值七億五千萬美元的新裝備，來擴展它們的領土。

在倫敦、利物浦及格拉斯哥郊外，開始興建的新工廠，于三年內將可把汽車生產，每一分鐘出產四輛。以總數而言，這意味每年生產數逾二百萬輛汽車。

爲了把這些汽車推銷，英國在海外的銷售，亦將須增加一倍。至于在國內的銷售，亦將須激增。因此，儘管汽車王國的大亨們表示甚具信心，但也是危機所在。

這五大汽車廠商中的兩間，是在美國汽車公司福特及通用資助及行政控制下的。其他三間公司，爲英國機器公司、羅德斯及標準凱旋廠。此外，當然有其他產量較少的廠商，諸如積架及洛華牌等，都是獨立廠商。

祇是這五大公司的命運，大大的仰賴于英國本島的經濟能力，它們的信心遭遇下列事實的考驗。國的小車，飽已從英國廠商手中奪回美國公路上行走的客車。現在歐洲加入共同市場，將使歐洲廠商能與五大公司在同一條件下推銷它們的產品。

英國廠商當然將進入共同市場六國領土內推銷，而此戰役將爲此世界性鬥爭中的第一個階段。第二個階段，是在英聯邦國家以外市場，諸如印度及巴基斯坦等，以及在各洲新興國家裡增加其出口。

但汽車廠商能否成功，將決定於廠商能否出售貨車。從英國的觀點言之，大多汽車工業於路路將來時，被認爲能以貨車推銷至新興國家，協助這些國家。

汽車廠商本身中，麥美倫的政策（「弱國人的內閣」）對于現存危機，并無幫助。他們認爲汽車工業被利用及對通貨膨脹的採取措施。政府採取措施，鼓勵汽車輸出，但在本銷方面却加以限制。因此汽車廠商指摘此舉限制了他們與外國競爭的能力。

國內的汽車銷售受到限制所約束。同時，因汽車工業的組織不好，它們發現共產黨在這些工業中所扮演的角色。有人相信，共產黨已決定集中精神，使英國汽車工業陷於停頓。

在另一方面，五大公司則時所動員的工業部隊，都是苦幹的商人。除非他們認爲值得，否則他們將不會在新工廠投資七億五千萬美元。此外汽車和貨車市場的爭奪戰，應該是未值得擔憂的事情。

國際剪影

道德無中立

本文是美前副總統尼克遜在紐約前鋒論壇報發表的一篇論文，主旨是駁斥中立主義者的謬論。他指出軍事可以中立，經濟可以中立，道德却不可以中立。西方的自由制度和共黨的奴役制度是有差異的，中立國必須在這二者之間，明辨是非和擇善而從。

新近遊美完畢的尼赫魯總理，是一個最能使我們覺得愉快的外國訪客，因爲他用坦白態度來討論他個人和我們所有的歧見。這樣雖然有時會使人憤怒，可是他的坦白能使得我們的敬重，又能刺激我們自己的思想。

他會發現，自從他上次在一九六零年訪問美國以來，有一些事情是依舊不變的。美國人民依舊敬重他的有感召力的領導，能使印度成爲一個大國。美國人民依舊渴欲援助印度人民完成他們求進步的種種計劃。自從印度獨立之後，我們一共以三十億七千二百萬元的借款和贈與（不附帶什麼條件）給印度人民，我們現在還祝這件事足以自豪。

然而，他會察覺自從他上次訪問美國之後，有一個重大和不快的改變。更率直的說，美國人民已厭倦所謂「中立主義」了。

我不是指軍事的中立主義而言。我們不是要求和期望印度和別的國家，違反他們的素願來參加我們的軍事同盟。

我所說的也不是經濟的中立主義。本國祇有很少不能了解印度一類國家的極複雜問題，才容許我們的經濟制度能夠或應該由所有國家一律採行。美國大多數人民都承認，印度應該和必須用適合本國的重要方法，來解決它的經濟和社會問題。

我所說的祇是道德的中立主義。這種中立主義的理論，是我在旅行中立國的時候時常聽慣的。這種理論是簡單的，大致如下：「美國和共黨集團雙方都沒有足取之處。雙方都擁有殺人的武力。雙方一樣威脅世界和平。雙方一樣是危害其他國家的獨立、自由的潛在侵略者。」

這完全是謬論。

我們在外交政策方面不是潔白無瑕的。我們也犯過錯誤。我們和我們的歐洲盟國（如英國和法國），都經歷過一個殖民地時期。在這時期，有些方面，如使新國家進行獨立的準備工作，是有建設性和裨益的；但有其他方面，當然不是光榮的行爲。

然而，讓我們看一下第二次世界大戰的戰時和戰後紀錄，美、英、法和其他自由國家，已自動地把獨立給予四十二個國家和十億人民，而且在他們獨立之後，繼續在經濟和政治上援助他們。在另一方面，蘇俄在東歐十一個原是獨立的國家強迫施行奴役制度。況且今日已有十億人民在共黨的專制統治下過活，而在第二次大戰結束的時候，祇有一億六千萬人民過這樣的生活。

在這種情形之下，如果說美國一類的自由國家，和蘇俄、中共一類的國家，二者都沒有可取之處，這是公道話嗎？如果說美國因爲擁有強大武力，所以也如蘇俄一樣是世界和平的大威脅，這也是顯明的謬論。蘇俄和中共維持龐大的武力，不是爲自衛之用，祇用來威嚇和能詐非共黨世界順從共黨的統治。我們和我們自由世界的盟國所以維持武力，不是用來強迫他人受奴役，祇是用來保衛和擴展自由。

更率直的說，如果不是美國和我們的盟國擁有強大武力，今日世界已沒有一國能中立了。他們會全數受共黨統治。中立主義是一種奢侈的享福，必須仰賴足以抵禦共黨侵略者的掠奪侵略的力量，才能享受。

我們向我們的中立朋友要求些什麼呢？我們不是要求他們對我們的經濟援助感激涕零，我們祇要求他們瞭解和尊重我們的動機和外交立場。我們的政策是，援助經濟而不附帶條件。然而，我們極力反對一些中立國領袖（尼赫魯不是其中的一個），因爲他們能詐我們，揚言我們如果不把他們所欲的一切給他們，他們就投向共黨。

我們最少也有權利來要求這些中立國，用同一的標準來評判我們和共黨的行爲。

有很多中立國，現在懷抱的態度似乎是，「我們能把山姆叔叔踢來踢去，因爲他沒有其他途徑可行」。舉一個例，他們忽視我們反對中共入聯合國的政策——我們反對中共入聯合國，是爲了他們和我們的安全和獨立着想。他們欣然接受我們的經濟援助，在外交上却悍然反對我們。

他們不曉得這種態度會在美國引起憤怒的反應，又不曉得美國會把其餘的世界遺忘而單獨行動。美國今日已從孤立主義推進得很遠，如果採取這一着，就會鑄出大錯。

坦白的說，我們對尼赫魯和印度人民表示極大欽佩和敬重，因爲他們崇尚自由制度——崇尚自由、自由和選擇自由。

我們希望他們經濟進步。我們願意竭盡所能來援助他們發展經濟的一切機會。我們不願他們加入軍事同盟，不祇是因爲他們害怕戰爭，而且是因爲他們想把他們的寶貴資源用來提高他們人民的極低度生活水準，不願花錢於軍備。

然而，讓我們下一個斷語，自由和奴役是有差異的。這差異也如文明一樣古老。

我們毅然維護自由制度。共黨厲行奴役制度。

這是本世紀一個道德大問題。人民和國家對這問題不能中立。他們必須選擇。道德的中立是不可能的。

各地通訊

偽廣東省長陳郁承認
粵今年災害嚴重
陳郁在偽廣東省人代會報告指出
全省六十餘縣受災糧食普遍減產

【本報訊】廣州消息：偽廣東省第二屆「人代會」於廿三日在廣州舉行第四次大會。偽廣東省長陳郁在該會作「一年來的省政工作」報告時，承認廣東今年的自然災害比過去兩年更爲嚴重，在全省九十八個縣市中，有六十多個縣受災，其中有十五個重災縣。

偽廣東省長陳郁在他的冗長報告中，雖一再強調農村「人民公社」的建立已得如何的發展，並侈言說對促進農業生產力的發展和戰勝自然災害，又如何的「起着極其偉大的作用」。在勝利財貿、文教、政法、僑務等各方面的工作時，又說有了如何的發展和「取得了很大的成績」。但他始終掩飾不了所遭遇到的困難。陳郁在他的報告中說：「在取得偉大成績的同時，也遇到了一些困難，在實際工作中也還有某些缺點。這首先是由於連續幾年極其嚴重的自然災害所造成的。就今年說，我省在早造和晚造都遭遇到了水災，其嚴重程度並不比前兩年輕，有的地方甚至超過兩年。特別是今年晚造，全省連續遭受多次自然災害的襲擊，損失比前年和去年都嚴重得多，受到不同程度災害的有六十多個縣，其中有十五個重災縣，晚稻的產量將要低於去年。」他說，但由於改進了工作，今年農村情況却好過去年，晚稻減產可能比去年要減，但雜糧面積有所擴大，晚造糧食總產量將不會比去年少，全年還是可能現有增加。」

偽省長陳郁在講述了幾年來實際工作中存在的某些缺點後，也承認在工農業生產上不平衡，在經濟上還有很大的困難。陳郁說：去年下半年特別是今年以來，黨和政府進行了巨大的努力，首先是進一步加強對農業生產的領導，堅持和鞏固人民公社，調整農業、輕工業、重工業和各種比例關係，在三年大躍進的基礎上，組織新的平衡，以鞏固大躍進的成果，並且消除我們經濟生活中產生的一些暫時困難和實際工作中的缺點。」陳郁最後要廣東全省人民「爭取在盡可能短的時間內，克服這三年連續的嚴重自然災害給我們帶來的困難。」

中共圖挽救渙散軍心
提出十項「整軍原則」

【本報訊】中共年來雖一再對各部隊進行「整風」運動，對官兵進行「思想改造教育」，以圖挽救已渙散的軍心，但迄未收到預期效果。共軍「總政治部副主任」蕭華，最近在「全軍政治工作會議」上，又提出做好「連隊」工作的十條「原則」，作爲今後的「建軍方針」。

蕭華說：「建軍須要從連隊着手，因爲連隊是共軍戰鬥單位，加強連隊建設是一項長期的任務。連隊建設最主要的是抓政治思想工作，抓活的思想教育，就是要從連隊的實際情況出發，貫徹黨中央的決議指示，善於用毛澤東思想來回答各種實際問題，不斷地興無滅資，改造思想，提高覺悟，增強鬥志，把從普通工人、農民、學生出身入伍的青年，培養成自覺的革命鬥士。」要做好這一工作，蕭華說：必須遵循他所提的十項「原則」：

㈠要「活學活用毛澤東著作」。蕭華認爲「學習毛澤東著作，最容易對照自己聯繫實際，在改造思想勤工作上，可以收到立竿見影的實際效果」。

㈡「從階級教育入手」。蕭華認爲「沒有階級觀點，就不能懂得形勢，就不能懂得政策，就不能理解解放軍的本質和優良傳統，也就不能真正爲人民服務」。

㈢「從實際出發，抓好兩頭」。所謂「兩頭」，「一頭抓黨的政策和上級關於形勢任務的指示；一頭抓連隊思想動態和實際問題」，並「把兩頭正確地結合起來」。

㈣「抓好苗頭，預防於未然」。蕭華說：「對連隊的思想動向要有預見，做到事先教育，加以預防，問題發生了也能有準備地進行工作，避免被動。」

㈤「堅持說服工作的教育」。蕭華認爲：「連隊官兵的思想問題是人民內部的是非問題，在任何時候都必須堅持『團結——批評——團結』的原則，運用說服教育的辦法，耐心等待，繼續教育。」

㈥從多人的水平出發，由低到高，由淺入深，逐步提高官兵的水平。

㈦「政治思想運動和經常性的教育相結合」。蕭華說：「連隊政治思想工作，除了必須抓好一定時期的思想運動外，還必須注意在平時抓緊經常性的政治教育和日常的思想工作。」

㈧「人人做思想工作」。蕭華說：「連隊政治思想工作，光靠指導員或少數人做不好的，只有發動羣衆大家來做思想工作，才能使好人好事得到及時的反映，壞人壞事得到及時的揭露和糾正，發生的問題得到及時解決。」

㈨「思想領先和注意解決實際問題相結合」。蕭華說：「我們既要重視解決戰士的思想問題，又要實際上解決戰士的生活問題，只有這樣，才能提高他們的覺悟，從而自覺地積極工作。」

㈩「活教材活方法」。蕭華說：「在羣衆性思想教育運動和經常性的政治教育和思想工作中，都要善於運用戰士自己身上的經驗，以及現實生活中的大量事實，來進行教育。」

軍中畫家姚燮辰
在台北展出佳作

【台北訊】國內名畫家姚燮辰，畢業於中央軍校第十四期，歷任軍職，勳勞甚著，少受庭訓，雅好書畫，來台後執贄於藝苑名師張穀年之門，張喜其好學，傾囊相授，十年遂大有成。姚氏雖出身軍旅，但雍容秀朗，潛心繪事，深執謙抑，其爲畫以山水爲主，由明清諸大家上溯宋元，又喜漲馬，鈎勒得體，筆力勁健，不可多得。姚氏近以其佳作多幀於本月廿四至廿六日在台北中山堂展出，頗受讚譽。

圖爲姚氏近作「松陰論古」圖

「光武」演習目擊記

本報駐台記者 黃仲山

【本報台北通訊】蔣總統偕陳副總統於本月二十一日上午九時三十分，蒞臨台灣北部的一個高地，親自校閱陸軍部隊在本年內不斷增強中的戰備和持續不斷的訓練的成果。這是每年度最高統帥年終親校三軍部隊的一連串節目中的首項。由國防部長俞大維、參謀總長彭孟緝、陸軍總司令劉安祺、海軍總司令黎玉璽、空軍總司令陳嘉尚、聯勤總司令石覺、警備總司令黃鎮球陪同校閱，政府各部會首長、各級民意代表、自由友邦國家駐華的使節、各國駐華武官等一千七百多人，應邀參觀，場面莊大。

這次總統校閱的演習，定名爲「光武」演習，第一類是一個加強步兵團對「敵」軍陣地的攻擊。此項演習的構想爲反攻作戰中，進攻重點目標之一：陸軍聯合作戰——步兵、戰車、砲兵、工兵協同作戰。攻擊戰法的運用，小部隊戰鬥，空降突擊及迂迴延擾、心理作戰。演習狀況在測驗陸軍「前鋒」部隊，如何在戰場上發揮適應未來核子戰爭的戰術與新裝備，以及遂行戰鬥，特別注意小部隊與火力密切配合支援的細部動作。在攻擊時以火海制服人海。此項演習係於當日上午十時，在空軍戰鬥轟炸機飛臨假想戰場，對「敵」陣作樣式的低空炸射中展開，以火箭及汽油彈破壞「敵」人的防禦工事。緊接着便是砲兵對「敵」人主陣地實施急襲射擊，掩護步兵向「敵」人前進攻擊發動攻勢。這次演習係採用實彈，參觀地點距離假想戰場只有二千公尺。演習進行時，陽光正普照戰場，能見度佳，參觀者很清楚的看到了激烈戰鬥進行的情形，砲聲震耳，火海驚心，演習情況相當逼真。此次所發揚的強大火力，爲歷次地面部隊作戰演習中所未見。全面性的戰鬥，在步兵作攻擊行動開始時展開，手持衝鋒槍及步槍的步兵，並派遣機械化部隊，迂迴成爲「敵」方側背。步兵在機槍火力及煙幕掩護下交互前進，利用地形、地物，使用躍進、滾進、匍匐前進等各種方法接近敵人，以攀登梯子爆破「敵」陣的絕壁，破壞障礙物鐵絲網，開闢前進道路，衝入「敵」陣，展開肉搏戰，奪取了敵人的前進據點。接着是對「敵」軍主陣地攻擊，空軍和砲兵編組實施猛烈的轟炸和射擊，戰車也適時出動，迅速超越第一線的部隊，聯合向「敵」主陣地攻擊。參加這次演習的戰車羣，以華克猛犬型戰車爲主，此型戰車無論在火力、通訊力，以及夜間作戰能力上，都非常堅強，可在任何地形及惡劣天候下作戰。

傘兵偷襲「敵軍」後方

正當步兵羣向「敵軍」主陣地展開攻擊的同時，直升空運機羣，在戰鬥轟炸機掩護中飛臨「敵軍」後方，實施空降作戰。一舉把傘兵羣自機艙裡拋出，在「敵」人的退路，阻止「敵」人增援，攫取據點，破壞「敵」陣後方的通訊，最後與戰車部隊會師，發射出照明彈二十七發，並懸起青天白日滿地紅國旗，表示勝利與成功，至此，歷時五十分鐘的衆兵演習乃告全部完成。在這次攻擊作戰演習中，心理作戰部隊也同時發揮作用，以各種方式，瓦解「敵」人鬥志，並號召「敵」人起義來歸。計有火線喊話、傳單空投、砲宣彈發射、戰車喊話、飄放汽球等。當第一線步兵迫在發起攻擊時，心戰部隊即普遍實施火線喊話。另陸軍輕航空隊的L一九式飛機，飛臨「敵」陣空投散發傳單，內有安全證，保證「敵」人來歸，總統所昭示的六大自由三大保證，及起義歸來的獎賞優待辦法。再就是特種砲彈發射傳單到「敵」人陣地內，以及運用戰車拋擲喊話器，於「敵」陣後，對「敵」展開喊話，使殘餘的「敵兵」，放下武器，投誠結束戰鬥。此一心戰工作，在未來的作戰中，殊爲運用，將收到預期的戰果。

總統參觀裝備展覽

蔣總統校閱這羣兵團對「敵」陣攻擊的演習結束後，由參謀總長彭孟緝、陸軍總司令劉安祺等高級將領陪同至演習場附近的一個陸軍裝備展覽場巡視。此項裝備展覽分爲航空、兵工、通信、工兵、化學、軍需、經理、空降等八大類，共一六二種，包括有戰車、火砲、空降裝備與空投物品，及步兵團的輕重兵器，和各種器材二二件。此一裝備展覽，顯示現階段我陸軍已進入現代化，且已逐漸形成立體兵種，火力、機動力及通訊設施均告加強了。

參謀總長彭孟緝在演習結束後，以堅定的語調對記者表示：這次演習是成功的，充份顯示了國軍的力量。一位軍事專家指出：近年來，各部隊所經歷的演習，由「高司」的圖上作業，到實際戰兵實彈的使用；由一般攻防追退到各項特種作戰，千錘百煉，務求爐火純青。以往國軍在「賀蘭」、「龍騰」等大規模的作戰演習中，已經測知三軍聯合作戰，已達到令人滿意的協調程度，這次「光武」演習，復足以證出國軍「前鋒」部隊編裝及訓練已成功。由此，吾人有理由相信，時機一旦來臨，反攻戰鬥的勝券，將牢握在我們的手中。（十一月二十二日）

毛文福精醫虫病
帶糞驗虫 立即知道
無論肝虫鞭虫鈎虫蟯虫蟯虫蛔虫薑片虫等能於廿四小時內排出虫體徹底杜絕根除。

血痔
任何嚴重血痔經常痔血腫痛保能當天消腫止血止痛三至十天內保証全部痔核乾枯脫落絕對安全無痛備有照片醫案歡迎參閱。
獨特優點：無痛速愈根治
診所時間：彌敦道七○九號二樓旺角差館對面。上午十時至下午四時應診。星期日下午休息。
外埠通訊 配藥同效

工商日報分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段（大字四個小字四十個）每天收費一元
洽刊處：

工廠廉讓　塑膠廠讓　士多急讓　農場出讓　農場廉讓

利成

街漢銀灣瓜士　樓唐元餘萬　租售均可・過巴士路各

中央建業有限公司
中央樓
旺地唐樓　廿呎單邊　四面閣樓　九九九期
育賢大廈　環境幽靜　海景向南　二廳三房　一梯三伙

收租有即買即
大昌

香港西環　德輔道西99至101號
油蔴地區
旺角碧街

章記
花園洋樓
減息加租
瑞士大樓
太祥大樓
地基工程・即將完成
新海灣樓
大興企業公司

錦輝大廈
叁萬九起
單邊唐樓
旺地新樓　快可入伙
志盛公司

恒興建築公司新樓出售
四海大廈　宜安置業公司

竹華唐樓　建至天面快將入伙
分層出售
竹榮唐樓　不日打石屎椿
恩泉洋行　特價傾銷　雪櫃・洗衣機・收音機　電風扇・電視機・耳聾機　分期付款　手續簡便
萬能角鋼
鴻昌公司

鬼谷子相法
合作工場
日曆書　紙年咭　聖誕咭　總滙　批發相宜
錢皮漆金IRCE綫味嗅欵各MCEC
香港電燈公司檢驗准用　各種號數俱齊　現貨定貨價格廉宜
大帮貨客　汽車平賣
萬能角鋼
單邊樓租
舖位
工廠

大閣平租
半層樓
舖位出租
招請打雜
香港紗廠招養成工
請理猪鷄
聘請職員
聘男教師
李氏宗親會

買舖聲明
買屋聲明
買屋聲明
聲明啓事
英語會話
塑膠花配色
劍橋無線電
外交專修
遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明

遺失聲明
潘柏
朱智卿　婦科
廖仲鵬　頭暈腦痛
梁耀文　風濕
敬贈秘方
梁鳳鳴　婦科

史達生　久咳哮喘
兒可亭
贈送頸癧特效藥
吳振寰　痰痰痰
新式巨型X光　照肺十元

洪亮　鼻耳
日本針灸　女醫余志文
日本電療氣功針灸
虛
哮喘丹
袁楚材
精氣神

吳英鑑　頸癧
尹國良　瘡科皮膚
婦科主任　譚素蘭
朱辰東　癧
何國治　耳鼻喉

中醫師　伍覺能　李靜波　哮喘
吳景雲　喉
許彬　外皮
尿病

大埔道馬料水附近嚴重車禍
跑車飛馳與貨車猛撞
五名富家子女受重傷
其中有留美學生及本港大學生
入醫院後昏迷深夜未脫離危險

【本報訊】昨日下午十二時四十五分，新界大埔道十咪半至十一咪處附近，發生一宗五男女重傷及兩男子輕傷之嚴重交通失事。有一部乘滿跑車，與一部迎面而來之載碎貨車劇烈相撞，貨車車頭毀壞，兩輪幾被撞脫，而跑車之車頭亦被撞得毀壞不堪，車內包括司機共有兩男三女均被拋出車外，全部受重傷，已送往醫院急救。貨車司機及隨車押貨員則輕傷，事後交通當局已派出警員開到肇事地點，調查失事原因。

失事之跑車係凱旋牌，車牌××一四三三號，車身啡色，車上載有兩男三女，均爲富家子女，受過高深教育，五人皆爲同學與朋友，昨午十一時許，彼等約同乘車往新界郊遊，據說由其中一傷者李有洪任司機，約於下午十二時四十五分，車駛至新界大埔道十一咪馬料水附近一斜坡轉角處，距離崇基學院約一哩，該處附近有一地方名洪橋小徑，此時有一部載滿碎磚之蘇瑯記貨車，車牌HK六七零九，迎面由新界方面向九龍駛出，跑車此時正在越過另一輛汽車前進，在抓頭之際，發現迎面貨車駛來，雙方閃避已不及，遂告相撞，當時撞力頗烈，轟然聲響，兩車之車頭均損毀不堪。貨車之前便兩輪已呈折脫之狀，跑車上五男女乘客，均被拋出車外，全部身受重傷。據說當時有一女子且被捲入車底，救護車抵達時救護人員從車底將之移出，但已重傷奄奄一息。而貨車之司機及一名押貨員則略受微傷，送院敷藥後已無大礙。

五名受重傷之男女，送醫院後尚昏迷未醒，傷勢嚴重，傷者姓名如下：

㈠女子歐麗兒，十八歲，住本港東山台廿號地下，在九龍某校肄業，其父在中區經營商業。據其家人稱：伊於昨午與同學等往新界遊車河，但去何處則不明，不料至下午即據報伊遇車受傷。

㈡女子吳玉薇，廿一歲，住九龍太子道一一一號二樓。其父係上址地下有成隆藥號東主，肄業於九龍城浸會書院。

㈢女子曾影嫻，十九歲，傷頭部，住九龍城黃大仙浦崗樓C座二樓。其父係土瓜灣下鄉道五十四號地下達基印刷廠東主，伊現肄業於新亞書院大學一年級。

㈣男子張紹明，廿八歲，係美國某大學畢業生，方從美返港一月，準備於聖誕前返美，現寄居於吳玉薇（另一女傷者）住所。

㈤男子李有洪，十八歲，住旺角煙廠街廿七號地下。其父李發，係上址榮和建築公司東主，李有洪係失事跑車之車主。

政府新聞處昨晚發表消息：一部凱旋牌TR3號跑車，由新界沙田向大埔行駛中，與一部迎面而來之貨車發生相撞，相撞地點在大埔道十咪半至十一咪之間一轉角處，時間約在今（星期六）日下午十二時四十五分，跑車內有兩男三女均受重傷，已送往九龍醫院留醫救治。貨車之司機及一名隨車人員則輕傷，送院敷藥後已出院。

慶祝同學生辰
郊遊竟演慘劇
傷者李有洪對賽車甚感興趣

據悉：上述五名傷者之關係，或爲同學，或爲朋友。昨日爲第二傷者女子吳玉薇之生辰，特別約定以前在協恩中學之舊同學曾影嫻（即第三傷者）及其他三名傷者等共五人，由第五傷者李有洪借出自用跑車，前往新界旅行郊遊，以慶祝吳玉薇之生辰，因此曾影嫻昨午放學後，四名傷者即駕該跑車前往土瓜灣新亞書院接同上車，開赴新界，未有返家用膳。據悉，五人預備日間郊遊新界，再舉行生辰宴會，入夜返回九龍。

（左圖：身受重傷之跑車車主李有洪，爲名建築商李發之第五公子，一說遇事時係由李駕車。）

不料樂極生悲，竟發生撞車慘劇。傷者李有洪（第五傷者），現在英文書院攻讀，平時對賽車極感興趣，對一些賽車之影片及記片均不輕易放過，年來更收集不少有關賽車之照片。週前澳門舉行之賽車大會，李亦親赴澳門參觀，且攝有不少賽車圖片。昨天遇事時，一說當時係由李親自駕車，但另一說則謂係由從美國返港月餘之張紹明（第四傷者）任駕駛。

張紹明由美返港僅月餘，現暫居住吳玉薇家內，準備聖誕前返美。據說張在美亦爲一名駕車能手，此次在港遇事，殊屬不幸。

曾影嫻與父母及兩兄兩弟同住黃大仙竹園道浦崗樓C座二樓，今年秋季在協恩中學畢業後，即考入新亞書院升學，曾爲人沉默寡言，不甚好動。據其家人說：曾于昨日上學時，曾告知家人，謂昨日爲協恩舊同學吳玉薇之生日，午放學後，不返家用膳。迨至下午三時許，其家人即接獲曾車受傷消息。

五名男女傷者送院急救時，均告陷入昏迷，情況異常嚴重，其後，吳玉薇曾一度復甦，說出其他各男女傷者之姓名地址，未幾復告不支，重陷昏迷，五傷者之家長於接獲自己之子女遇車禍耗後，先後趕往九龍醫院探視，直至深夜，均留在醫院守候。（合）

新界撞車 昨午新界大埔道十咪半馬料水發生嚴重車禍，圖爲與貨車猛撞後全車支離破碎之跑車。

交通安全週 今圓滿閉幕
常識問答比賽在港台頒獎

【本報訊】灣仔街坊福利會舉辦交通安全週，對保障市民道路安全有極大貢獻，連日在修頓球場，今日夜場演出豐富而有意義之節目，包括行路示範、意外救傷等項表演，陶文展覽及放映電影等，全部均爲促進交通安全之題材，各界人士往觀者極衆，從別區而來之觀衆亦多，許多學校更由教員率領大批學生集體參觀，每晚節目中之醫療輔助隊表演救傷，陸軍訊號隊表演交通示範，情景異常逼真，使人驚心動魄，兒童們更爲深印腦海，故此項活動，極得社會人士所稱讚。

今（廿六）日爲最後一天，仍在下午一時半開始，秩序中將首由該會副理事長利樹源尚家致詞，繼由醫療輔助隊及陸軍訊號隊表演，即開各項秩序完畢後，即由監事長宣翔云致詞閉幕，而告功德圓滿。

由該會此次加插一項空中交通常識問答比賽，亦定今晚在香港電台舉行頒獎典禮，敦請華人政務司石智益主持，已編定秩序如下：時間在下午八時至八時卅分，（一）交通歌，（二）介紹開始廣播，（三）主席李通源致詞，（四）華民司頒獎，（五）集體頒獎及唱交通歌，（六）冠軍李承得獎人發表意見，（七）石司致訓詞，（八）會長何鎮光致詞，（九）交通歌（閉幕）。此項比賽獎金，冠軍一百五十元，係由會長何鎮光送出，亞軍一百元，係由理事長李通源送出，季軍五十元，係由監事長宣翔雲送出。

工展各部電話裝妥

【本報訊】第十九屆工展會各部門工作人員，爲應付正加緊中之各項籌備工作，昨今雖爲週末及星期例假，仍照常在會場辦公，同時各部門電話昨已裝置妥當，計開各部號碼如下：

會長室	三五一九六
秘書室	三五一九七
總務部長室	三五九四一
總務部	三五一九八
總辦公廳	三五九四二
公安部長室	三五九四三
公安部	三五一九九
宣傳部長室	三五九四四
宣傳部及記者室	三五九四五
播音室	三五九五一
事務股	三五九四八
電器室	三五一九〇
建設委員會及工業機器及原料陳列部	三五九四七
棉品陳列部	三五九四九
款接部	三五九四〇
場內消防局	三五九五二
警察室	三五九五三
後門警衛室	三五九四六
總機	三五〇四一及三五九八一（接駁攤位及各部）

將來港參加工展揭幕禮
各國工商團體代表
朱石麟甄文亮明晚現身電視

【本報訊】第十九屆香港工業出品展覽會，定于下月五日隆重揭幕，距今僅有九天，各國工商業總會及華僑團體，對此一年一度香港工展會極感興趣與重視，紛紛計劃來港參觀一年來香港工業類鼎出品。截至昨日止，工展會接獲各國工商業總會及華僑團體前來本港參加第十九屆工展會揭幕典禮，團體名稱及人數如下：日本邦商貿易公會七人，泰國中華總商會卅一人，泰國廣肇會館卅人，中華民國全國工業總會廿四人，韓國斧山總商會廿人，計共一百零六人；菲律賓工商業及華僑團體，亦將參加。

目前工展會場各攤位裝飾工程快將完成，建設委員會由昨（廿五）日起開始裝修各街道路面工程。

又工展會會長朱石麟及宣傳部長甄文亮，定于明（廿七）晚八時三刻至九時，在映聲電視台，接受訪問，對于本屆工展會內容，有所闡述及解釋。

今午試放警報
市民聞聲毋庸驚恐

【本報訊】今（廿六）日星期日下午，有關當局將試放空襲警報，以試驗本港空襲警報設備之效能，屆時居民毋須驚恐。試驗警報共發放兩次，首次約於下午二時正發出，此爲警告市民空襲之訊號，十分鐘後，將再行發出解除警報訊號。

一名探長被停職
官方謂並非扣留

【本報訊】關於昨日若干報紙刊載政治部一名探長被扣留之消息，據政府新聞處昨晚答覆記者詢問時稱：「並無其事。」但發言人未加詳述。

又昨晚據政府新聞處警務處消息，特級警長朱×，經奉令暫停職務。（羣）

香港有一間工廠 生產設備冠全球
英紡織業巨子環遊世界後稱

【倫敦廿五日法新社電】英國紡織公司「福爾吉爾——夏維公司」之總經理李維西於環遊世界返國時，告英國紡織界喉舌「紡織消息報」之記者稱：渠在近次環遊世界期間，發現香港一間工廠內有全球各國之最佳機器設備。然而，渠對英國蘭開夏充份表示樂觀，即就其在香港所見，認爲香港之生產成本，正因一般費用同告增加。渠稱：「蘭開夏現在方能於世界市場從事競爭。吾人如用必要之自動操作機器，及儘量減少人工成本，則能使產品價格合乎需要。此在目前固極困難，惟余相信吾人必能爲之。」

防癆會售旗 港督伉儷捐廉二百

【本報訊】香港防癆會，昨日售旗籌款，成績堪稱滿意。更蒙各界熱心人士支援，港督柏立基爵士伉儷捐廉二百元，嚮應甚盛云。

柬埔寨林務官 來港參觀植林

【本報訊】柬埔寨三位林務官及一間夾板廠之經理，將於下週抵港作三日訪問，并將參觀苹南松之種植，以便在柬埔寨種植樹木。

彼等刻正在婆羅洲研究木材燃之發展及方法，將於星期一晚上抵港，並定星期四下午離港返金邊。

彼等留港期內，將由農林管理處林務官達利陪同前往參觀銀禧及大欖涌水塘一帶種植之羅漢松。彼等又將參觀上水大龍農林試驗場苗圃之培養樹種辦法，並在大帽山參觀試驗種植松樹及油加利樹之新種試驗計劃。此行參加訪問者之嘉賓，計有水務森林管理處副處長蘇沙倫、金砵省省長沈邦、中央省省長諾爾、及一間夾板廠之經理楚賢，彼等將由英國可倫坡計劃選林業顧問專家勸夫隨陪同前來。（乙）

瑞士一女記者表示
港督夫人感人至深
會談之後印象難忘

【本報訊】旅行東方訪問亞洲各國婦女之要人之瑞士女記者伯爾尼·梅斯夫人，現正在日本訪問，考察日本婦女地位得以解放之程度。伊爲瑞士航空公司之旅行亞洲射擊機，同訪問亞洲各地。伊每到一處，訪問之一首都，訪問每一國家，均受到當地第一夫人之款接，其中包括西孟加拉之女總督在內。梅斯夫人描述其與香港總督柏立基夫人之會談，爲「余從事記者生涯中最動人會談中之一次」。

梅斯夫人在泰國時曾與泰國王后會談，伊希望在日本，能晤見該國之主要婦女。伊現在日本，曾與太子妃之會談中。梅斯夫人現爲瑞士之主要報紙撰寫政治評論與教育特寫，應予以更多之發表篇幅。

太平紳士唐賓南
連接兩封打單信
均爲恐嚇勒索款項三千元
一青年涉嫌被拘提堂押候

【本報訊】最近兩月內，本港太平紳士唐賓南先後接獲兩封打單信，每次索款額均爲三千元。經案後，警方展開偵查，直至前日拘捕一名疑與此打單案有關之男子，昨日解中央裁判署提堂。

被告男子張錦耀，廿七歲，住九龍花園街八十五號三樓，無職業，被控兩項恐嚇勒索罪，內容如下：㈠今年九月廿八日，以一封信向唐賓南恐嚇勒索三千元；㈡今年十一月廿三日，以一封信恐嚇勒索唐賓南三千元。

警方以案待續查，請求將案押候三日，暫不取被告人答辯，法官批准，命將被告人交由警方扣押。（武）

兒童罪案增加
市民不容忽視
九龍助理警務處長宣示
家長對兒女應嚴予管教

【本報訊】九龍助理警務處長盧樂夫，昨（廿五）日上午十一時，在九龍警察總部召集九龍各區街坊會首長舉行座談會，藉以交換有關各項福利問題意見，出席參加者有助理警務處長盧樂夫、油麻地警司黃永賢、華民司署聯絡主任鄧鄒澄、各區街坊會首長黃伯芹、吳多泰、許此毅、鄧啓、胡處孫、黃乖超、陳奕勳、郭德森、陳龍平、梁少秋、歐勵等多人。

席間，盧助理警務處長指出：兒童犯罪案件，月來續有增多，以十月份而言，九龍方面被警方拘獲犯罪案件中，佔百份之十二點五屬兒童犯者，包括有強搶，勒索，撬門毀屋，偷單車，打荷包，盜竊，非賭等非法行爲之罪案。十月份被拘童犯共五十六人，其年齡十一歲者四人，十二歲七人，十三歲十一人，十四歲十人，十五歲十一人，十六歲八人，全部童犯中一位爲女童。

盧氏繼謂：此兒童犯罪問題，實不容忽視，須知目前雖兒童，過幾年後，則可成爲青年，對社會有甚大之影響，家長宜將屬其子女從小嚴予管教，納入正途，最近各街坊會有將兒童問題提出研討者，使人聞之興奮。

盧氏復報告本項稱：㈠日前雅麗珊郡主訪港，備受此間各方人士歡迎，輿論界認爲是次郡主訪港，極其成功，而警方工作亦爲此較忙，但此項工作足引以爲榮者；㈡關於毀屋盜竊案件，九龍方面本（十一）月份有十三宗，爲九龍近年來多令時期之最低潮。分析原因，大概由於一般市民奉公守法，及警方之加緊防範，街坊會之合作所致，推此罪案雖較往年同一時期減少，吾人仍須隨時提高警覺，如發現有毀屋行竊者，即致電話警方，俾能迅速將竊犯拘捕，確保治安；㈢近年來各區大廈之建立甚多，不無非法之徒利用大廈作不法行爲者，即予警稱，警方獲得消息，當即進行搜查；㈣最近九龍各街道發現小販較前增多，乃一良好現象，由於市民雖業小販，亦可維持生活，不致挺而走險，作不軌情事，影響社會秩序安寧；㈤何文田街坊會最近建成兒童遊樂場，日前並經開幕，此種設措值得讚美，該區兒童平日在街上嬉戲，易爲來往車輛所撞，危險實甚，今既有兒童遊樂場供其遊戲，自然減少其在街上遊戲之意外事件發生。是次座談會直至正午散會云。

將任本港英軍總司令
許偉信中將伉儷
定今天乘輪到港

【本報訊】決定來港新任英軍總司令許偉信中將夫婦，定今日乘輪抵港，英軍總司令麥思樂中將夫婦，將登輪歡迎。

許偉信中將於一九〇八年八月四日生於英國根德郡，畢業於胡偉治軍校之後，於一九二八年八月參加皇家炮兵服役，曾駐節於印度六年，後調返英炮兵總部。

一九三九至四五年戰爭（第二次大戰）爆發時，許將軍爲皇家炮兵第三十野戰團副官，隨該團附第四步兵師開往德國。一九四〇年回英國進參謀學校，畢業後，在英國陸任參謀之職。一九四二年十二月赴北非，出任第七十八師參謀長，直到該師攻取西西里之後始解職，轉任義大利戰後初期之炮兵司令，一九四三年榮獲O．B．E勳章。

一九四三年十一月，許氏率任爲第五十六師第六十五野炮團司令，進軍義大利，直到一九四四年三月，隨該師撤退回英，他曾在短時期內任皇家炮兵司令，且於是年底獲D．S．O（優異服務勳章）。

一九四四年七月，許將軍赴義大利爲第八軍第十兵團總部准將參謀長，直到一九四五年八月日本投降後，該軍調返英國及解散時止。他因此任內軍務榮獲C．B．E勳章。

許將軍於一九四九年進帝國國防學院深造，此後三年他任陸軍部第二副參謀處長，一九五二年任第一步兵師炮兵司令，直到一九五五年十月，任空運師司令，該師解散後，他於一九五六年三月任第十一裝甲師司令，翌年即任參謀組織第四司令，直到一九五八年始返校任其校長，一九五九年一直至一九六一年一月，調任新職止。許將軍於一九三一年結婚，現有一子一女。（乙）

圖爲內定駐港英軍總司令許偉信中將

註册工廠續增
共六千二百餘間
再創造最高紀錄
製衣廠棉織廠各減八家

【本報訊】本年第三季內，本港已註册及登記之工廠計增至六千二百四十五家，爲本港之最高紀錄。據勞工處處長郝亮同稱：上述數字，較對上一季多一百七十三家。

郝氏又稱：在第三季內，新設立之塑膠工廠開工者計八十四家，其中製造膠花者三十七家，玩具者三十家，其他出品者十七家。其他新工廠，計有從事印刷業者二十家，製紙盒者九家，電氣用具者六家，但製衣廠及棉織廠則各減少八家。

在上述三個月內，勞工處接獲工廠註册申請書一百九十六份，其中三分之二係來自九龍方面之廠主。勞工處計共發出新註册證一百六十三張，由於廠房停止作工廠用途而繳銷之註册證計九十九張。

目前繼續有效之註册證共有三、五四五張，尚在考慮中之註册申請書計八百一十一張，撤回申請註册者三十四宗。

設在不合適工廠用途之房屋內而未經註册之工廠仍令關閉者計二百三十五家。在官地開設之工廠現已增至一百一十二家，此外尚有八家在建築中。又勞工處接獲之十六套工廠圖則中，已有十四套照原來或經過修改形式加以批准。

郝氏又謂：第三季內危險事件之發生已減少，計共發生十六宗。（乙）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩之東風，或東北風，天色晴朗。

昨日氣溫最高爲華氏表七一·一度，最低五七·七度。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表六十五度。

高潮：上午六時零四分，下午四時十分。

低潮：正午一時正，下午十時四十九分。

聖約翰救傷隊
今在加山大操
港督柏立基爵士檢閱

【國際社】聖約翰救傷隊週年大會操，定今（廿六）日上午九時半，假加山南華會球場舉行，港督柏立基爵士以本港聖約翰救傷機構最高長官資格蒞臨主持檢閱致訓。今日參加會操之救傷隊隊員、女隊員、救傷軍、銀禧隊，各級官佐等，均須於九時前到場集合，救傷隊總監羅諾夫，總監等，在場率領，除邀請本港軍政長官、社會名流參觀外，并開放球場三號看台，歡迎各界市民入場參觀。

外籍婦人報警
被人攫開手袋
失去萬元鑽戒

【本報訊】一名外籍婦人，昨向警方報案，謂前日下午在尖沙咀彌敦道路過時，被人攫開手袋，竊去其袋內之鑽戒一枚，值一萬三千元。

又一名女子報稱：前日在彌敦道麗池戲院被人竊去七百元。警方對此兩報告尚在調查中。（乙）

本市場謹訂國曆十一月廿七日（星期一）下午四時舉行新張開幕典禮敬請
吳君麗 鄭碧影 李寶瑩 陳寶珠 小姐 林家聲 蘇少棠 先生 等紅伶紅星蒞場剪綵歡迎同業先進各界友好駕臨觀禮是日下午四時至八時薄具雞尾酒會恭候光臨指導曷勝榮藉
新張贈送顧客 名貴首飾 實用物品
遠東珠寶玉器市場全人敬約
場址：九龍旺角彌敦道六六九號 電話：五七〇二七

本港新聞

灣仔破獲屈蛇大機關
在澳門載人偷渡來港
廿三天內載來千一百人收入九萬元
兩蛇頭落網判入獄兼罰欵

【本報訊】香港移民局官員，昨日在中央裁判署指控一宗協助及教唆他人非法進入本港案時指出：本港人口激增，與非法入境有絕大關係，欲解決人口激增問題，唯一之途徑，係防止非法入境之事繼續發生。毛控又謂：本案之「屈蛇」機關，在本月份內已協助一千一百人乘木船非法進入香港，該機關從該批入境客身上共收到九萬三千餘元酬金。

案中被告人：㈠李迺浩，男子，卅六歲，住灣仔洛克道；㈡陳錫成，男子，廿六歲，住灣仔汕頭街十八號天台。同被控於十一月廿二日，協助及教唆一名叫許秀媚之女子，非法進入香港，兩名被告均認罪，並經由女律師代表向法庭求情輕判。

毛控稱：移民局人員於十一月廿三日下午，前往灣仔處搜查一號三樓搜查，從若干文件中，發現該處係一個專門協助他人從澳門偷渡來港之總機關，移民局人員在該處拘捕本案之兩名被告，經調查後，發悉十一月廿二日該機關曾協助三十人從澳門偷渡來港，每名入境者在抵埗後要付手續費一百五十元。控罪中所提及之許秀媚，係該三十人中之一人，第一被告爲該「人蛇」機關之主持人，但第二被告祇係被僱用協助偷入境者與各該家庭會面，然後收取手續費。第一被告並無薪金，彼祇收取若干小賬而已。

該機關與澳門方面組織經常保持聯絡，每次有人將由澳門來港，對方必先以電話與居港之第一被告聯絡，再由第一被告安排入境者在香港接應，協助入境者與家人見面，有時第一被告亦負責收取手續費。

毛控續謂：十一月一日至廿三日之間，該機關曾協助一千一百人從澳門偷渡來港，共收得九萬三千一百五十元手續費，但該九萬多元非盡歸第一被告所有，因該機關仍要支付澳門方面之消費，與及租用木船等費用，非法入境者數字增加，做成香港人口激增之嚴重問題，欲解決人口激增問題，唯一之途徑，是防止非法入境事繼續發生，非法入境者若能安全抵達香港，移民局欲再追查，則成爲非常困難之事云。

裁判官判第一被告入獄九月，另罰一千元，若無錢繳罰，多入獄三月，合爲入獄一年。第二被告入獄四月，另罰五百元，若無錢繳罰，多入獄一月，共爲入獄五月。（武）

昨天賽馬熱門客喜上眉梢
太眞憑淩厲後勁
勇奪聖安道錦標
因騎馬危險不顧他人安全
施露華邱達禧俱被罰停賽

【本報訊】第四次賽馬昨爲第一天，於下午二時開賽，計共賽八場中，除先後爆出小冷門兩場，半冷門兩場外，其餘大熱門馬俱能順利取勝，此由於馬會當局從善如流，賽前並不在跑道淋水，故熱門馬匹在快地中角逐，演出較爲有準，不過馬會仍在場內黑板上大寫「好地」，實使人莫名其妙。

全日中既無紅燈亮出，亦未有其他意外事件發生，祇騎師邱達禧及施露華分別被馬會當局指控，謂其犯有策騎危險及不顧他人，結果俱被罰停賽。

昨洪雙康據說因前日偶爾失愼，扭傷足部，致未能執韁上陣，其屬下坐騎，除第五場太眞交由陳毓麟代策外，其餘交由周佐明策騎。出賽結果，「太眞」在陳毓麟策騎下，不獨奪取聖安道錦標，且爆出小冷門。

關於騎師成績，郭子猷雄風重振，又連中三元，陳毓麟亦梅開二度，而兩次殺出均是派彩四十多元之小冷門。

昨天雖非公衆假期，但前往觀賽者擁擠情形，曾不稍減，據說公衆棚觀衆入場數字亦有一萬二千多名。

太眞取聖安道錦標

昨是日重要節目之第五場聖安道錦標賽，由第三班馬跑一又四分一英里長途，八駒上陣，在獨贏票十三萬七千六百三十四張中，除賴振輝之大澳佬有一千五百五十五張外，其餘各駒均爲施露華之甘露，計最熱佔三萬四千五百二十九張；次是郭子猷之加利，佔二萬二千四百九十七票；林國强之趙子龍，一萬七千三百七十二票；阿富達之巨人，一萬六千六百五十四票；布林利之獎輪，一萬六千一百一十二票；邱達禧之金章，一萬五千四百零七票；臨時改由陳毓麟出策之太眞，則有一萬三千六百一十三票。結果，太眞憑淩厲後勁，在最後直路追上領前先放之巨人，以個半馬位先到終點，榮膺冠軍，趙子龍搶佔季席，金章押頭四。太眞獨贏派彩凡四十三元，爲各場獨贏與位置派彩之最高紀錄。賽畢，由聖安道會主席堅樂爵士夫人主持頒獎典禮，得勝馬主印度巨商邁伯獲頒巨型銀杯一座。是場賽後，馬會當局召開會議，原來甘露騎師施露華遭當局檢控，指其犯有策騎危險及不顧他人，在賽途中有干擾及布林利之獎輪，在觀看攝得比賽影片，結果判罰施氏停賽至明年元月卅一日止。

海上霸王勝紀夫人

第八場亦即最後一場，由第三班馬門六化郎四十碼短途，凡十駒出賽，在獨贏票十八萬零八百四十四張中，以羅倫之首獎最熱，佔五萬三千零九十八票；次是周佐明之特寫，佔三萬零六百六十一票；林國强之累姚，二萬零六百八十四票；陳毓麟之海上霸王，一萬八千九百三十票；布林利之絕夫人，一萬九千零二十六票；蔡克文之忠靈山，一萬三千六百零六票；結果，海上霸王憑後勁於最後一剎那追越絕夫人，以半馬位將之擊倒，高姿凱歐，大熱門首獎頭四，海上霸王獨贏派彩亦有四十元六角。第三場新馬B班賽一英里，出馬九匹，大熱是陳杰之喜相逢，在獨贏票十一萬七千二百八十二張中，佔三萬二千六百二十一張；林國樑之桃紅艷，二萬六千六百三十九張；邱達禧之蟾宮，一萬六千七百三十四張；結果，蟾宮以八馬位擊倒桃紅艷，輕騎。

> 有金錢未必能續命，但輸血治病却有起死回生之力。
> 香港血庫標語

有利銀行董事長 美靈爵士抵港

【本報訊】英國有利銀行董事長美靈爵士，昨日下午六時，乘瑞航班機來港。美靈爵士此行係來港私人訪問，並視察業務。美靈爵士在港將逗留一星期至十天，爲本港上海滙豐銀行總經理端納爵士嘉賓。（杜）

昨日賽馬各場結果

第一場，泰維路賽，（新馬C班）路程一英里。出馬七匹，時間一分四十七秒又五份之一，第一勝十馬位。第二勝三馬位。

㈠「闖花」　騎師林國强　位置彩六元五角
㈡「試妙」　畢浩滔　六元五角
㈢「强光」　何保航　十二元二角
獨贏彩十二元一角

搖彩首名六二一一號，五千六百一十七元，次名八八九號，一千六百零五元，三名七五四九號，八百零二元，入圍獎五九〇六，三三七八，四〇〇四及三一一三（每張派彩一百元）。

第二場，維利夫湖賽，（第八班馬）路程半英里一七〇碼，出馬十三匹。時間一分零一秒又五份之四，第一勝一馬頸。第二勝半馬位。

㈠「太陽」　郭子猷　位置彩十元四角
㈡「旋紡輪」　布林利　九元八角
㈢「慈德」　林國强　十三元一角
獨贏彩十七元一角

搖彩首名五〇六一號，五千七百二十六元，次名八四九三號，一千六百三十六元，三名三二七〇號，八百一十八元，入圍獎六〇三，八四八八，七八八八，五三三，二〇一〇，二一一七，五〇二，一二二，二五四一及五九〇六（每張派彩一百元）。

第三場，雅那賽，（新馬B班）路程一英里，出馬九匹。時間一分四十四秒又五份之四，第一勝八馬位，第二勝半馬位。

㈠「蟾宮」　邱達禧　位置彩七元四角
㈡「桃紅艷」　林國樑　六元一角
㈢「喜相逢」　陳杰　六元三角
獨贏彩廿七元二角

搖彩首名七六八六號，六千零六元，次名九八七號，一千七百一十七元，三名六〇九四號，八百五十八元，入圍獎五三八八，六五六一，一一六六，四〇六八，五四九及一八四二（每張派彩一百元）。

第四場，米高爾賽，（第八班馬）路程一英里一七〇碼。出馬十五匹，時間一分五十八秒又五份之三，第一勝兩馬位，第二勝六馬位。

㈠「能手」　布迪濱　位置彩七元五角
㈡「捷至」　施露華　九元八角
㈢「奕龍」　羅沙　廿九元
獨贏彩十五元六角

搖彩首名三七〇八號，六千一百一十五元，次名六三六七號，一千七百四十七元，三名四六四三號，八百七十四元，入圍獎一三五七，三四〇四，一四五一，二八，九二一，一九〇四，八二五二，八八一一，六三七及四九五六（每張派彩一百元）。

第五場，聖安道銀碟賽，（第三班馬）路程一英里，出馬八匹。時間兩分十二秒又五份之三。第一勝一馬位半。第二勝八馬位。

㈠「太眞」　陳毓麟　位置彩十五元七角
㈡「巨人」　阿富達　十二元九角
㈢「趙子龍」　林國强　十二元八角
獨贏彩四十三元

搖彩首名五二二一號，六千三百七十九元，次名九七七號，一千八百二十二元，三名三〇〇九號，九百一十一元，入圍獎四七六四，二三〇三，八六八七，六六三六及八一三八（每張派彩壹百元）。

第六場，各巴安加士頓賽，（第三班馬）路程六化郎四十碼，出馬十四匹。時間一分十八秒正，第一勝四馬位。第二勝短馬頭。

㈠「山茶花」　郭子猷　位置彩十一元
㈡「紅珊瑚」　岑殿常　十一元四角
㈢「還鄉」　陳毓麟　八元
獨贏彩廿八元一角

搖彩首名三六五二號，六千六百一十六元，次名五三〇號，一千八百九十一元，三名四五五號，九百四十五元，入圍獎四五四三，五四三〇，二七二一，三三〇三，一三三八，三八七一及二六四九（每張派彩壹百元）。

第七場，布烈高威賽，（新馬A班）路程一英里，出馬八匹。時間一分四十四秒又五份之二。第一勝兩馬位，第二勝六馬位。

㈠「儲君寶」　郭子猷　位置彩六元八角
㈡「喜力民」　蔡克文　七元八角
㈢「龍心」　鄭鴻鈞　廿九元一角
獨贏彩十元六角

搖彩首名一〇七五號，六千七百五十七元，次名一八五〇號，一千九百三十元，三名六六〇八號，九百六十六元，入圍獎一四六九，四五五九，五一六〇七，二四五〇及七三一一（每張派彩一百元）。

第八場，谷巴安加士頓賽，（第三班馬）路程六化郎四十碼，出馬十四匹。時間一分十九秒又五份之一。第一勝半馬位，第二勝半馬位。

㈠「海上霸王」　陳毓麟　位置彩十五元八角
㈡「絕夫人」　布林利　十四元二角
㈢「特寫」　周佐明　九元七角
獨贏彩四十元六角

搖彩首名七四〇九號，八千二百八十六元，次名四五四六號，二千三百六十七元，三名一五六〇號，一千一百八十三元，入圍獎三一八四，九四九九，一〇一四七，七九〇，七七九八，六〇二一及一六八四（每張派彩一百元）。（寧）

串騙滙豐銀行疑案
移地方法院審理
被告人毛劍寒暫還押候審

【本報訊】一名商行董事，涉嫌與另一人串謀行騙滙豐銀行，最近雙方由泰國引渡該名商行董事回港，去週解中央裁判署提出控告。該案涉及之款項達十七萬元。

被告人毛劍寒，又名丹尼士‧毛，男子，四十歲，上海人，商行董事，住九龍窩打老道七十三號D三樓，共被控九項罪名，其中一項串謀行騙，六項侵吞款項，一項開假收據，一項詭計行騙。

此案昨日在原庭提堂，被告人延請毛露律師出庭，控方則由檢察官賴維信主控，開堂時，控方表示經與律政司同意，請求將案轉解地方法院移交維多利亞地方法院審訊。被告人還押監獄候審。

本案全部控罪內容如下：㈠去年十二月至本年一月，與男子賀煥之（譯音）串謀向滙豐銀行行騙，詭稱有已簽英國混合鋼片，將由奶路臣公司運交給利興公司，而誘使該銀行開一張九萬三千元之信用狀，並誘使該銀行兌現信用狀，詭稱全部鋼片已由利興公司收妥；㈡約於去年十二月廿九日，身爲東方鋼鐵廠有限公司董事，開出一張面額三萬元之支票，而該票經從滙豐銀行提出者，被告人將之盜爲己用；㈢約於去年十二月廿九日，在該公司之收二元六角半之收據給一公司；㈣約在去年十二月三十日，開一張面額二千五百二十元之支票，向海外信託銀行提取該款，盜爲己用，該款係屬於東方鋼鐵廠有限公司者；㈤約於本年一月四日，將東方鋼鐵廠有限公司之一百九十六綑鋼綫（約值八千五百五十元）盜爲己用；㈥約在本年一月七日，盜取一張面額一萬零四百元之支票，在東京銀行提取現款，而該款係屬於閩華文沙公司（譯音）者；㈦盜用前一項罪。

天文學會戲劇學會和美術會
——港大生活介紹之十五

（一）天文學會

天文學會是港大學生組織之一，成立於一九三九年，歷史較短。可是該會自成立至今，已有正式會員（辦業生及研究生）一百七十餘人，及附屬會員（教職員及畢業生）廿餘人。歷史雖僅二年，但會員人數較之其他團體，並無遜色，可謂難能可貴。

天文學會成立的目的，爲引起會員對天文知識的興趣，供給互相討論研究天文的機會，及促進會員間的友誼，年中有戶外及宿舍觀察站，藉以認識天空中的星座、行星、恒星及月球等的狀況，並組織天文知識討論小組，作天文學術性的探討，爲了聯絡會員間情誼，該會又間有安排郊外旅行。此外，該會又經常出版月刊「天文學者」（ASTRONOMER），供會友們傳閱留存，稿件多由同學們執筆，或作或譯，介紹天文學各方面的智識。

天文學會，在短短的兩年間，已經樹立了穩固的基礎。例如該會主辦的天文展覽，參觀者沓至紛來，觀後咸感滿意，天文學會的會員，雖是業餘的天文學愛好者，而仍有此項成就，可稱極爲難得。可是在各方面還須改善的地方尚多，學會同人，思茲在茲。在天文學會的計劃中，如設立觀察中心，和將各項活動系統化等，都極待實行。但財力方面和地點方面，都極成問題，各項計劃，未易實現。故天文學會未來的成就，還賴於各界人士的指導和支持。

（二）戲劇學會

香港大學戲劇學會，始於一九五八年末，旨在促進各同學對舞台藝術的一般認識及提高各會員對戲劇的修養。

該會會員俱港大學生，每年會費僅二元。會員們得有享受本會一切活動之權利。年來會員人數迭有增加，正反映校內同學對於戲劇興趣，日趨濃厚。

戲劇學會，活動範圍甚廣，如研習劇本、旅行、參觀片場及電台……等，該會又經常邀請本港戲劇界人士演講有關戲劇之理論及實踐。此外，爲增進獨立學會聯會（I.C.A.）各成員間的聯絡，戲劇學會又間與土風舞會、音樂會同學會聯辦聯合活動；而戲劇學會本身，又經常籌劃公演，故演出的戲劇，爲數不多。成立初期，爲響應港大學生會籌款計劃，曾演出英語劇「KING OEDIPUS」及「HOW HE LIED TO HER HUSBAND」。演出雖未臻理想，但各同學不斷努力的精神，頗堪讚許。演出話劇雖中英並重，但仍以中文劇爲主。現該會名譽顧問爲英文系講師哈地（MR. A. M. HARDY），常對該會供給寶貴意見，並解答同學們對於戲劇藝術方面的疑難問題。

本年度爲香港大學的金禧年，學生會主辦金禧節目，第一項節目即爲戲劇學會負責的演出。按九月九日金禧節目由該會演出中國古裝名劇「桃花扇」，即由戲劇學會的名譽顧問黃璜女士，黃澤協先生擔任導演，演出極獲好評，是項節目，爲戲劇學會對金禧節目的特殊貢獻。

（三）美術會

美術會成立歷史，已達三年。成立目的，爲提高同學們對美術的興趣，凡港大學生會會員經繳納會費後，即成爲美術會的成員。美術會經常舉辦戶外寫生，美術講座，中西畫班……等傳統活動。此外，便是該會一年一度的美術展覽會，陳列同學們的優秀作品，全港人士，都可免費參觀。幾年來，在香港大學中文系林仰山教授（PROFESSOR F.S. DRAKE）的指導和各名畫師的協助下，加上會員的合作及各校同學的支持，每次都相當成功。

在金禧節目中，美術會也有一項特別貢獻，即爲十一月間在陸佑堂內舉辦的金禧藝展，該項藝展，連展數天，參觀者幾千人，頗獲佳評。

鴛鴦譜

林敬煌　區詠蘭

萬田有限公司總經理，協信、環球有限公司董事，林鑫祿先生之公子敬煌君，昨與利堅有限公司總經理區炳英先生之令媛詠蘭小姐，假座聖君瑟教堂舉行婚禮，圖爲新婚夫婦儷影。

魏英傑　曾潤萍

前本港勞工處總幫辦、現任羅多利亞醫院總務主任魏佐舜之令郎英傑君，昨（廿五）日與旅星洲僑領曾宏昭之次女公子潤萍小姐在九龍婚姻註冊處舉行結婚典禮，晚間假玫瑰酒家宴親友，筵開廿餘席，極一時之盛。新郎魏英傑君，年青有爲，現任職於佐頓谷從事辦事。新娘曾潤萍小姐，系出名門，端莊嫻淑，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。圖爲新郎魏英傑與曾潤萍儷影。

參加保健計劃學童
接受體格檢驗者
幾達二千七百名

【本報訊】本年第三季內，當局根據學校保健計劃，在一百零二間學校內，爲二千六百八十名學童作體格檢驗。

在上述學童中，有一千三百三十一名體格健全者，有一千三百四十八名學童，則有各種輕微缺點而需加以注意。至於需要診療之學童，則有二百九十九名，均由一般門診所以及眼、耳、喉、及牙科診所予以治療。

第三季內，學校診所到診學生共有一萬八千〇一十一名，計普通診所一萬四百四十七名，耳鼻喉科診所四百六十九名，眼科診所八百零二名，牙科診所六千二百九十二名。

各學校內所發現傳染病病症共一百五十七宗，與病人接觸者有二千七百四十九人。同時被查出之病例有四宗，有五十四宗則須轉往專科診所診治，送入醫院留醫者有十人。

參加學校保健計劃而驗配眼鏡之學生，共有五百七十八名。本季內受巡視的學校共有一百三十六所，其中八十七所爲新校。

本季內爲配合學校保健措施，曾派防疫注射人員前赴各校爲學生注射，計接受預防白喉防疫注射之學生有五千五百一十四人，接受預防腸熱注射者九千九百九十五人，接受預防霍亂注射者三萬二千七百九十九人。（乙）

學警畢業禮 律政司檢閱

【本報訊】一隊學警，昨（廿五）日在黃竹坑警察訓練學校舉行結業典禮，由律政司賴德親臨主持檢閱，至十時許禮成。

昨日參加典禮者有警務處長伊輔，校長李斯、副校長林行之等多人。

律政司賴德在訓詞中祝賀各位完成訓練，希望各位能夠利用所學，負起責任，保持警隊良好聲譽云。

圖片說明：學警一隊昨畢業，律政司賴德檢閱情形。（本報記者攝）

名單錄下：李文光、梁國根、黃桂有、徐忠榮、劉沃寧、林祖爵、何建明、林文、馮少軒、程友宏、郭兆銘、麥有、李錫源、鄧兆光、尹洪枝、黃偉鈞、梁家宜、陳毅誠、梁寬、陳燦基、姚燾清、扶賓、謝惠民、陳忠黃、黎炳雄、明、李金堂、王翹金。（百）

潮僑聯合宴賀
鄉彥榮膺要職
筵開七十餘席情況熱鬧

【本報訊】香港九龍潮州公會、僑港潮汕文教聯誼會、香港潮僑教會、旅港潮陽同鄉總會、香港九龍米業總商會、香港零售米商聯合總會、潮州同益互助社、港潮州商會、潮僑食品紀念佛社、港九搬運行業商會、潮僑盂蘭勝會、港九潮僑工商友誼會、港九從德善社、荃灣潮州福利會、元朗聯社、培民區街坊福利會、上水石湖墟田料米業商會、香港九龍手車工會、香港潮僑教學校、港九潮州公學僑團工商文化教育各界人士，近以紳彥陳[illegible]先生榮陞華民政務司，王澤森先生榮膺太平紳士、市政局非官守議員，林思顯先生榮膺公共交通顧問會委員，陳麗華女士榮膺保良局辛丑年總理，陳卓賢、陳大衛、王澤宏、廖烈文、林繼振諸先生榮膺東華三院辛丑年總理，張榮館、蘇宗黎、柯榮福、黃松泉諸先生榮任博愛醫院辛丑年總理，前（廿四）日假座九龍旺角洗衣街潮州公會禮堂聯合舉行歡讌慶賀，社會嘉賓，凡數百人。筵開七十餘席，觥籌交錯，賓主盡歡云。（昳）

新建築物工程費 上月千三百餘萬

【本報訊】據官方發表：十月份本港新建築物工程費用共一千三百一十二萬零一百一十一元，另有九十三萬八千八百元，則用於開拓建築地盤者。

所興建之各種新建築物，共有四十九間，其中工廠及貨倉佔兩間，住宅佔四十四間。

長洲輸水管修妥 昨恢復正常供水

【時代社】長洲自來水供應，於昨（廿五）日下午五時起已恢復正常狀態，水務局此次於發現海底輸水管漏洞後，隨即進行修理，本應於前日可恢復，但因大嶼山梅窩東灣山邊之石岩處水管修妥後，又發現在長洲大鬼灣處有裂痕，再經一天時間，該處損壞迅即修好，負責該項工作之水務局人員及機船，昨已撤離。如無意外，今後長洲照前辦法每日供水八小時，即上午四小時，下午四小時。

兄弟聯同搶錢 官判各打四籐

【本報訊】一學童因失去同學之款事情，無法歸還賠償，乃聯同其弟在街頭搶另一男童之錢，兄弟同時失手被擒，昨解押於北九龍裁判署兒童法庭，法官以兩人罪無可恕，判各打四籐。

兩被告男童乃兄弟，㈠陳某八歲，㈡陳某十歲，均爲學生，同住九龍某街。兩被告均被控於本月廿四日搶去一男童五角，兩被告均認罪，其父爲子求情，謂此事發生，伊未有惡意，伊共有四子女，兩被告均在求學中，望法庭原諒。主控帮辦稱：本月廿四日下午五時半，原告在街市街之大牌檔進食，兩被告同至，摸身，乃不由分說，伸手入原告衣袋中取出五枚一角港幣，旋向站在其身旁之次被告曰，此角幣是你者，即將五角交次被告手，兩人立即逃逸，原告不甘損失，高呼搶劫，並追趕，時一途人見狀，協助擒獲首被告，交與警察，次被告逃脫，至晚上始在其家被捕，落案控罪云。

美國著名音樂家
兩人聯袂抵港
將作多次演奏

【本報訊】美國名音樂家羅森鮑女士及伯恩斯坦兩人，昨日下午從東京乘泛美機抵港。據伯恩斯坦稱：彼等係由美國國務院派遣，到世界各地作音樂演奏，日前他已到過日本、中國等地，在港將逗留至十二月十五日，然後往越南。留港期內，將舉行學校音樂會一次，向音樂教師及高級音樂學生舉行音樂演奏一次，公開表演一次，並將在電台廣播。他們於八月廿五日離美，預算於明年三月返美，全程共七個半月，昨日接機的有美駐港文化領事田斯等多人。（社）

何曼公定期舉行 象牙書畫細刻展覽

【本報訊】象牙書畫細刻名家何曼公，近從事象牙書畫細刻藝術，經廿餘年，年來不斷研究，一週用工，於方寸牙片中，用紙所成之巧妙鐵筆，與用紙所成立之字，細緻無殊。何氏應國際聯誼會之邀，定本月廿九日至十二月一日，假座中環大厦三樓，國際聯誼會舉行展覽，展出作品百件，皆爲何氏年來精心傑作。

取水發生爭執
男子被人斬傷

【本報訊】昨晨九時許，一男子在深水埗石硤尾徙置區內取水時，與人發生爭執，被人用刀斬傷，傷者已被送院醫治，兇徒亦已被警方拘獲，並起回兇器一把。

傷者男子名林英，廿七歲，住石硤尾徙置大廈C座三樓七號。昨晨林取水後返回家時，突有一男子手持菜刀，不由分說，向林斬了一刀，林以右手擋格，右前臂中了一刀。（乙）

藝術雕刻傢俬商會 新會所今開幕

【本報訊】港九藝術雕刻傢俬木器商會，定今（廿六）日正式成立，下午四時，在佐敦道新會所舉行落成揭幕典禮，由勞工處長主持揭幕，並舉行就職典禮。該會今日成立典禮，節目豐富，除舉行酒會外，晚上更舉行千人聯歡聚餐，屆時當有一番熱鬧。

長洲華商會就職禮
聯歡宴會盛況空前

【國際社】長洲華商會，昨日正午十二時，在會所禮堂舉行會員大會，選舉第十五屆新任理事及就職典禮。港九新界各有關社團與僑領紛致賀花籃，蒞會嘉賓有：新任主席馮北財、周炳爾、各部門主任、何棣鈞、陳炳英、何炳鈞、何桂庭、張銘、蘇金容、楊德勝、鄧賴雄、黃承業、陳公俠、鄧英、劉榮桂、麥利光、馮玉雲、邱鑑銓、黃碩凱、何福柳、許麗爵、劉炳文、劉維就、曾鑑熙、張宗、陳策、王煜、張卓雄光、王耀成、鄭思、霍賀、鄧同光、梁纖廳、張樹木、蘇財、與當地工商文教界政頭領人士，及該會職會員親友等四百多人。

就職禮係從簡，首先致詞，大致指出長洲與港島距離不遠，交通便利，亦爲政府發展地方計劃所及。居民人口日增，不少係由港九遷往居住，惟長洲工商業仍未能充份發展，希望政府當局及有關方面予以協助改進，則長洲之工商各業定有進一步之發展。席間並由各理事報告會務概況，會議完畢，即開會員聯歡宴會，到者凡五百餘人，盛況空前。

電器業職工會
新理事已選出

【本報訊】港九電器業職工會第十四屆理事，經於昨（廿五）日選出羅志標、李維邦、林飛鵬、陳榮、陳源、劉大京、何俊之、梁鑑、梁松就、張國、鄭瑞、陳沛賢、羅梓樞、張明、冼同等爲理事，梁桂、陳錦有、馮聚、陳智三、林昌等爲候補理事，日間舉行互選，推選理事長，再定期就職云。

存水統計
八十五億加命

【本報訊】水務局宣佈：截至昨（廿五）日（星期六）上午八時止，本港水塘存水共八十五億二千二百萬加侖。

自本月十八日起，過去七日之內，共用水五億零九百萬加侖，平均每日用水七千三百萬加侖。

同期內，由各水源（包括深圳及引水道區在內）流入水塘二億二千七百七十萬加侖。

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，「黎明即起」。時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國語新聞，特別報告。卅分「名伶名曲」。五十八分天氣報告。九時錄音轉播倫敦國際節目。十五分時代曲選唱。卅分轉播加路連山南華球場，港督主持聖約翰救傷隊週年大檢閱情形。十時卅分「空中閱地」。五十八分天氣報告。十一時「小曲細聽」。五十八分天氣報告。十二時轉播聖若瑟學堂主辦「星期美點」。歐西流行曲及時代曲點唱。一時粵語新聞，特別報告。卅分「京曲選唱」。四十五分社團週報告。五十八分天氣報告。二時國語新聞，特別報告。卅分「最緊的卅分鐘」。五十八分天氣報告。四時十五分轉播政府大球場瑞典隊對港聯隊足球比賽情形。五時十五分時代曲選唱。五十八分天氣報告。六時小曲細聽。七時長篇粵曲。五十八分天氣報告。八時粵語新聞，特別報告。廿分小曲細聽。卅分宗教節目。八時卅分轉播佐敦區街坊會主辦交通安全週頒獎典禮。九時粵語新聞。十時「歌星選唱」。四十五分漁民天氣預告，「名伶與名曲」。十一時「京曲選唱」。

商業電台：七時報時，唐樂音樂。廿六分天氣報告。五十八分天氣報告。八時國語節目預告。九時天氣報告。十時粵曲。十一時粵曲。十二時報時。一時新聞。二時時代曲。三時時代曲選唱。五時話劇。六時天氣報告。七時廣播劇。九時新聞報導。十時天氣報告及新聞。十二時時代曲。（百）

本港新聞

一名年青機械學徒 使用僞文件求職
法官認爲案情嚴重 轉押監獄七天候宣判

【本報訊】一個年青機械學徒，爲急於覓得職業，竟使用一張虛僞之介紹文件，但結果爲保安揭發，昨日以兩項罪名提被控於南九龍裁判署第一法庭，加西亞法官在聆悉被告一切犯罪事實後，認爲案情嚴重，諭令將被告之保款發還，轉押監獄七天，以聽法庭之宣判。

被告梁國志，廿三歲，機械工，報住美孚同道十七號X樓，被控罪名兩項：㈠指控被告於本月廿四日，非法藏有一張虛僞文件；㈡指控被告同日非法使用該張虛僞文件。

控方透露案情：被告於本月廿四日上午，前往黃埔船塢應徵爲機械學徒，在會見當中，被告出具一張保証介紹書，該証書係由一間生發機械廠所發出，指出被告經已有五年機械學徒經驗，同時并保証被告行爲良好，辦事力強等等。資方於獲得該証件之後，即根據文件上一切之普通調查，但發覺文件上所列之地址，并無該機械廠之設立，於是轉交警方處理，警方曾與電話公司及商業登記處進行調查，亦發現並未有該廠存在之任何紀錄。

被告在承認控罪之後，向法庭解釋，彼實際上係該廠經已離職之機械學徒，並曾獲得該廠之證明文件，但經已遺失，而該廠又經已停業，故須得托朋友再寫一張，彼並不知道係屬違法行爲，要求輕判。

法官對被告所解釋之一切，命辯方提出確實之證明，如尋覓人證，指出被告曾在該廠學師，或傳召僞製該文件之朋友出庭。但被告說：統統都無從辦到，法官至是，認定被告所經歷及所說之一切，全屬虛僞，罪行嚴重，諭令退還被告之保款，轉押監獄七天。候社會局進行調查被告之背景，然後宣判。（晉）

潮州商會建校完成 教育司主持啓鑰禮
定明日下午四時半舉行

【本報訊】香港潮州商會，係本港潮籍紳商名流組成之最大集團，該會創設經已四十餘年，對於潮籍同鄉及社會福利事業，俱有偉大貢獻，尤以興辦教育開闢義山等工作更著成績，該會遠在一九式四年即開辦潮商學校，以不牟利爲宗旨，廣收學童，以減輕家長負担，同時適應本港社會需要，教學所用語言，一律採用粵語，並兼收各籍兒童入學，因爲辦理認眞，管教得法，數十年來造就人材衆多。該校于一九四六年秋季復校後，對於校務推進，更爲努力。一九四七年增設分校一所，并開辦中學部，直至現在，先後畢業初中部者有十屆，小學部者有三十屆。該校原有校舍兩所，皆係租用民房，校舍環境俱不適宜辦學，且學額數量有限，不能容納多量學生，該會當局有見及此，乃進行籌建新校，以廣收容，並推舉現任會長及歷屆會長洪祥佩、鄭光、蔡竟園、馬澤民、林子豐、陳演燕、馬鄒燦、鄭前之、湯秉達、周騏魂等十八人出任建校委員會執行委員，並聘請潮籍碩彥顏成坤氏爲名譽會長，分頭向政府申請領地及向熱心教育人士募捐款項，經年來各委員積極籌措鉅款，及本港教育當局給予協助，該校已在薄扶林道領得興建一座美輪美奐新型校舍，計有課室二十四間，并有可容納千人禮堂一所，另外操場二所，其他圖書室、實驗室等，校舍宏偉幽靜，適合爲兒童潛修力學場所。該校爲慶祝建校完成，特定於十一月二十七日（明日）下午四時三十分，恭請香港教育司唐露曉主持啓鑰禮，并由該會元老名譽會長馬澤民揭幕。該會負責人經已發出請柬，邀請本港各界官紳名流前往觀禮，屆時定有一番熱鬧。

遠東珠寶玉器市場 明日下午開幕
九龍旺角彌敦道六六〇號地下，六六〇號至六六九號二樓

【本報訊】遠東珠寶玉器市場發表稱：該市場定本月廿七日下午四時，舉行新張開幕典禮，並敦請吳君麗、林家聲、陳寶珠、李寶瑩、蘇少棠、鄭碧影等紅伶紅星主持剪綵，還邀請東瀛諸行同業暨各界友好惠臨觀禮，歡迎男女顧客到場參觀。該場全部擺位，珠光寶氣，金碧輝煌，燦爛奪目。是日由下午四時至八時，並設雞尾酒會款待嘉賓及顧客，屆時當有一番熱鬧。

左圖：瑪利諾校友會黃欽文會長主持頒發獎學証書情形，中立者德校長。（李巽球攝）

瑪利諾校友會 頒發獎學証書

【本報訊】瑪利諾女修院學校校友會，昨（廿五）日下午三時，假九龍何東道該校禮堂舉行頒發「意馬大學獎學証書及校友日聯歡大會」，到會有該校女修士、校友、校務人員數百人，秩序開始，由主席夏麗珊小姐致開會詞，會長黃欽文小姐報告年來校友會概況，會長頒發獎學証書，校長德女修士致訓詞，繼有歌舞等表演，校友校際遊戲競賽，最後茶會聯歡，情形熱鬧，至六時興盡而散。

新亞師生 今日旅行

【本報訊】新亞書院全校師生冬季旅行，今（廿六）日上午十時十分，在九龍尖沙咀火車站集合，搭火車赴新界馬鞍山鐵礦場參觀，繼參觀烏溪沙兒童新村，集體遊戲，並有爬山比賽，攝影比賽等，及各項課外自由活動。（詠）

青年商會第廿二所 官塘圖書館揭幕
另一所本年底可完成

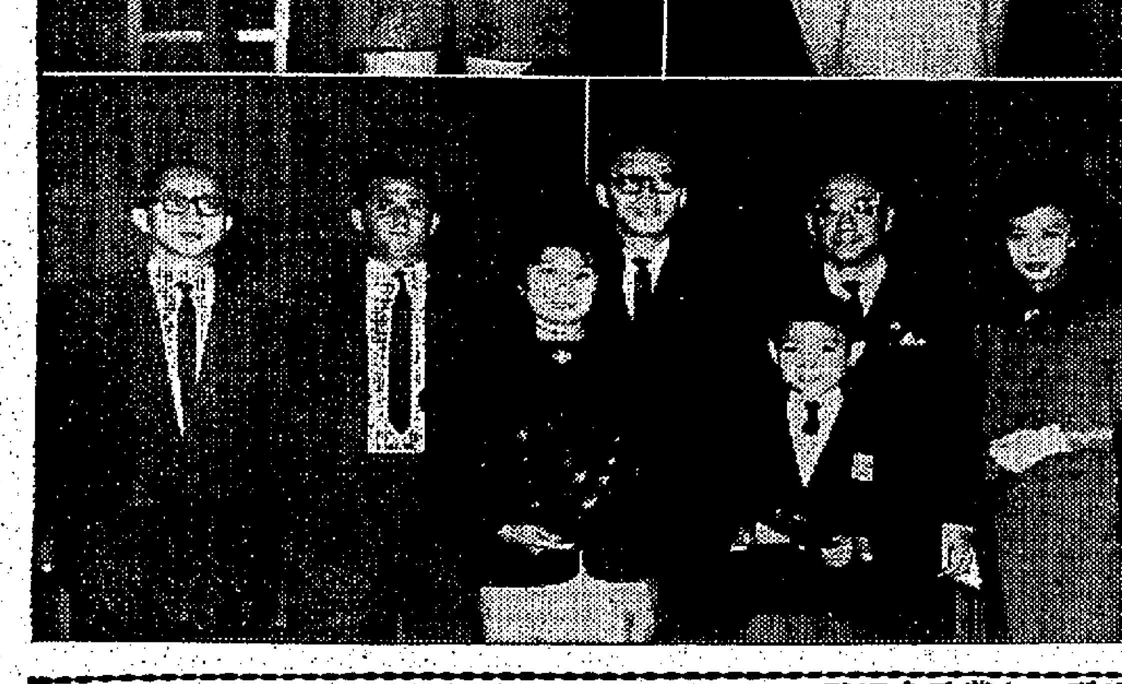
【本報訊】香港青年商會爲進一步普及平民教育，新近在官塘成立圖書館一所，該圖書館於昨日下午三時揭幕，由社會福利署助理署長嘉萊利主持揭幕儀式。

該圖書館設址在九龍官塘徙置區F座，爲青年商會第廿二所圖書館，紐西蘭青年商會在本港一共捐贈圖書館四所，官塘圖書館爲第三所，命名爲「紐西蘭青年商會圖書館」，藏書約八千冊，包括成人及兒童讀物，由瑪利諾神父會毛持行政。

昨日之開幕儀式，並由香港青年商會代會長伍乘堅於席間致詞，略稱：一個新圖書館將可於本年底揭幕，即青年商會第廿三所圖書館。據統計：青年商會分佈各區域的圖書館，每日前往圖書館閱讀之人士共約七千人。（文）

話劇「無妻之累」 獲得觀衆好評
今晚繼續在九龍演出

【本報訊】中英學會中文戲劇組三幕喜劇「無妻之累」，昨廿五日下午八時十五分假九龍伊利沙伯中學禮堂作首夕演出，到場參觀之本港文化、教育、戲劇界名流及各界人士近千人，盛況空前。由於該劇題材現實，劇情輕鬆諧趣，全場笑聲不絕。昨晚演出各演員合作熟練，演技精湛，舞台方面，並採用無綫佈景，別開生面，尤爲難得。該劇今（廿六）晚仍繼續在九龍伊利沙伯中學演出，預料觀衆當會更形擁擠。凡未購票者，可於即晚六時至八時到伊利沙伯中學臨時購票入座，欲欣賞名劇之各界觀衆，請早臨場，以免向隅。



圖片說明：全港學生演講比賽，昨日舉行決賽。（上左圖）中文初級組冠軍錢深江演講時姿態。（上右圖）中文高級組冠軍鄧玉瑜演講時情形。（下圖）高級及初級兩組冠軍領獎後，與主辦人合照。（本報記者呂攝）

本年度學生演講決賽 各組成績評定
鄧玉瑜獲中學中文高級組冠軍 葉滿威在英文高級組壓倒羣儕
小學中英文組周斯富鄺三美分奪魁

【本報訊】一九六一年度學生演說比賽，於昨日下午二時卅分至五時卅分假銅鑼灣皇仁書院舉行決賽，經過一番劇烈競爭，結果，鄧玉瑜獲中學組中文高級組冠軍，葉滿威獲英文高級組冠軍，二人各獲獎國泰航空公司前往曼谷之來程機票；鄧玉瑜並獲高級組全場冠軍，伊年僅十五歲，在聖保羅男女中學四年級。周斯富則獲小學組中文組冠軍，同時爲小學組之全場冠軍。各組評定名次如下：

小學部決賽，英文組：㈠鄺三美（德信中英文學校上午班），㈡阮德初（聖約瑟書院），㈢何燕儀（聖方濟各女校）。

中文組：㈠周斯富（農圃道官立上午校），㈡李玉英（聖方濟各女校），㈢鄧錦珠（嶺東中學），㈣黃聯（東院道官立下午校），㈤王秀英（瑪利諾小學），㈥廖光榮（旺角勞工子弟上午校）。

中學部決賽（初級），英文初級組：㈠鄺妙嫻（聖瑪利女校），㈡林歐成（民生書院），㈢徐慰儀（聖心女校），㈣趙瑜蓉（何東女職學校）。

中文初級組：㈠錢深江（聖保羅男女中學），㈡梁蘇華（德貞女子中學），㈢黎潔儀（循道中學），㈣鄺文強（聖約瑟書院）。

中學部決賽（高級），英文高級組：㈠葉滿威（喇沙書院），㈡陳芳琳（聖心女校），㈢黃婉靜（伊利沙伯中學），㈣馮懸貞（聖心女校）。

中文高級組：㈠鄧玉瑜（聖保羅男女中學），㈡簡朗秋（伊利沙伯中學），㈢張悅彬（喇沙書院），㈣尹月群（同濟中學）。

決賽完畢，即舉行頒獎儀式，獎品除機票外，包括手錶、墨水筆、望遠鏡、贈品等。頒獎禮中，首由香港青年商會代會長伍乘堅致詞，繼介紹胡首席夫人主持頒獎，最後由市政局衛生教育小組委員會主席胡百富醫生致閉幕詞，後禮成。

據悉：全港學生演講比賽，歷年均由青年商會與市政局衛生教育小組委員會聯辦，本屆比賽題目爲「爲什麼不吐痰」。此類題目，足以使參加比賽者對攻擊吐痰惡習及列舉其惡劣效果，較易發揮見解，比賽籌辦人員深信聽衆亦有同感。

本屆比賽競爭甚爲劇烈，決賽者咸欲爭取「一九六一年度各校最佳演講者」之非正式榮銜，以爲學校及個人爭光。

每年舉辦之學生演講比賽之方面係貫徹青年商會訓練領袖人材之宗旨，一方面配合市政局之政策，將提高今日衛生水準之需要，灌輸將來社會之主人翁心中。比賽中演詞，迄今無論在題材或表現方式上，俱至爲優秀出色，使人覺得今日學校學生，都已深感嚴禁隨地吐痰之必要。（文）

祈連活 下月返港

【本報訊】工商業管理處處長昨日宣稱：港府駐倫敦辦事處主任祈連活，將於下月二日（星期六）回港，作短期訪問。（乙）

空中飛行初試身手 方心高明一飛沖天
駕駛遠東航校練習機

一個不尋常的鏡頭，昨日上午在啟德機場出現。桃源影星方心、高明，駕駛遠東航空學校練習機，拍攝彩片「一飛沖天」空中飛行外景。方心、高明以「飛將軍」姿態，駕駛遠東航校練習機在啟德機場起飛，在港九上空環遊多匝，鳥瞰港九各區名勝風光，下午飛機降落跑道，結束了這一天的外景工作。

爲了「一飛沖天」劇情需要，早在數月前，方心、高明便到遠東航空學校練習飛行，昨天正式飛行，上鏡，兩人初試身手，空中飛行外景成績美滿。空中飛行的拍攝，得香港民航局啟德機場當局李利維、遠東航空學校校長史加利、副校長區昕、教練高巴等協助指導，工作進行順利完成。

圖片說明：左起：影星方心、遠東航校副校長區昕、教練高巴、影星高明合攝於啟德機場。

市聲

最經濟的環遊世界

最寫意的旅行，自然要算是環球旅行了，但是環遊世界旅途，一切所需，通常是要五千美元之鉅的。

但以現實而論，你祇要花一千五百美元（約合港幣九千餘元），你一樣可以享受一次爲期三個星期的環球旅行，平均你在陸上的時間——包括住酒店、吃餐、遊玩和來往於機場的時間——祇佔空中飛行的時間六分之一而已。去找一家大的國際航空公司，他們會爲你排定一次環球直航，同時找一家旅行社，他們會替你策劃一切的遊覽節目，而你便可以在短短的旅行中，欣賞各國風光了。

美國著名的旅行社，肯東於經濟和旅程兩方面，計劃了一個爲期二十七天的環球旅行計劃，從三藩市起程，途經火奴魯魯、東京、香港、曼谷、加爾各答、德里、大馬士革、耶路撒冷、開羅和雅典等地，最後在紐約結束這一旅程，全部費用祇須一千五百四十五美元而已。

這些地方的遊覽，祇限於那廿七天的旅程，無論你採取任何一站作起點。下面這個短期的環遊世界指南，對你起碼有點幫助。

假如你從三藩市起程，第一站便是火奴魯魯。你至少花兩天的時間，遊覽花花綠綠的夏威夷羣島。你會花一整天去遊曠珠島，走過當地的魚塘，波蘿密林，香蕉蔭和甘蔗田，再去鑽石山和紐安奴山谷一遊，然後你在第二天遊火奴魯魯。

第二站是東京。你至少在日本逗留四天。你第一天遊東京，東京有些特別的東西，也許是你前所未見的。你可以窺東京帝國皇宮的城牆和小河經過，去參觀聖廟裡那些著名的收集品，遊日本公園和木樓房的街道，晚上可以看看日本戲、摔角或脫衣舞表演。第二天去欣賞富士山上的雪景，或到箱根的著名溫泉一遊，嘗嘗男女同浴的滋味。

下一站是購物者的天堂——香港。這個位於南中國的美麗迷人城市，那裏你可以購買到世界各地的貨品，但一夜的逗留便夠了。

於是到曼谷去。這是全世界最富色彩城市之一。你可以看到那些穿黃色道袍的光頭和尚，在街上來往。你會看看那裏的吞火表演，或參觀那些精美的廟宇。

你的下一站——加爾各答。假如你沿着街頭漫步，會看到吞火蛇和街邊的熟食檔，這裡是印度的工商業中心，它存有五千年歷史和文化的古蹟。你在印度「聖地」逗留一天，然後到德里去。

從德里起，是一段長程的飛行，飛機會帶你越過巴基斯坦，越過沙地阿剌伯，橫過印度洋，波斯灣，和伊拉克，最後你抵達大馬士革城。

在大馬士革城，你需要一天時間去「直街」遊覽那些歷史陳蹟的人物塑像。第二天一早你便在耶路撒冷了。途中你會到四千年前的以色列城遊蹤遊，再看看耶穌曾走過的曲小徑。

開羅是一個充滿東方色彩的城市，你可以儘情欣賞當地的古蹟和肚皮舞。最後一站是雅典，你可以在這個四方文化搖籃中遊覽歷史的陳蹟。從雅典起飛，你可以直接回到紐約，結束這個爲期廿七天的世界旅行。在這一個短速的世界旅行中，你雖然花了一千五百四十元美金，但是你已經增進不少的見識，這又何樂不爲呢？（薔薇武士）

誤解的健康問題

——下面，都是一些平凡而常見的健康問題。就是由於這些問題太平凡，太簡單，因此，我們往往誤解，而致一錯再錯。如果你也關懷自己的健康與生命的話，本文值得一讀。

△我們，每天祇需六小時的睡眠，就足夠嗎？

——不！只有一些健康特佳的人，六小時的睡眠就足夠。但大部份的人，每天祇需六小時睡眠是不足的。

△足部受寒，是招致傷風的原因嗎？

——不！傷風是由細菌侵入了我們的口腔或呼吸器官而形成的，由此，上述之說根本不足信。

△肥胖的嬰兒是健康的象徵？

——不！相反的，肥胖的嬰兒，患病較消瘦的嬰兒爲多。

△一旦患了心臟病，就隨時都會死亡？

——絕對不足信，心臟病絕對不會威奪一個人的生命。祇要，病者能節食減肥，心臟病自然可癒。

△運動家的壽命，較普通人爲高嗎？

——是的。根據英國的「醫藥調查會」宣稱，一般運動家的壽命都比較長，因爲，他們有一個強健的心臟。

△喝酒有提神之功嗎？

——不！當酒精運行到人體的大腦時，會帶來一些提神作用，但不久之後，即發覺昏昏入睡。

△日光浴可以美容嗎？

——不！日光浴祇能使我們的皮膚增強了抵抗太陽輻射線的能力，和增加新陳代謝，但決不能用以美容。

△頭痛，是腦部發生毛病的象徵嗎？

——不！有許多原因，可以導致頭痛的。

△一邊進食，一邊看報，是足以影響視覺嗎？

——是的，長此下去，足可傷害視覺。

△祇要每天吃一枚蘋果，便百病不侵嗎？

——這是全沒有根據的說法。（呂靜芳）

丹尼

佛兒
南宮搏

「王爺，你就要這樣有此理的女人？」杜荷大笑問。

「是啊！我請求太子一旦兩位，就將此女賜給我，君姚見了我還有不看我——啊，我不是小氣，說實話，她也確是好看哪。」李元昌又斟酒。

「叔父好色！」太子也大笑：「我一定成全你的好色！」

「那一個男子不好色呢？太子，這可不能怪我啊！再說，好色也是我們李氏的家風……」

於是，所有的人都笑了起來。

佛兒又爲衆客人斟滿了酒，並且宣佈：

「祇此一個酒，飲完就沒有了！」

「豈有此理哪！」李元昌又高叫起來：「東宮應該要一個酒池，供我們盡飲，怎麼能祇此一罈，就沒有呢？」

「叔父，東宮鑿了酒池，我沒有登基，就會被罰王了！將來，怎能再成全你呢？」李承乾笑嘻嘻地說：「好吧，佛兒，再給叔父一杯！」

「我是愛惜叔父啊！如果再飲下去，我可以預言，我們這一桌人中，必有一個會倒在地上睡着，然後，用四名侍者抬進屋去！」佛兒忍着笑接口。

「哼！佛兒，你是說我吧？」李元昌作出一裝鬥雞之狀，面向着佛兒。

「不敢，不敢，我並未說出誰的姓名，我祇是預言我們之中有一個人會如此而已。」她也裝作出畏縮之狀。（三六）

半靜寂地帶

賞菊會今天爲最後一天。給人印象最深的，是「菊醜廢」這句名詩。

×

華英廉租大廈，住戶約一千個單位，但遞申請表者逾一萬七千多份。頗令人有「安得廣廈千萬間」之感！

×

澳門成立簡易法庭專門處理租務糾紛，住客如欠上揭租八天的，有關判令遷出。但此項訴訟的案卷印花費，規定係照租項徵收百分之五十的。這些辦法，對住客固然不利，但對業主也不覺得有益呀！

×

英國發明一種清潔牙齒的藥丸，祇要每天含一片在口腔裏，牙齒自然潔白。擦牙、漱口將成歷史名詞，牙膏牙刷之類，也祇好送去博物館陳列了。

婚禮談趣

在英國，一輛十字車由「約克郡醫院」飛馳往教堂去。雖則佛列迪史密斯和他的新娘桃樂荷全在汽車失事中弄傷了腿，但是，這點意外阻不了他們的婚禮。兩人坐在擔架上，進入教堂行禮。禮畢，史密斯夫婦二人又被送回醫院去。當夜，護士們把兩人分開來，在醫院中寧負了新婚第一夜！

另一位新娘也遭遇了一點麻煩。她所坐的花車滑了一下，而告「死火」。原來一架運載液體朱古力的貨車有毛病，使這些滑膩的東西瀉滿一地。她被迫換車時，那些朱古力卻沾污了她的婚衣和鞋子，也許是倒霉。可是偏，她們卻認爲吉兆。因作的，而那位新郎恰巧是一位朱古力糖果的師傅！

有一位新娘到教堂行禮時，門卻關着了，使她急得哭起來。她的父母猛力敲門，也無濟於事。結果，婚禮延遲了一小時後才照常舉行。原來，牧師一時大意，忘掉行禮的日期。

山川人物

黃筌排擠徐熙
斯依廬

黃筌及諸子皆工畫，爲孟昶待詔，孟降，黃父子因入宋畫院。江南布衣徐熙，畫有高名，使畫院品評，黃等恐其凌己，排擠之，使不得入，勢位門戶之限，雖藝苑亦不免。

世謂畫畫之士，品性清高脫俗，無名利勢位之爭，不同官場中人，爲現實利害顛倒，以致齷齪而無恥也，實不盡然。試就宋初黃筌父子言之，均工花鳥，爲一代之大匠，不可謂不高矣。然黃氏以先入畫院故，排擠徐熙畫院外，所謂「女無美醜，入宮見妒」，以成名之爲人，而門戶派系之陋如此，何等而下之如近世政途人物耶！郭若虛圖畫見聞誌曰：「諺云：『黃家富貴，徐熙野逸』不惟各言其志，蓋亦耳目所習，得之於心，而應之於手也。」以此評徐、黃之畫，頗得其要。蓋黃筌在蜀，歷仕前後蜀，至孟昶而爲「待詔」，以藝高人，又與官僚政客廝混一處，其人品已隨之卑下。迨孟昶降宋，與執政侍從等俱偕至汴京，宋主量才錄用，筌與其子居寶、居寀等因竊得寵，擢入翰林畫院爲供奉。筌在蜀久處官場，熟其綱殿手腕，不久竟領院事，居然「當權派」矣。其後宋又併吞南唐，得江南「布衣」徐熙作品，送畫院品評。蓋徐熙之花卉妙在賦色，用筆極新細，殆不見筆迹，似以輕色渲染而成，稱爲「寫生」。而徐熙則以墨筆勾畫，跡若草草，略施丹粉，然神氣迥出，別有生動之致。筌父子見畫，知在己上，恐日久凌己，乃言其畫粗惡，不入格罷之，實則但爲本身保全利祿計也。時熙已老，孫崇嗣、崇矩傳其衣缽，年少氣盛，憤爲黃氏所抑，乃潛效諸黃之格，不用墨筆，逕以彩色敷施而成，名之「沒骨圖」，進呈之，又下畫院品評，筌等竟不能與己所作者別瑕疵，分軒輊，於是崇嗣等遂得同錄畫院焉。然識者以熙之氣韻渾厚，非諸孫及黃氏可及也。觀此，則黃氏父子把持畫院，排斥異己，與官僚政客，又何其酷肖耳。

宣和畫譜卷「花鳥」門介紹黃、徐簡史。

王衍嘗詔筌於內殿觀吳道元畫鍾馗，謂筌曰：「吳道元之畫鍾馗，以右手第二指抉鬼之目，不若以拇指爲有力也。」令筌改進。筌不用道元之本，別改畫以拇指抉鬼目者進焉，衍怪其不如旨，筌對曰：「道元之所畫者，眼色意思俱在第二指，今臣所畫，眼色意思俱在拇指。」衍悟，嘉筌所畫不妄下筆。筌資諸家之善而兼有之，花竹師滕昌祐，鳥雀師刁光胤，山水師李昇，鶴師薛稷，龍師孫遇，然其所學，筆已脫去格律，過於諸公，如世稱杜子美詩，韓退之文，無一字無來處，所以筌畫兼有衆體之妙。……

對於徐熙，評爲所尚高雅，寓興閑放。畫草木蟲魚，妙奪造化，非世之畫工形容所能及也。嘗徜徉遊於園圃間，遇景輒留，故能傳寫物態，蔚有生氣。至於芽者、萼者、實者，與乎濛濛啄啜之態，連昌森束之狀，曲盡鵠鶴鶉鷂之妙，而四時之行，蓋有不言而傳者。江南僞主李煜銜歌之初，悉以熙畫藏之內庫。且今之畫花者，往往以色暈淡而成，獨熙落墨以寫其枝葉蕊萼，然後傅色，故骨氣風神，爲古今之絕筆。……

以上云云，皆推崇備至之詞也。二僞雖不同，但觀敘兩者平素之生活，讀者自可於字裡行間得之矣。

燕雀之見
拉東西集 南蠻

秦伐趙，魏王問諸大夫，皆以爲魏便。孔斌曰：「不然，秦貪國也，勝趙必復他求，吾恐於是受其師也。先人有言，燕雀處堂，子母安哺，自以爲樂，突決上，棟宇將焚，燕雀顏色不變，不知禍之及己也。」

孔斌這話，彷彿是對今日國際間之所謂中立主義者而說的。魏國諸大夫以爲秦伐趙，不特於魏無損，抑且於魏有利；和今之所謂中立主義者以爲共黨侵略其他國家，於己無損，共黨打擊西方國家，更對己有利，而忽視侵略者的本質，這就是「燕雀之見」。燕雀以庭戶爲巢，渠渠大廈，呢喃跳躍，怡然自得，以爲可以從此長治久安，而不知「竈突炎上，棟宇將焚」，燕雀所見，僅爲小小一巢，可憐亦復可笑。

豈止國際間所謂中立主義者如是，以我們所知，海外人士中有所謂「超然派」的，他們既不附共，也不反共，以爲就此可以置身局外。也有一些麻木分子，祇知埋頭於自己逃活，不管局勢變化如何，他們認爲反共是多事，用不着自己操心。這些也就是「燕雀之見」。

共黨和秦國，同是「貪國」，秦國要吞併六國，統一天下，共黨要征服世界，赤化人類，其本質是一樣的。秦之伐趙，不會止於得趙，伐趙是它吞併六國的步驟，得趙以後，下一步驟可能就是伐魏。正如共黨於吞併波羅的海國家以後，進一步吞東歐，侵略中國大陸以後，進一步侵略南韓越南；在越南得手後，又進一步侵略寮國。這十多年來，共黨就這樣一步一步的向前擴張，遠到已經伸展到中東、非洲、拉丁美洲，而所謂中立的印度，不也受到它的侵略嗎？在共黨不斷擴張政策之下，那裡是安全地帶，那裡可以讓中立，誰人可以獨得置身局外，是大有問題的。

進一點說，如果共禍不能消滅，任何地區，任何人，都將不免直接受到共禍的。這到全世界人都在受到間接的共禍了。即如在香港的人，不正刻刻受到共禍的威脅嗎？不是有許多人負擔着救濟大陸親友糧食的痛苦嗎？雖也知道在共禍邊沿中的香港，是一個絕不安全的地方，如果大陸的共禍不消滅，則香港的安全，始終有問題的。然而，尚有若干香港人還是「燕雀處堂，自以爲安」呢。

孔斌的話，並不是危言聳聽，他對於秦國的野心是看得清清楚楚的。秦國既可以伐趙，又爲甚麼不可以伐魏？安知魏在未被伐之前，何嘗不自以爲安，亦如魏在未被伐之前，以爲不致被伐一般。這是一種常識，孔斌並非特殊聰明，祇是魏國諸大夫特殊糊塗而已。

侵略者當前，提高政治警覺，是必要的。在侵略者面前，投降乞免不是辦法，觀若無睹不是辦法，辦法祇有一個，積極的對付，用自己一切的力量去消滅未來的禍患。

燕雀以庭戶爲巢，怡然自得，而不知「竈突炎上，棟宇將焚」，燕雀所見，僅爲小小一巢，可憐亦復可笑。

凌波學士
淩公弼

崔素琴閱函後，乃曰：「此爲洪佩芝返粵前之函，亦即囑汝接船之信，與我並無關係。汝謂此兩尼以表示汝對我之鍾愛，從何處見得？」程杭生曰：「函末我有旁注十一字，此非表示我對汝愛情之鄭重乎？汝試復閱之。」崔素琴復閱佩芝之函，見函末「握手不遲，謹夢重逢」兩句之旁，杭生注有「你也配？我今視汝如糞土矣」十一字。崔素琴果點首而笑，問汝果能做得到此齊？程杭生即答曰：「寫得出，即做得出。如果不能做得出，又何必寫？」崔素琴乃曰：「我仍恐今日寫得出，他日做不得出也。此函暫存我處，試觀後效如何？」程杭生乃任其留此函，絕無排徊之狀，崔素琴乃納函於懷。且曰：「我得此信，汝倘言與行違，我便有證據，以作反攻之利器。」程杭生曰：「反攻利器，既在汝手上，非堅汝之信而何？」崔素琴乃報以媚睐。

越數日，新銘輪船由上海抵廣州省河，船既入口，輪行至緩，乘客擁擠行李，待親友來接船，故倚闌而望者至衆。時官房撚勞，有盛妝少婦，倚之作左右盼，忽見，復企其踵，忽又欲引手以招，繼乃納其手，作失望狀。此少婦即爲洪佩芝，其作失望狀者，以不見程杭生來接船也。失望之餘，復返官房，坐以待。旋轉念想，以爲對嗎兩之函，或郵局誤程，杭生未接到，亦在意料中事，心中雖疑，念仍原諒。迨乘客皆已登岸，自念不宜再留，乃喚小艇，囑艇婦代挈行李下，同艇行與，少頃登岸，以迎之者偕無其人，逕至碼頭某酒店，啓一室作小憩，把將行李寄頓，其時已在下午五時矣。念程杭生或未發，始致電部電話訪之，從電話中知其已徙居，此時彼家之心如焚，乃匆匆付房租，再俟行李寄返，以爲程杭生此時當已歸，心上愛人，別後再晤，扣計此時，今夕便可盡歡暢叙矣。

四、心血追償懲薄倖

洪佩芝之家，街臨馬路，其家距離口至近，可望而見。時車已抵街口，即引目以望，乃不見人力車停於門外，以爲程杭生或散值後訪友未歸也。迨抵家，則門庭寂然，叩門久之，女傭始出啓。洪佩芝即問程先生何往？女傭以其皆外宿答。又問人力車與車伕何往？女傭以車與車伕久未有回家答。洪佩芝聞而駭詫。既入室，則桌椅蹕厚，厚至分餘，可引指作字。樓上之榻，既而來下，而蛛絲鼠跡，則縱橫錯積於其間，始屆女傭稱杭生外宿，並非虛語。至是乃勃然大怒，命女傭覓之歸。女傭以程先生蹤跡，無從而知，辭不往。洪佩芝曰：「汝不知其蹤跡，倘有可原。至車伕則無不知之，汝可覓車伕返。」女傭不敢辭，即出而覓，行王半途，與車伕遇，告以故。車伕以女主人已歸，狀至驚恐，不敢返。女傭開之曰：「汝此時如醜婦亦須見家姑也。」（四二六）

第二個吻
海蘭寬作·城剛譯

好謀

一俟孩女子的腳步走遠，京子忽然哭將出來。她欣喜雀躍地哭，顫動着身軀哭，歇斯底里地狂笑不止。

好容易才把笑聲收住後，就把拿在手裏的信封撕開撕掉。取出信內摺了兩摺後，就冗在那兒吃吃地笑。從最後兩個信封取出來的，祇是信來舖張紙白的信箋而已。

她從抽屜裏拿出方才的自來水筆，在那信箋上寫了兩三行字，然後把它放在桌上，可是隨即又轉了念頭，正直把信箋放回抽屜之內。正待走出房間之際，好像又想起了甚麼似的轉過身，再自抽屜取出信箋，摺成四摺後放於桌上。但是彷彿仍然不大愜意似的，這趟又把它壓在盛燈下面，然後才放下心似的離開了村川的房間。

六、

逃回自己室內的孩女子，伏在桌上不斷啜泣。精神上的苦惱到極點的時候，是會連帶發生肉體上的痛楚的。孩女子也脫不了這個例子，心胸痛過後，再受到肝腸寸斷之苦，她極力忍住時不時想作吐的衝動，眼淚像斷了綫的珠子般不停。她緊抓着把側臉緊貼在桌上大哭了，淚珠一點點滴落到桌面。最後她悲痛到極點，便把那個身體滑落桌子，好像除了這張小桌以外，世上再沒有可以凴靠的東西似的。

雖然迴綫哭足了一個鐘頭，胸中的痛苦卻一點也沒有減輕。她用手指蘸了落在桌上的淚水，開始亂寫起來。可是亂寫出來的東西都變成傷心的字眼。忽然，她寫出了村字，但是村字下面的字再也寫不出來。現在這個與她的姓名也成爲一種可怕的痛苦了。

色環——她在桌面這樣寫了，但旋即覺得十分可怕，又馬上抹去。然而，寫在她心上的愛底傷痕，卻已被撕成碎片。心旋越般激，是越會從極端的信賴，一步步踏陷端的疑惑上去的。

她想再和村川見一次面，親口問個明白。可是被人家踐踏過的她底心，已經提不起那個勇氣了。爲了慎重起見……

瑞典諾哥聯隊 今日首戰港聯

祇餘二元四元券正午發售

【本報訊】瑞典諾加平及哥頓堡聯隊，今日下午三時半，在香港政府大球場，與港聯隊對壘。預售券經已沽清，但二元四角券尚有六千五百張，觀衆可臨場購買，即買即入。球場委員會宣佈，今日正午十一時開始發售，至賣完為止。今天節目，除有樂隊演奏，以娛嘉賓。

瑞典隊在星馬比賽四場，大獲全勝，同時沒有一球員受傷。昨日領隊拉遜謂香港現在的天氣，適合瑞典球員，同時謂在吉隆坡百戰馬來亞足總隊，僅以四比三險勝，係因天氣炎熱所致。今香港氣候良好，將有更佳的表演。

客軍在星馬兩地雖大獲全勝，但每次必有失球，這表示他們攻勝于守。再其次，南洋報紙球評，力讚客軍「以攻為守」的戰畧，更推崇他們氣充力足，與擅長運用戰畧。

昨天拉遜透露之陣容，共有國際選手五人，只教練兼球員H漢臣（一九五二年第三次入選瑞典世運隊）一國腳他勛。足球經紀人指出，左鋒B佐漢臣，是瑞典隊的第一箭手。他在本屆聯賽共射入二十球，創本屆最高紀錄，並擅長十二碼球與長距離射球。中鋒馬田臣是這次遠東旅行中射球最多的一人（共七球），狀態很好。拉遜在昨天記者招待會席上，推崇右翼般臣的技術。他是歐洲其中一位優良的右翼，盤球的技術老到，射球的角度刁鑽。由此看來，客軍前鋒的進攻力，實比防衛力為佳，難怪欣賞射門技術的觀衆，會感覺較大的興趣。

但這一隊聯隊有哥頓堡球員十一人，諾加平球員五人，另乙組球員一人。最近哥頓堡隊得聯賽亞軍，而諾加平得季軍。以瑞典甲乙兩軍的資格看來，實力當然充足，故在港的取勝機會濃厚。

港聯隊也以最佳的人選上陣，前鋒有姚卓然、何祥友、黃志強及莫振華等。現在瑞典隊身高腳長，步走敏捷，港聯前鋒不宜採用短傳推進，及減少高球，否則師老無功。港方宜用「地區防禦」戰畧，及應注重填補空位的工作，因客軍頭球厲害。守衛方面，港方宜用「人釘人」戰術，則恐對方的變換位置，而令到防守者無從捉摸。本隊應以除少作無為原則，加倍力拼，場面不會放寬，並可能有精彩的演出，諸子宜勉之！（戒旦）

（港聯隊）

林錦堂（偷園）　莫振華（南華）

郭錦洪（南華）　姚卓然（傑志）

黃兆和（偷園）　鄧〇森（偷園）　周少雄（巴士）

駱德興（偷園）　何祥友（南華）

盧松江（南華）　黃志強（南華）

後備：郭秋明（星島）、陳鎮熙（南華）、李國遠（元朗）、陳輝洪（傑志）、馮紀魂（星島）、梁杰（巴士）、劉換滔（星島）、劉志霖（偷園）、楊應棠（星島）、羅國泰（傑志）、梁偉雄（偷園）。

領隊：梁打士，教練：黎兆榮，隊長：何祥友。

（瑞典隊陣容）

史溫臣　N佐漢臣　B佐漢臣

綠其路　馬田臣　尼路臣　安諾臣

拔臣　地路拔　般臣　佐

後備：鄧白、波排臣、吉塔臣。

瑞隊實力強 可勝南國隊

南隊改廿九日到港

賴白的豪語

【本報訊】到現在為止，瑞典諾哥足球聯隊大營，客軍球員，分住三四五樓房間，以五樓住的人數較多。昨日客軍自由活動，各適其適，一早起床，便心急東方之珠，跑到樓下，以便到市面遊覽。客軍每人都有美金數十元，可能是在星馬得來的零用金。領隊拉遜，早上跟巴烈商紀銀行提款，相信是星馬賽款，得來的包帳。

記者問拉遜，諾加平隊和哥登堡隊，合併成軍，為甚麼得一球員機會，都是哥登堡的，豈非喧賓奪主乎？拉遜笑曰，諾加平雖然是和香港足總對盤，班牌當然是諾加平。不過哥登堡在隊中佔有十一席位，諾加平不過佔得五個，以級從衆，故以哥登堡隊為隊章。

記者詢及關於諾加平和哥登堡兩隊，既稱瑞典的業餘球隊，然則他們做何職業？拉遜說，球員職業，有些是製造鋼鐵工匠，有些是農夫，有些是郵差。記者笑問拉遜，諾哥聯隊，是否採取職領隊制，閣下和布爾遜？拉遜說，本隊設有雙領隊，他是正牌出征之領隊，布爾遜是秘書，文件總務，聯球會的經紀人表示，此次之諾加聯隊實力甚強，如南斯拉夫與諾加比賽，南斯拉夫可能不是諾加聯隊的敵手。足總委員余浩明說，諾加平隊定三十日離港，南斯拉夫由北九或三十日抵步，南斯拉夫前定廿八日由日本飛來香港。現接南隊來電，由於在日本廿八日有一場比賽，打完該場比賽，才到香港來。（火）

瑞隊在港酬酢秩序

瑞典隊此次訪港，足總已代編定全部酬酢秩序，茲錄如後：

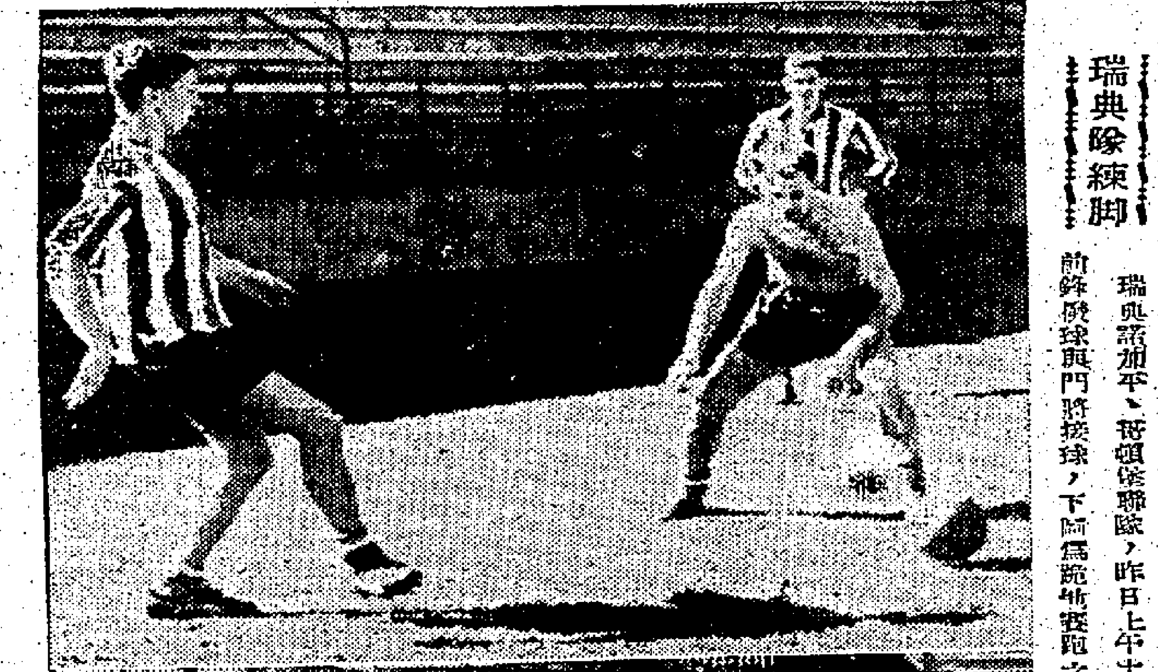
廿六日：上午自由活動，下午對全港聯。

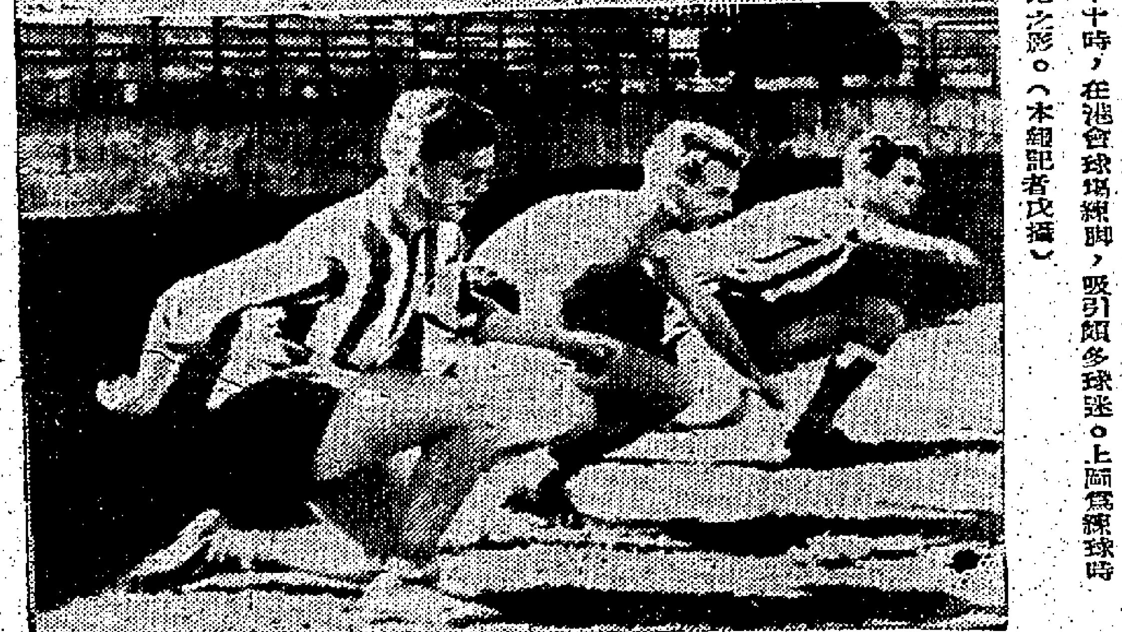
廿七日：上午十一時環遊香港，在香港仔吃海鮮。

廿八日：上午及下午自由活動，晚間埠際宴。

廿九日：上午自由活動，晚間對港聯。

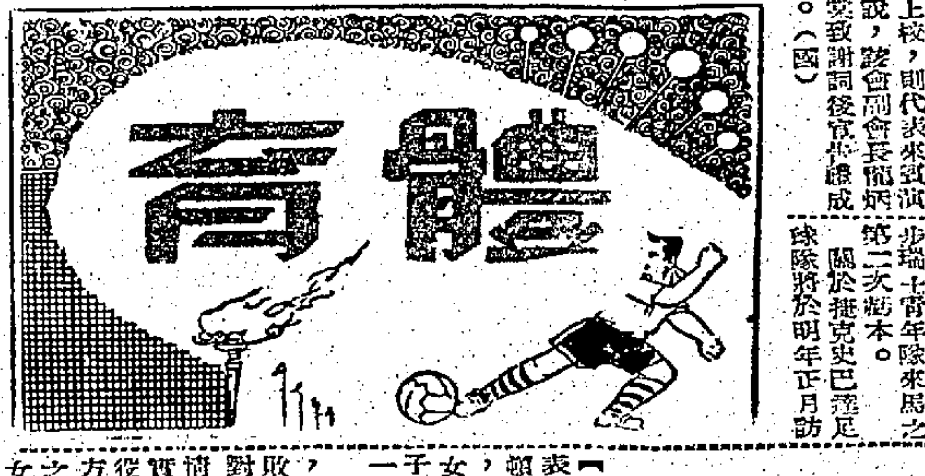
卅日：離港赴西貢。





瑞典隊練脚

瑞典諾加平、哥頓堡聯隊，昨日上午十時，在港會球場練脚，吸引頗多球迷。上圖為練球時前鋒候球與門將接球，下圖為跑步賽跑之影。（本報記者攝）



球聯會新職員 昨舉行就職禮

【本報訊】華人足球員聯誼會新職員，昨（廿五）晚假英京酒家舉行就職禮，參與盛會者有足總代表郭贊上校，會長狄克上校，足總副主席郭贊、郭錦添、梁流及中外嘉賓百餘人。典禮開始，先由該會正副會長宣誓就職，致詞，接着各新職員即舉行宣誓，由郭贊監誓並致詞，郭錦添與狄克上校則代表來賓致詞，該會副會長龍炳成致謝詞後宣告禮成。（國）

賽前分析

客軍採機動戰術 港聯應避實就虛

今天的一場國際友誼表演賽，是瑞典諾加平、哥頓堡隊首次出師，與實力頗強之港聯對壘。這一仗，如果港聯球員，有高昂士氣的話，相信會是一場精彩和緊張的比賽。

客軍領隊透露，今次他們是一支瑞典隊外選實力最強之師，倘若香港足球水準，與星、馬相差不遠的話，他們是可以獲勝的。

對於今仗之陣容，諾、哥聯隊最強球員上陣，據教練漢臣昨午對記者表示，諾哥聯隊，今次雖為首次聯合遠征，但在比賽時演出，其合作之佳，與默契之妙，出乎他本人意料之外。

漢臣教練對於戰術的分析，表示他們是採取瑞典式的WM戰術，中後衛與英國並無兩樣，但前鋒則稍有不同，主要之點，是他們的前鋒，在進攻時多作移位推進。

同時，中鋒有時也會走到輔位或翼位，作輸血管之用。領隊拉遜，昨表示左翼B佐漢臣，中鋒馬田臣，右翼史溫臣是他們的「神射手」。

從客軍在星、馬四仗的過程看來，他們的進攻，多數是由左邊進攻的多，這是港聯應該注意之點。

港聯隊今天陣容，可以說是足總近年選陣最佳的陣容。前鋒後衛，論近況與氣力，都相當理想。後防方面，盧松江似應對於補位防守，加倍注意。否則，由於客軍左邊攻力特強，便會形成漏洞。

據港聯教練黎兆榮的透露，港聯今仗，可能在防守方面，採用烟囪式防禦戰術。換句話說，港聯今天將採取半衛集防禦戰畧，使客軍不易作中央突破。進攻方面，港聯今天將會採取密集戰畧與短傳推進，以求擊破客軍最後防線。因為今天港聯前鋒線，是以莫振華及何祥友，加上周少雄和姚卓然，在短傳推進上，祇怕周少雄與其他四將聯絡默契，可能未臻完善而已。其他四將，相信不會有問題。

同時，因為上半場可以換兩人，如果上半場港聯無人受傷的話，則港聯可使周少雄在上半場放碇，下半場調入楊偉棠掛帥，相信攻力會更為增加。

另一方面，一遇有機會的話，便利用黃志強之快捷速度，作突襲式之進攻，相信必可威脅客軍。

客軍在星馬四仗中，均曾被主隊射入球，且這些球多是在客軍不留意之下，突然施射入網。因此，港聯林錦棠和盧松江，一有機會，便應作突然遠射，以求取分。

瑞典隊今天是首次演出，其真正實力，事前無法作準確之估計。不過，其實力必強，乃屬當然。港隊志在爭取他人之長，勝負無關也。

瑞典隊在馬演出 馬足總竟要虧本

國際教練明年將在馬會議

【吉隆坡訊】馬來亞足球總會義務秘書郭汝禎透露：這次瑞典足球隊與哥頓堡聯合訪問本邦，由於收入不符理想，估計馬足總虧蝕共超過七千元之多，這是馬足總第二次虧本。

關於捷克史巴達足球隊將於明年正月訪馬作賽事，郭君於最近期間去函討論，以決定來馬之條件。

又據馬足總教練朱成俊在馬足總裁判員月刊上為文發表指示：國際足球教練將於明年在吉隆坡舉行會議，屆時英國足球協會將選派數位著名足球教練出席會議，一個國際足球教練會議，能在吉隆坡舉行，對提高亞洲足球水準，裨益甚大。

朱氏又稱：彼本人受命，由十二月十日起（學校假期內）在本坡默迪卡球場主持馬來亞足球隊作為期三週之集中訓練工作。這次訓練球員，乃由各州屬下球會所推薦，其年齡均在十九歲以下者，預算將有一百一十名參加受訓，在首期之集訓後，再精選三十名，作第二期集訓，以至最後選出十八名球員組成馬來亞少年足球隊，準備明年四月間赴曼谷參加第四屆亞洲少年足球賽。

昨港澳埠際籃球賽 港男女全勝

今繼續舉行表演賽

【本報訊】港澳籃球埠際賽，今夕繼續在修頓球場舉行，七時半，澳門女子隊對港選女，八時半，澳門男子隊對港選男，門券一律六毫。

昨晚為正式埠際賽，港聯男女子隊均擊敗客軍，惟今夕港選對澳門男女子隊，戰情可能較為接近，因實力的距離，已較昨役縮短了，然在港選方面，仍有以逸待勞之利。先發頭馬澳門女子戰港選，客軍昨役以嚴瑞芳、林品棠為較佳，但港選各將技術仍平均較勝，惟與客隊同樣有經驗未足的弱點；但仍可在苦戰中取勝。男子隊對抗，雙方球員均有氣力，港隊戰力仍屬較佳，可是各將在合作上，能否達到理想，不無疑問。換言之，在整體戰術方面，似不及客軍，故此場比賽，可能拉得較緊，如港選調動得宜，仍可憑戰術得宜，及以逸待勞之利，獲致勝利。雙方名單如下：

（港選女）曾婉芬、葉培興、何玉珊、施麗湖、任少玲、吳嘉蓮、伍麗英、李鳳英、楊素萍、司徒貞、嚴瑞娟、余少霞。

（澳門女）唐美嫦、林鳳珍、黃慕貞、黃淑珍、嚴瑞芬、林品棠、馮少蓮、謝淑兒、黃敏德、燕、黃麗慈、陳慧琦、陳紫蹤。

（港選男）李炳生、蔡熙生、袁永和、曾啓源、紀華基、馬針、劉澤斌、梁玉昇、謝錦安、薛松基、李宏彪、李兆中。

（澳門男）周適榮、余兆源、張素生、黃鵬貴、司徒乃鏘、黃松勝、陳銘榮、梁羅安、陳炳煌、張全、周達樹、梁錦龍。

瑞軍昨練脚 花巧不多見

【本報訊】瑞典諾加平及哥頓堡聯合足球隊，昨（廿五）日上午十時，在香港會球場試脚，全隊球員十六人，領隊拉臣及教練漢臣，均到場操練，從十時直至十時五十五分，在漢臣指導下，練習約一句鐘，即行收隊。

操練開始時，先作柔軟體操，隨作射門練習，最後則為短距離衝刺。從客軍球員在昨役短時間的試脚中，他們的腳法，似比不上曾來港訪問的南美洲及中美洲足球隊的球員純熟。不過馬田臣、般臣及B佐漢臣等幾員鋒將，卻表現不俗，傳射工夫極佳。（國）

昨日戰果 丙組足球賽

昨日足球聯賽，僅得丙組舉行，茲將各場結果列下：

麗的勝天虹	一比〇
大東勝港會	四比〇
電車和港大	一比一
渣甸勝煤氣	六比〇
電話勝天祥	二比〇
漢英勝航機	四比〇
警察勝三軍	七比〇

昨宵戰況

昨晚為港澳四屆男女子籃球埠際賽，男女子隊的表演，相稱上演，修頓上座，全部告滿，港聯女子隊，以三十分擊敗澳門女，港聯男亦以廿四分擊敗客軍，賽後由籃聯副主席鄧志強、鄺耀雅頒獎。

開場紅粉動干戈，港聯女鬥澳門女，主隊昨役以車輪戰術，由九個球員輪迴上陣，由於港隊先調此一佳陣容，在一頓急攻下，雙分即告脫節，故昨晚的比賽，可說造成一面倒，客隊各將並不因處於劣勢而稍餒，自始至終，戰意甚為旺盛。曾在港參加聯賽的嚴瑞芳，成為澳隊中表演最出色的一員，亦為客軍的唯一射手，獨取十五分。另一取分人物，則為林品棠。至於港聯，取分平均發展，此役上半場為廿八比十四，全場結果六十一比卅一，港聯大捷。

尾場港聯男迎擊澳門男子隊，由於兵力懸殊，主隊大選各將上陣，由於兵源充足，而對手並不強，故會採五出五入的調動，澳門隊的表現，鬥志及氣力均甚盛，但其本技術與經驗，則不如港隊。雖然客軍曾採人釘人，可是終以限於經驗，無法箝制港聯各將的活動，澳將監視港隊的射手丘俊賢，雖頗為成功，可是卻忽畧了港聯每個球員均有取分的本領，於是扭任後衛的吳乙安、劉子業，亦有更多表演的機會。從昨晚港澳男子埠際籃球賽的過程看，港聯以談笑用兵的姿態出現，而且下半場很明顯的將防守放鬆，否則相差的距離，亦將更遠。昨役上半場為卅七比廿二，全場結果，七十九比五十五，港聯勝廿四分。（勵）

今仗賽例稍改 上半場前准換兩人

【本報訊】瑞隊領隊拉遜，昨在招待記者會後，認為早先和足總協議，上半場最後一分鐘前，照國際賽例，除守門員外，祗准更換一人。此種情形，對客隊吃虧，於是拉遜與埠際小組李文傑和幾個委員及教練黎兆榮談商，請求換人不限人數，下半場隨時可換。可是黎兆榮極力反對，結果上半場祗准調換兩人，守門員則可隨時更換。（火）

因黃景聰免役 瑞隊兩場球証更改

足球總會昨日發出通知，瑞典隊兩場比賽，因有球証黃景聰丁父憂，故兩場比賽的旁証，均須更改，重新編定如下：第一場：球証曾培福，旁証羅烈、畢利。第二場：球証李鏡芝，旁證李德祇、般吾。

信義中學 昨校慶紀念

昨（廿五）日為九龍信義中學四週年校慶紀念日，因窩打老道新校尚在建築中，特假九龍稍道合一堂大禮堂，於上午九時半，舉行四週年校慶紀念感恩崇拜大會。到場嘉賓及學生家長，全校男女學生，教職員九百餘人，中西濟一堂。大會開始，唱校歌，依基督教儀式讀經祈禱後，校長述風潮致開會詞，演述創校之經過及今後更當努力進行之情形。繼由香港信義會總監督吳明節牧師講道；全日班學生詩班獻詩；再由校董會副主席長鄧安衆教授及校監吳香思牧師致詞；下午班學生詩班獻詩；最後由吳冠勛牧師祝福；禮成。典禮進行程，氣氛和諧，在音樂悠揚中散會。

路德會屬校 聯合舉行校運大會

循道路德會所屬各學校，於廿四、廿五兩天，假界限街政府球場舉行第二屆聯合運動大會，參加者計九龍協同中小學幼稚園及小學特別下午班，觀塘小學，荔枝角路德小學，鯉魚門聖腓力小學，茶菓嶺聖馬可小學，調景嶺小學，柴灣小學，約翰小學，保羅小學，澳門聖石硤尾〇座天台教堂，大埔道救主堂，紅磡頌道堂，黃大仙救恩堂四個兒童會，十四個單位三千餘人，運動員一千二百餘人，內有遊戲十項，男女田徑賽三十九項，並由該會教育事工委員施恩德牧師主持開幕禮，由協同中學教務主任勞民志主持閉幕禮，在各項禮儀中，且由協同中學銀樂隊到場演奏助慶，情形甚為熱烈云。

環島單車賽 今最後決賽

【本報訊】香港單車總會主辦的環島單車比賽，今（廿六）日舉行最後一天競賽，上午十一時，在九龍大埔道出發，作六十英里賽。

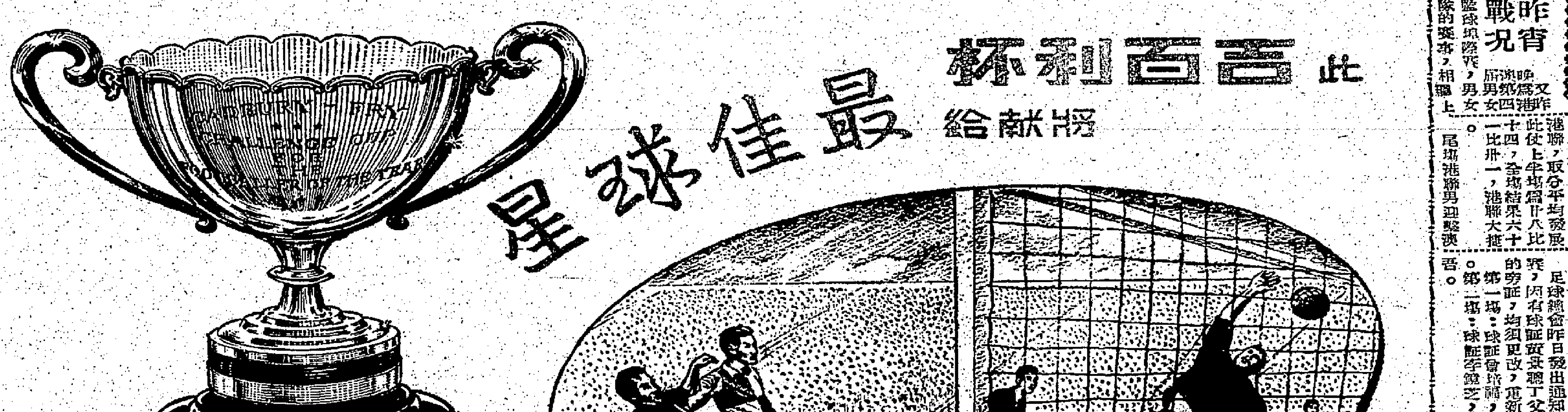
昨（廿五）日為該會次天比賽，分作廿八英里及卅四英里兩項角逐，結果韓國健兒在兩項比賽中大顯身手，包辦前五名。茲將兩項賽錄分列如下：

廿八英里賽：首名洪性益（韓）一小時二分廿捌秒二，第二名宋雄（韓）一小時三分五十五秒八，第三名徐栞鉉（韓），第四名徐栞榮（韓），第五名元正錫（韓），第六名鄭容淮（合），第七名加力（港），第八名方正民（港），第九名洪明松（合），第十名周兆（港）。

卅四英里：首名元正錫（韓）一小時十三分卅五秒，次名宋雄（韓）一小時十四分十秒，第三名徐栞榮（韓）一小時四十四分廿六秒四，第四名徐栞鉉（韓），第五名洪性益（韓），第六名加力（港），第七名周慶才（港），第八名方正民（港），第九名屈臣（港），第十名黃添財（合）。（國）

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

胸背腸胃 虛弱風濕 中醫周達文 診症：九點至一點旺角砵蘭街十二號二樓 兩點至五點大道中一四二號二樓 根治風濕痛，腳氣，筋骨痛，腸風胃病。



此吉百利杯 將獻給 最佳球星

你已投了票嗎？選票每日在本報刊出，（特別情形除外）請留意踴躍投票！

吉百利朱古力

總經理：和記洋行 —— 9A5

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號 電話：七七三一三一號

一、指導節制生育問題

二、指導解決難孕問題

三、指導婚姻有關問題

全部指導所及時間如下：

香港區

香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、五上午九時至下午四時。星期四上午九時至下午七時。星期六上午九時至十二時。

男性指導所：星期四下午四時半至六時半。

婚姻指導所：星期四下午三時至五時，或電話七七三一三一預約。

生育指導所：星期二、五上午八時至十時。

中區：九如坊中區健康院內，星期二、五下午二至四時。

西營盤：醫院道新贊育醫院門診部內，星期一、三下午四至六時。

西環：堅尼地城政府賽馬會健康院二樓，星期四下午二至五時。

香港仔：賽馬會診療所內，星期五下午二至五時。

赤柱：赤柱大街公立醫局內，每月第一個星期五下午二時半至五時半。

柴灣：柴灣嬰兒健康院內，每星期五上午十時半至十二時半。

太古：筲箕灣太古船塢太古醫局內，星期四下午二至四時。

筲箕灣：筲箕灣道保良局兒童會內，星期四上午十時至下午一時。

北角：渣華街大廈北角健康院內，星期三下午二至四時。

九龍區

九龍會所：九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一、三、五上午九時至十二時。星期二下午二時至八時。

男性指導所：星期二下午四時半至六時半。

尖沙咀：彌敦道十號母嬰健康院內，星期一、二、三、四、五下午五時至七時。

深水埗：醫局街公立醫院內，星期二下午四時至六時。

油麻地：甘肅街公立醫院內，星期四下午五時至七時。

紅磡：觀音廟側，街坊福利會所內，星期五下午五至七時。

旺角：窩打老道新廣華醫院門診部內，星期三上午十時至十二時。

徙置區

何文田：佛道政府母嬰健康院內，星期二下午五至七時。

石硤尾：大埔道巴域街石硤尾健康院內，星期一、二、五下午五至七時。

李鄭屋：徙置大廈H座，星期二下午五時至七時，星期五下午四至六時。

黃大仙：徙置大廈Y座，星期一上午十一時至下午七時，星期三下午二至四時。

郊區

長洲：聖約翰醫院內，每星期四下午一時半至三時半。

荃灣：葛量洪夫人健康院內，星期三上午十時至十二時。

大埔墟：新公立醫局內，每月之第一星期一下午二時至十二時。

沙田：體育館內，每月之第一星期一上午十時至十二時。

元朗：大馬路博愛醫院，每星期二下午二至四時。

新墟：公立醫局內，每星期三下午二時至四時。

西貢：公立醫局內，每月第一個星期四下午三時至五時。

錦田：救世軍學校花園，每星期五下午三時至四時。

聯和墟：第一區大坪勵間處，每星期四上午十時至十一時。

（此廣告逢星期日刊出）

黃經緯由馬歸來談：馬來積極發展工業 醞釀組織共同市場

港日及其他各國向馬投資漸多 漆油業達飽和國民漆廠已開工

【本報訊】馬來亞政府近年積極扶助其國內工業發展，並歡迎外人投資，香港、日本及其他各國巨商廠家向該地投資設廠者，漸見增多。香港僑商已久之國民製煉漆油馬來亞有限公司，其製造廠設於馬來首府吉隆坡（即葡萄牙市），新依建公司（馬來亞）照，業於本月廿二日開工，並定由明年元月起開始營業，領有新興工業執照。經理黃經緯（仍兼香港總廠營業處長），月前赴馬籌劃一切，於開工後，昨已飛返本港。記者往訪問，承發表有關馬來亞工業發展情況及其未來計劃甚詳，頗值得本港工業界之參攷。茲詳誌如左：

據黃氏談稱：近年馬來亞政局，經濟與民生均安定，勞工無問題，當地政府對於外人投資設廠，條件優厚，而其勞工部處理勞工事件，亦甚公正，與星洲方面情形有所不同，故引起各國人士投資設廠興趣。大小工廠應用廠多，處於已在港附近之工業區首打靈亦日見繁榮，房屋與工廠之建設，平均每日可完成兩座，銀行及戲院均有設立，因而人口日增，交通亦發達，其發展比較本港官塘工業區為速，現在已有之銀行支行通同吉隆坡方面總行共有卅餘家。工業顯著發展者，計有製漆廠五家，士敏土廠三數家，橡膠廠數家，塑膠製品，纖維多，紡大者亦有數家。他如：織造廠、製衣廠、烟草廠及日本人所辦之膠吹廠等，亦有不少。因此已生港近日都設赤多，儲貨滙運輸均甚便利。

以製漆廠而言，除本廠外，尚有四家，英國、荷蘭、印尼各國商人及當地華僑均有投資，如ICI廠，即屬英國卜內門所開設，PAR廠屬荷蘭人所辦，SISSONS廠屬英商所辦，FEDERAL廠屬印尼商與馬來亞華僑合辦，各廠均領有新興工業執照，可免五年所得稅（稅率原為四十巴仙），原料入口亦可免稅，半製成品入口則可免稅兩年。本廠（指國民漆廠）因新近在馬開設，若輸入半製成品，尚有約一年期之免稅權益，當地政府以製漆廠之開設，已達飽和點，以後不再發給新牌照，亦即不許增設，進一步若能自給自足，及品質達到最高水準，則有可能提高外貨入口關稅，目前仍有外來漆油，須繳關稅二十巴仙，但因受當地出品影響，行銷已漸感困難。

黃氏續指出：星馬一帶，年中銷流漆油，為數甚大，每年總值超過一千萬元叻幣，過去國民漆廠之漆油輸入，約佔百分之二十，將來馬來亞廠開始營業後，銷路自可增加，該廠之馬來亞公司經理甄宗煥，經常在馬主持業務。現已完成之廠房所佔面積約五萬尺，資本初為一百萬元叻幣，雖有當地人投資，但國民漆廠仍佔大部份股份，各地代理，亦由國民漆廠原有之三代理負責。技術工人方面，港人約佔半數，其餘盡屬僱用馬來亞籍人，現已積極訓練，當地勞工部之規定，馬來籍工人如有違犯廠規，仍可隨時解僱，毋須補足一個月工資，持政之公，實屬罕見。

最後黃氏透露：關於星洲、馬來亞、婆羅洲合組聯邦一事，已在積極進行中，明年可能實現，屆將來中央政府仍設在吉隆坡，現並醞釀於聯邦政府成立後，進一步組織共同市場，將來泰國、印尼及菲律賓等國亦被邀加入，此計劃如果實現，對香港影響殊為嚴重，因香港工業產品，有不少係以星洲、馬來亞、婆羅洲、印尼、泰國及菲律賓為主要市場，故比諸英國加入歐洲共同市場之影響，實有同樣之嚴重，港人對於此亦，實不能忽視也。（日）

週末市短買賣靜 金鈔市堅挺

K金尾盤成二五三·五

美鈔尾盤五·六七二五

【本報訊】昨天倫敦大盤金鈔綫跌半仙美元，價爲三五·一四五——三五·一六五。韓眼錢報乙式二·八一三一，及二·八一三七五。環外訊報淡，交易貶值六號，仍甚疏暢上云云。美金報五·六八五（收市）——五·六八，鈔差價〇·〇一，大鈔加永五元，期鈔差價乃係好過節。通天軋報五·六七三七五（收市）——五·六七，加單報五·四四二五（收市）——五·四四二五，宋電報一·三一五，宋紙叫價一·二七五，平息，上牌無現貨交收，電鈔差價〇·〇四。期鈔早市開盤五·六六三七五（收市五·六六七二五），尾升五·六六七五（隨盤），升幅〇·〇〇八七五，去頂標息一一·三元，上牌交現大飯美元，假收。K金早市開盤二五二·六二五（收市二五三·二五），最高二五三·五（尾盤），升幅一元，平息，金商已收個金市控制，上牌現貨交收八十的利便！下週市價，兩，易水乙式。預派將係易好難跌。（耘）

紐約股市一週述評

諸兆鴻

本週股市呈波動不定，無大幅之變化，情況牛皮，週一表現良好，週二則下挫，週三週五復呈堅氣，週四則爲感恩節，休假無市。

由於感恩節爲美國公衆假日關係，本週僅得四天交投日，而若干商人且從週四起休息至下星期一，未有臨場交易。惟週五股市表現頗佳，可說明市道之堅強。

商業消息趨秀麗，國際局勢安定，最低限度未有轉壞表現，均給予股市良好的支持。部份市場人士亦表示對此注意及準備採取行動，但拋售者卻極表失望，蓋無法借故生端的拋售。大規模公司併派股息，足以反映出一般權威工商界，對近期經濟前途的樂觀，從統計商業領袖更具信心。

本週個別工業股票，化學股瑕瑜互見，但以跌者佔多數，杜邦化學下挫近五元，幅度最大，聯合化學低跌三元，亦頗惹人矚目，至於聯合碳化則上升二元五角。

西藥股亦下跌者較多，上升股票則幅度不大，與道瓊斯工業股指數顯示之上扳趨勢殊不相稱。高路潔下跌三元餘，柏架·戴維斯挫逾十元，爲下跌最多者。

電子股大勢趨下，上升股票則反而有限，其中以鐵路信號下跌二元半，通用器材跌元餘，已算特出，而上升幅度大者則有美國電話電報升起四元餘，萬國電話電報升超三元餘，MAGNAVOX趨三元餘等。

油股本週仍一派牛皮本色，起跌幅度多不逾一元，數種標準油均報升訊，計以加利福尼亞標準油、印第安那標準油各升一元餘，表現較卓越，下跌較多者，則有德士古汽油跌一元，蘇孖油跌元餘，已算突出。

飛機股無大漲落，起跌各佔其半，偏定較大英聯合航空上升元餘，北美航空上升二元七五，甘文飛機下跌元餘等。

汽車股一般而言跌不大，五大汽車公司股票除美國汽車一家下跌外，其他四家均告上升，僅以通用之上扳元餘爲變化最大，克萊斯勒等波動在一元之間。

鋼鐵股以上升股票較爲可觀，其他則屬無變化，及波動較微者，鋼鐵股前週曾普遍低挫，但自下期間價回順。如力根尼·鋼律林鋼鐵升二元，萬國鋼鐵升一元五，美國鋼鐵升二元。

道瓊斯工業股平均數，週一上升，週二下跌，週三週五復上升，最高爲七二九點三二（週二紀錄），收市比較上週上升三點〇七。

道瓊斯鐵路股平均數，週一至週五均告下跌，最高曾升至一四九點七（週一紀錄），最低爲一四七五（週五收市紀錄），比對較上週下跌三點二七。

道瓊斯公用事業股平均數，週一上升，週二下跌，週三週五復上升，最高爲一二三點五（週一紀錄），最低爲一二三點四（週二紀錄），比對較上週下跌〇點〇四。

標準普爾工業股平均數，週一週二上升，週三下跌，週五上升。

本週爲週四休假外，四日交投爲數頗夥，共一千七百餘萬股，計超過四百萬股。最活躍股票之列，第一爲最高爲七五點五，第二爲火奴魯魯油公司（HONOLULU OIL），交投已達二十三萬股，第三爲西屋電器（WESTINGHOUSE ELECTRIC），交投爲二十一萬三千，其他活躍股票，則包括油、電器、汽車、百貨等（TRANSCONTINENTAL INVESTMENT）等。

一週間股票市況檢討

這一週股市，週初交易清淡，其後逐漸趨旺，上半週成價下跌，下半週價回升。惟全週一般上落尚微。一週來走勢，週一交易靜，買家觀望，成價下跌。週二，交易略增，但價仍然下跌。週三，交易呆靜，成價反復，但大勢仍上升。週四，市價突然回升，黃埔船塢、置地公司、青洲英坭、九龍倉、香港電均回升。週五，成價牛皮。本週市價下落之原因，是銀根緊細，買家多觀望；同時是市價要低，雖然週末回升，但仍未達到上週末價位。茲將本週各股成交數值列下：

股名	前週收市價	上週收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三六四·〇〇	三五四·〇〇	三六四·〇〇	三四八·〇〇	二、一五五
又（倫敦登記）	二八八·〇〇	二八八·〇〇	二八八·〇〇	二八八·〇〇	一四〇
隆德燕梳	四一·〇〇	四二·〇〇	四二·〇〇	四〇·〇〇	二〇〇
遠東企業	二一·〇〇	二一·〇〇	二一·一〇	二〇·八〇	一、六八五
會德豐	一二·六〇	一二·五〇	一二·六〇	一二·三〇	六六、〇七五
九龍倉	三五二·〇〇	三四八·〇〇	三五〇·〇〇	三四八·〇〇	一〇〇
黃埔船塢	一二四·〇〇	一三〇·〇〇	一三〇·〇〇	一二三·〇〇	一七、七五〇
太古船塢	七一·〇〇	七一·〇〇	七一·〇〇	六九·五〇	五、七〇〇
均益倉	三〇·五〇	二九·七〇	三〇·〇〇	二九·六〇	一〇、五五四
大酒店	四二·七五	四二·〇〇	四二·二五	四二·〇〇	四、〇〇〇
置地公司	七三·〇〇	七三·〇〇	七三·〇〇	七一·五〇	一七、三八五
樂古公司	三〇·〇〇	二九·八〇	三〇·〇〇	二九·八〇	一、四〇五
信託公司	二·二〇	二·一五	二·二〇	二·一五	一八四、二五〇
又（新）	二·〇五	二·〇〇	二·〇五	二·〇〇	三五、二〇〇
電車公司	四〇·七五	三九·七五	四〇·二五	三九·二五	一八、〇〇〇
九龍巴士	七六·〇〇	七五·〇〇	七五·五〇	七三·五〇	一一、五九五

股名	前週收市價	上週收市價	最高價	最低價	成交數量
油蔴地輪	一一九·〇〇	一一八·〇〇	一一九·〇〇	一一七·〇〇	三、〇二〇
九龍電	四〇·二五	四〇·二五	四〇·二五	三九·五〇	七一、三一五
香港電	三九·二五	三九·五五	三九·五〇	三八·二五	[illegible]
電話（舊）	四四·五〇	四三·五〇	四四·五〇	四三·二五	[illegible]
又（新）	四二·七五	四一·五〇	四二·〇〇	四〇·七五	[illegible]
煤氣公司	二一·四〇	二一·三〇	二一·五〇	二〇·八〇	[illegible]
太平企業	四·二五	四·一五	四·三〇	四·一五	[illegible]
怡和公司	二四·六〇	二四·一〇	二四·五〇	二四·〇〇	[illegible]
青洲英坭	六七·五〇	六八·〇〇	六八·〇〇	六五·〇〇	二七、七〇〇
牛奶公司	三七·五〇	三六·七五	三七·二五	三六·二五	一二、九〇〇
屈臣氏	五六·五〇	五七·〇〇	五七·〇〇	五六·〇〇	二、五四〇
會德豐紡織	六·一〇	五·九〇	六·一五	五·九〇	一八、〇〇〇
聯合橡膠	五·五〇	四·八五	五·〇〇	四·八五	一九、八八七
橡膠信託	六·四五	六·一〇	六·一〇	六·一〇	
公和祥倉	—	一·〇〇	一·〇〇	一·〇〇	二、四〇〇
城市酒店	三八·五〇	三八·〇〇	三九·〇〇	三八·〇〇	[illegible]
璣宮利士	二六·〇〇	二五·四〇	二五·八〇	二五·四〇	[illegible]
亞洲航業	三·〇五	二·九五	三·〇〇	二·八五	[illegible]
香港纜	—	〇·〇六	〇·〇七五	〇·〇六	[illegible]
上海船塢	—	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇	[illegible]
天星小輪	三三〇·〇〇	三三〇·〇〇	三三〇·〇〇	三三〇·〇〇	[illegible]
於仁水險	二九·四〇	二九·五〇	二九·五〇	二九·五〇	[illegible]
渣甸燕梳	—	〇·三五	〇·三五	〇·三五	[illegible]
連卡佛	三八·七五	三八·二五	三八·二五	三八·二五	[illegible]
萬國企業	一三·〇〇	一二·八〇	一三·〇〇	一二·八〇	[illegible]
淘化大同	四五·〇〇	四五·〇〇	四五·〇〇	四五·〇〇	七、二〇〇
先施公司	五·八〇	八·五〇	八·五〇	八·五〇	一、六七〇

合共成交九六二、九一九股，約值一八、八七〇、〇〇〇元。

中藥市況活躍 台桑葉交投暢

【本報訊】藥材市大情形下，全部藥價此二十元，漲價底存已趨，仍呈堅好，台灣出之散桑葉，由於色澤頗佳，銷售甚暢，每担成九十元，又西洋參近日到貨不多，間拆家分別拆淨，每担成價爲八百元，星洲買客對五等平片頗有吸入，每担成八百元。搜購，每担成三千七百元。（金）

砂糖市況普呈呆穩

【本報訊】砂糖市普呈穩定，「海安」輪昨日由高雄啟抵本港，運到新興合糖共一千餘包，該批貨已有部份預先沽出，廿四號特砂碼頭交收每担成三十三元。廿一號赤砂碼頭交收成二十九元五角，十八號赤砂碼頭交收成二十八元五角，迎日來合糖新貨絡繹運港，使此間有供過於求之感。同時，本港商人對星洲之大盤批價一再調低之壓，未免不俠戒心，故關意不甚濃厚。C·I·F·香港爲二十六英鎊又十五先令，其訂價與東德幼砂相同。砂糖低價推出之壓抑，因受其他各途赤砂以跌價競銷，市道趨軟，而匈牙利砂糖每噸訂二十八英鎊，其銷情不免受到影響，目前之價位雖能持穩，實際銷流則欠大行。又澳洲赤砂亦此，逐促成波蘭幼砂花貨交易轉盛，又東德幼砂近因拆銷亦不寂寞，但價最近各種廠價交投亦暢，紙包庄貨每担二十八元八角。太古砂糖因受東歐幼砂之低價競銷，不特售價堅穩，且行。（金）

外滙牌價調整掛高

【本報訊】昨（廿五）日本港有關外滙銀行之外滙牌價，又將倫敦美滙票電加調整，計調整後之滙率比前要為降低。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：倫敦美滙買入價由二·八〇〇〇三美元，賣出價由二·八一五一美元，改爲二·八一五四美元，每英鎊較前多〇·〇〇〇三美元，買入價亦由二·八一五六美元，改爲二·八一五四美元，即每英鎊較前多〇·〇〇〇二美元。（金）

本港金融行情表

民國五十年十一月廿五日

九四五K金	
開市	252·625
收市	253·500
最高	253·500
最低	252·500
美鈔期貨	
開市	5·66375
收市	5·6725
最高	5·6725
最低	5·66375
宋紙	
開市	1·275
收市	1·275
最高	1·275
最低	1·275
美電	
最高	5·6825
最低	5·68
通天單	
最高	5·67325
最低	5·67

雜幣	
加拿大紙（大）	5·4225
加拿大紙（細）	5·4125
大坡紙	1·831
細坡紙	1·822
新勞啤	1·10
葡幣	·992
"人民幣"（大）	·48
"人民幣"（細）	·37
正鎊	15·86
雜鎊	12·58
埃及鎊	10·00
東非鎊	15·15
南非鎊	15·00
西貢紙（百計）	70·00
印尼幣	22·00
法郎（萬計）	112·75
瑞士（百計）	130·00
日本紙（萬計）	144·50
台幣	126·00
台灣	134·25
暹羅（百計）	26·65
寮國紙（千計）	64·00
新貨（千計）	56·50

國際航線最快捷噴射航機

香港－澳洲－環遊全界

澳洲環球航空公司新707V型噴射客機為國際航線最進步最可靠的噴射航機現已開始航行由香港經馬尼剌往澳洲本公司新707V型噴射客機比全界其他噴射航機起飛更快飛行更高航行更為迅速足稱噴射航機發展上之革新代表創作並在本公司各航線上對於速率及可靠程度已創下新的紀錄誠為今日全界上最新型最快捷效率最高的噴射航機是以乘此707V型噴射客機旅行最感愉快貴客定座請到各大旅行社代定本公司之新707V型噴射客機.

QANTAS
澳洲環球航空公司

澳洲環球航空公司與印度航空公司及英國海外航空公司聯航

貢光
今天最後
武俠倫理文藝巨片
林林家 周坤珍 梅珍 瓜
羅利嬌娃
今天公餘場 太陽浴血記
明天四場 狄青

中央
即場映12點半 四開間半 九點七點
武俠奇情倫理巨片
羅利嬌娃
林家瓜 周坤珍 海珍
今日公餘場七彩巨片
出水天鵝

東樂
祇映今天五場
美國國際公司出品
火海肉搏戰
上映中文字幕
美國國防部協助攝製
明天七彩粵語片 梁祝恨史

普慶
昨狂滿今續映
意大利新潮派作風驚人傑作！
主角：梅琳 狄娥 夢 露珊娜 瑞芬奴
神女情賊
英語對白·中文上片
今天早場 雷雨

金國新明奮美長樂 陸民華合聯影
狂滿 五院續映
八美審狀元
任劍輝·余麗珍·譚蘭卿
監製 李少芸
導演 珠璣

歐德禮大偉獻
明晚九時
世界口琴大家
艾德拉 LARRY ADLER
在香港仁學皇中表演
票價 十二元九角 十元一角 七元五角 四元二角
十二月二日
星期六晚九時
波蘭鋼琴聖手
柴可富斯基 TCHAIKOWSKY
首次來港表演
票價 十二元九角 十元一角 七元五角 四元二角

京華
電話：八〇四五六七
今天四場
祇映一天火速定座
宇宙洪荒
片上中文字幕
今天早場大笑片
財星拱照
今天公餘場映
龍翔大英雄

一天完萬言小說

旭日初昇

文 陶洛蒂　圖 高寶

天下間最痛苦的事，莫如愛上了一個不能接受自己的愛的人。李蒙是一位有名氣的眼科醫生，他有一位很賢慧但患了癱瘓的妻子。由於心靈上的寂寞，他和自己診所內的護士戀上了，而且他們的最終目的是結婚。可是，他的太太一天生存，他一天得不到自由，但是他又不能跟一個垂死的人離婚，雖然他是那麼深切地愛她。

「曼薇，我不能那麼自私地再耽誤妳的青春，我已經考慮過了，即使我沒有受到婚姻的障礙，妳仍然不該選擇我的，過份的愛是不限年齡與國籍的吧了。雖然我是深愛着妳，但正因為如此，我才不願意妳無限期地等待。」他非常懇切地握着她的手。

「雖然等待是痛苦的，尤其是等待別人死亡；而丈夫更近乎殘忍。認了你，我仍然願意繼續等下去。」她一片情深地偎着他。

他避開了她的視線，低下頭輕吻着她的面頰，這時候的他，好像兄長對待自己的妹妹那樣慈愛、純潔，絲毫沒有肉慾的雜念存在。

「不，妳還年輕，前途正是未可限量，又何必為一個將要失去自由的中年人呢！有一天，當妳遇上一個適當的男人的時候，妳會覺得自己剛才說的話是多麼幼稚。」他停了一頓，繼續說下去：「為了妳將來的幸福，我們最好不要再見面了，希望妳能夠忘記我，忘記了過去的一切。」

要忘記一個自己曾經愛過的人談何容易，尤其是這段經過了不短時間的戀情，她知道自己不該愛上他，不該愛上一個有婦之夫，可是她以為他不久便會獲得自由，又誰知道上帝那麼殘酷，竟然要叫這一對戀人想愛而不能愛，和要一個染了不治之症的病者再延續她的痛苦呢！最後她決定應聘去遠離市區的郊外當一名私家看護，好得順便轉換一下環境。

這是一件非常吃力的工作，對方是一位年輕的軍官，在一次戰役中受了傷以致失明。由於心情惡劣，他的脾氣非常壞，好幾位護士都因為忍受不了而辭職。

在她應聘的第一天，便發現了一件不平凡的事：

當她隨着這位年輕病者的妹妹家鳳進了客房，將帶來的行李安置妥當後，換上了白袍，輕手躡足地來到客廳。

那廳門只虛掩着，裡面傳來了一陣陣清脆的鋼琴聲，旋律非常美妙，那彈奏者以熟練的指法，彷彿要將自己整個的心靈隨着一個個音符跳躍出來。

她將那度門輕輕地推開了，看見一個面目清秀的男子坐在鋼琴的前面，悠然自得地彈奏着，他的眼睛張得大大，木然的向前望，曼薇不禁有些惋惜，長得這一副好模樣，加上一份音樂天才，竟然要忍受失明的痛苦，她聽得入了迷，不禁忘形地向前挪了幾步。

就在這個時候，琴音突然中止，他氣憤地抬起頭來朝向她這方面，「是誰？這樣鬼鬼祟祟的溜進來的？」

「是我。夏先生，我是新來的護士。」她溫柔地答。

「哦！她們說過妳今天會來的，妳剛才就是走來監視我嗎？」他充滿敵意地說。

「不！我的職責只是做你需要我做的事，而不是來監視你的。」

「我需要妳替我做什麼，我最恨別人對我當作沒有用的廢物，處處都要特別的照顧，以後當我需要的時候，妳記得別要入來打擾我，現在我唯一的希望便是獨個兒留在這兒，明白嗎？」

曼薇是受過訓練的護士，她明白病人的心情有時會很惡劣，雖然他對她這樣無禮但她仍然不表示什麼。

當她正要轉身出去的時候，他從後面將她叫住。

「剛才我無意對妳發脾氣，只為過去僱用的幾位護士都好像故意跟我搗蛋，不是走路的聲音太響，便是呼氣的聲音太重，吵得叫人煩死。」

她聽了不禁輕笑起來。

「我可以答應你走路時輕聲點，但我不敢保證自己的呼氣聲會否叫你覺得吵耳。」

他不勉強的露出一絲微笑。

「妳最好不會。」

晚上，她從夢中驚醒，彷彿聽到鄰室發出的家駒的快樂的笑聲，他大聲地叫喊：「我看見東西了，我的眼睛可以看見了。」

她披了睡袍，立刻走過去拍門。

「夏先生，有什麼不妥嗎？」

她聽不見回音，好一會，裡面的燈光亮了，她推開了門進去。

他側起身子背着她，冷冷地：「沒什麼，我經常有夢囈的，以後晚上妳聽見什麼也不必進來，現在妳可以出去了，請別忘記給我關上門。」

她慢慢地走近床沿，將手按在他的額上，柔聲說：「你經常都在半夜如此驚醒的嗎？」

「我知道我可以看見的，只要我能夠將纏繞似煙霧的東西去掉，不是嗎？」他掙扎地坐了起來，作狀揮開四周的霧子，然後將臉埋在她的懷裡，痛苦地說：「天！這只是我的幻想，我知道我永遠沒有這麼的一天的，是嗎？」

她的眼睛內也滿含淚水，不自覺地坐到他的床沿，將他拉在懷裡，讓他的淚珠淌在自己的肩上，喃喃地說：「別氣餒，夏先生，有一天你會看見的。」

她緊摟着他，發覺他的身子抖得很厲害，過了好一會，他的情緒才平伏了，她對他說：「你不能那麼心急，想一下子便希望明天能夠看見。」

「可是要我等到幾時呢？我不很富有，為了醫病，我使得自己的妹妹不能出洋留學，而且還將物業按了給別人。」

「不要想得那麼悲觀，夏先生。」她安慰他。

「什麼？夏先生？不要叫我先生，我喜歡妳叫我家駒。」

「好的！家駒，許多病人都和你一樣，總愛胡思亂想，將自己趕進牛角尖。現在你的情形不是已有進步了嗎？忍耐一下吧！現在已經夜深，不要多說了，讓我去給你弄杯熱奶，喝完了便好好的睡一覺。」她哄小孩子似地。

「熱奶？我才不要喝。」他賭氣起來。

「等會兒你便會喜歡喝的。」

「現在妳竟然好像向我下起命令來？」

「是的。」她頑皮地。

當她捧着熱奶進來的時候，他已經準備得好好的，很興奮地說：「現在我可以認出妳的腳步聲了，它是那麼輕盈、細碎，我想像妳定是一個體態輕盈，非常溫柔的女子，我忘記妳叫什麼名字，可以告訴我嗎？」

「曼薇，」她有些羞怯地。

「曼薇，妳是否有一頭長長的秀髮？」

他和李蒙醫生一樣，祇是單叫她一個字，她不禁有些迷惑起來，很久才答：「不是。」

「不要緊，」他伸手去摸着她那頭柔軟的髮絲，「是否我開罪了妳？為什麼不作聲？」

這一個被認為脾氣不講理，性情乖僻的人，已經被曼薇的溫柔體貼完全感化了。

他常常要她坐在身旁聽他彈琴，而她也確實不愧是他的知音人。

「這首樂曲的旋律很美，我對音樂並不完全是門外漢，可是我偏偏不能道出它的名字。」她似乎有些不服氣。

他聽了不禁大聲笑起來。

「因為妳以前根本沒有聽過，事實上妳還是第一個聽到這首樂曲的人。」

「那麼……你的意思是這首樂曲是你寫的了？」她非常驚訝。

「意想不到？」他的嘴角掛上一絲微笑。

「噢！太美妙了，你真有音樂天才。」她衷誠地說。

「噢！太美妙了，你真有音樂天才！」曼薇衷誠地說。

日間他們是過得如此愉快，可是晚間便不同了，他還是經常有夢魘的。

這一夜，他又在夢中驚叫起來。

「家駒，看見些什麼？別怕，有我在這兒。」

她將他推醒了。

他歉疚地握着她的手。

「對不起，將妳吵醒了，妳的手很冷，我不該將妳從溫暖的被窩裡喚出來的。」

「別介意這些，只要能夠對你有所幫助，其實任何關心你的人都會這樣做的。」

「關心我的人？薇，妳關心我嗎？別搶着答我，我自己已經找到答案。當然妳會關心妳所有的病人，因為這是妳的職責，當妳的任務完成了，妳會離開這兒，此後便將我忘得一乾二淨了，妳不知道瞎子也是人！」他激動地說：「假如我的眼睛可以看得見的話，當我如此愛着妳的時候，妳能夠忍心不動心嗎？本來我不該這樣坦率對妳說的。可是，薇，我是真心地愛妳的，妳會答應和我結婚嗎？」

這一番深摯無掩飾的話，不禁弄得她手足無措，她遲疑了好一會。

「家駒，我們不知道該怎樣答覆你。不錯，我對你是有相當好感的，可是……」

「薇，請相信我不是由於一時衝動而向妳求婚，這是關係到我們終生的幸福，我希望妳詳加考慮。」他停頓了一下：「也許我太魯莽，竟然沒有想到妳可能另有心上人。」

「李蒙！是的，李蒙，」她幾乎將這名字叫出來。

「沒有，我沒有男友，沒有人會將我阻止。」她強作鎮靜。

「那麼我們大家都沒有障礙了？」

他將她的煩惱撇開，過去她曾經渴望能夠與李蒙結婚，難道自己真的愛他，還是出於一種憐憫？將來和家駒結婚之後便能夠將他忘掉？她掙扎地想着。

「怎樣了？薇。」他臨類地微笑，「可憐的小妹。」

他不待她回答，便將她一擁入懷。

他吻着她的額子、面頰，然後落在她那兩片嘴唇，在這一刹那間，她完全被他的狂熱征服了。

突然她將他一拳推開，急步走到窗前，吸了一口新鮮空氣，從來沒有人如此吻過她，即使是李蒙。

「薇，」他柔聲地叫喚着她。

「如果你要我現在答覆你也可以的，那便是個『不』字，」她這時的思想非常紊亂。

「我不需要妳那麼快回答我，待妳度完聖誕假期回來還不遲。」

「度完聖誕假期回來？」她有些莫名其妙：「我還沒有打算……」

她相信在這兒度聖誕節一定很快樂，她不知道回家觸景傷情。

「我媽媽還沒有告訴妳嗎？她已經給妳準備了假期回家過節，她認為妳一定渴望和家人同在一起的。」

「她真體貼。」她沒頭沒腦地說。

「妳似乎不大感到興趣，也許妳情願留在這兒和我度聖誕節吧？」他微笑地：「但我同意我母親的想法，聖誕節是跟和自己的家人在一起的，而且我還想趁這機會讓妳的爸爸對我有點認識。」

回到家裡，她受到父母和妹妹熱烈的歡迎，最使她感到意外的便是她收到家駒寄來的一份禮物，初時她還以為是家鳳寄來的小盒，而到打開了，發現裡面是一串很精緻的珍珠項鍊和幾個歪斜的字：

「給曼薇，家駒贈。」

她幾乎失聲地叫起來，一手抓着它立刻奔回自己的房間。

「給曼薇，家駒贈。」這幾個字，不斷地映在她的眼前，他怎會知道她的爸爸給她帶來了多少煩惱？他想和她結婚，這大概便是他所說的讓她的爸爸對他有點認識吧！

她的母親拍門入來。

「剛才為什麼那樣激動？這是否妳所說的那位軍官送給妳的禮物？」

「是的，他曾經向我求過婚，我真的不知道該怎樣處理這件事，假如有一天李蒙獲得自由了，那時我豈不是很痛苦？可是目前我又不能夠對他表示拒絕，事實上我真的有點喜歡他。」她有些進退維谷地說。

她打開小盒，發現裡面是一串很精緻的珍珠項鍊和幾個歪斜的字：「給曼薇，家駒贈。」

「既然妳也喜歡他，這便最容易解決了，即使有一天李蒙得到自由，安知他還想結婚不呢？而且這種等待未免太渺茫了，目前有這麼一個好機會給妳而不接受，却去期待那不可捉摸的未來，這不是太過不智嗎？」

假期完了，她乘車返回莊地，家鳳仍像上次那樣地到車站迎接她，彼此互道別況，當她問及家駒的時候，家鳳很神秘地一笑，說他的精神很好，只是常常自言自語，忽兒又痴痴的笑起來。

「他還有夢魘嗎？」她不解地。

家鳳挨挨地笑了笑。

「妳別以為我不知道，是我帶他去購項鍊的。」

曼薇的臉龐不禁一紅。

「事實上我還不知道該怎樣決定，妳的母親會怎樣說？」曼薇躊躇地問。

「她？」家鳳大笑：「當妳第一天來這兒的時候，她已經作這打算了，我相信現在可能已通知了大半親友關于這件事。」

「可是我自己還未確定呢！」

當她們的車子停在家門，發現家駒已站在門前等待。

「大哥，小心別摔倒。」家鳳大聲地阻止他再上前。

他張開了雙手向着曼薇這一面。

「薇，有沒有叫妳吃驚？」

「一點點。」她將自己的手放在他的手裡。

「妳的手很冷，快些進來喝些熱茶。」

夏老太很慈愛地對她說：「妳先休息一會，待我去給妳弄一碗熱茶來。」

「熱茶？薇，妳喜歡在這個時候喝茶嗎？」他顯然有些不解。

「我們女人總喜歡在出門回來的時候喝杯熱茶的，不是嗎？」夏老太望着曼薇作了一個詢問的樣子。

「是的，謝謝您。」曼薇禮貌地笑了笑。

她明知家駒想在這個時候和她單獨在一起，可是在眾人面前，她怎能夠接受他的暗示呢？

喝過了茶，家鳳走去扶着夏老太也跟着上樓。

「妳儘管留在這兒陪伴家駒好了，相信不見了妳那麼久，他定會有許多話要向妳傾訴的。」

這時，整個廳子裡只有他們兩人。

「謝謝你的項鍊。」她羞怯地說。

「喜歡它嗎？」他微笑地：「有一件事我想和妳先說明白的，避免前我們對妳說過希望妳在度完假回來答覆我的問題的話，現在我要收回了。」

「收回？難道你改變了主意？」她感到有些錯愕。

「不，永遠不會，不過我不想使妳爲難，妳還年輕，還未學到犧牲自己一生的幸福去等候一個瞎子的課程。」

「這不等於是犧牲，而且我也不是小孩子，我已經廿二歲了。」

「廿二歲？是的，妳該會運用自己的腦筋了，妳很聰明、溫婉和可愛，但這還不夠，我的希望還不止此，我不想要妳的同情與憐憫，我要得到妳整個心，一如我愛妳那樣來愛我，我以爲我最好還是耐心地去等待。」

她感到自己的視線被淚水完全遮蔽住了，他是如此的不自私，給了她一個好的藉口拒絕。

「家駒，我知道自己是真心愛你的。」她差不多是耳語地說：「我願意做你的妻子和爲你養育兒女，我不管你是否瞎子，我仍然願意永遠和你同在一起。」

她的聲音哽咽，幾乎哭了起來，她不知道他幾時走了過來她的身邊，當她發覺時，已在他的懷裡，他溫柔地吻着她，她的心跳動得很厲害，好像一隻小鹿似地在裡面亂撞。

門開了，夏老太走了入來。

曼薇不好意思地將他推開了，可是他仍緊握着她的手，「媽！是妳嗎？」

「是的，家駒，什麼事？」她慈愛地問。

「我有件好消息要跟妳說，曼薇和我已經訂婚了。」

「我知道的，這女孩子我一直便希望她會成爲夏家的媳婦。」

在神父的引導下，她將誓詞清晰地宣讀了，她瞟了一眼那站在身旁被稱爲自己丈夫的男子，雖然失明，但個子高大、英俊、勇敢而忠誠，是個可托終身的男人，她慶幸自己贏得如此佳婿，深深地悔悟不該和李蒙戀成那段戀愛，她誠心地默禱：

「願我以後能夠做他的賢妻，懂得怎樣愛他和照顧他，別讓他知道我除了他之外還另有男友。」

舉行了結婚的儀式，在教堂門前，攝影師爲他們拍了一張紀念照，就在這個時候，她突然發現了李蒙竟然站在人叢中，她登時呆住了，她的腳好像生了根似地不會移動，她幾乎失去了知覺，喃喃自語地說：

「噢！李蒙，這到底是什麼回事？」

「薇，妳覺得怎樣？別嚇我。」家駒很急地說。

她被他的聲音驚醒了，將她從迷惘中帶回到現實，看着他這付發急的樣子，使她非常過意不去，她輕拍着他的手背，「沒什麼，我只是覺得有點暈眩，大概是過於興奮。」

朝陽初露，漸漸從窗外透入來一絲曙光。曼薇懶洋洋地在床上轉側了一下，發覺身旁的男人仍然酣睡未醒，臉上露出了甜甜的笑容，也許仍在做着他的美夢吧！她挨過去吻了他的臉孔。

「什麼時候了？」他突然發問。

曼薇狠狠地掐了他一下。

「你好大的膽子，竟然在我面前裝睡，現在已經六時半了！」

「多奇妙的早晨。」他滿意地笑了一下，「不反對給我一個吻吧？」

她故意頑皮地在他的懷抱裡亂蹭，使他發急。

「妳這刁鑽，再這樣我可不饒妳了！」

蜜月歸來，家鳳站在門口迎接他們。

「一位客人來了，你們不會猜得到是誰的。」她故意賣弄關子，不肯說下去。

當曼薇踏入客廳的時候，那位紳士般的男子立刻站起來彬彬有禮地和她打招呼。

天！這竟然是李蒙。

夏老太很興奮地說：「昨天你們的母親談起她那多時未見過的侄子，現在已經成爲有名的眼醫，最近剛好來這兒度假，我叫她約得他今天來了。」

李蒙表示他現在沒有帶儀器來，明天便回市區了，叫曼薇無論什麼時候方便，帶家駒到他的診所來檢驗一下。

次日，他們乘車到了市區。

李蒙和他檢驗過後，對曼薇說他要和他開刀，但不能肯定這手術會否成功。

當他們兩人相對的時候，她才知道他的太太已在聖誕前去世了，他曾經撥過電話到她的家裡，可是找不到她。

她還會和家駒結婚嗎？現在一切都似乎早已注定，假如她知道他那時已經得自由，那麼……現在一切都已來不及了，而且她也不願意將目前的情形改變。

家駒寄出去的樂譜不幸被退回來了，失望加上經濟拮据，他不肯接受手術，也要曼薇寫信回絕李蒙。

一天，曼薇去探望家駒的母親的病。

「這孩子近來怎樣了？還有作曲嗎？」

「有的，可惜那份稿被退回了，他因此拒絕李蒙的建議，他說又不是一定成功，何必冒險去白費？而且我們的積蓄已差不多到用完。」

「我相信這孩子有的是天才，他的樂曲不會不被採用的，我認識一位出版商，他的眼光獨到，未經他看過的東西，仍不算絕望，改天妳將那份樂譜帶來給我吧！」

一個月後，他母親的心臟病復發，終於不治而死了，她的遺產全部撥給他，促使他感到興奮的，就是他的樂譜果然被人賞識了，他有了足夠的款項作醫藥費。

在他被送去施手術之前，曼薇和李蒙作了一次私人談話。

「蒙，我們可以說得上是情深緣淺，我只好辜負你的一番美意了，這次手術不論成功與否，我仍一樣愛他。」

「是的，我知道妳會，我會盡我的能力不叫妳失望，但願上天見憐，讓我不負所託。」他非常誠懇地說。

這一夜，曼薇在家駒的身邊片刻不離，眼看着他和死神展開爭鬥，在她蒙矓想睡的當兒，聽到家駒含糊地低喚着她的名字：「薇……我渴……」

她將盛水的小壺送到他的唇邊。

「家駒，別怕！我在這兒。」

他喝完了水，握着她的手說：

「薇，別離開我……」

「你放心，我不會離開你的，永遠不會，剛才你的眼睛施過手術，現在仍然縛上繃帶，別去碰傷它，乖乖地再睡一會，不要多說話。」

他果然側着頭又再睡了，不過那握着她的手仍然沒有放鬆。

在拆繃帶的前一刻，李蒙叫了曼薇在一旁。

「不知道等會兒的情形會怎樣，妳得準備作最壞的打算。」

家駒露了露眼：「看不見什麼。」

他將電筒直射向他的眼球。

「噢！很刺眼。」家駒叫了起來。

李蒙立刻將光收了，興奮地說：「恭喜你，我的手術成功了。」

「什麼？我只能夠分辨出光和暗，這便夠了嗎？」他不滿地。

「怎樣？你想現在就能夠見著嗎？」

「不！我希望能夠見到薇，假如我能夠看見東西，她要是我最初看見的人。」他感到十分失望。

「我可以保證七個月後，你會看見你的第一個孩子。」

「什麼？薇，妳沒有告訴過我。」他很興奮地握着她的手。

「我不敢在你施手術前告訴你，怕你擔心，現在好了，一切難題都瓦解了，我打算將這孩子叫做紀蒙。」

「她還準備要我做他的代父呢！」李蒙微笑說。

「要是這是個女的又怎樣？」他反問。

「叫她小薇，好嗎？」她轉動了一下眼珠子。

「爲什麼不？妳似乎將一切都準備好了。」

「告訴我，你喜歡男孩子還是女孩子？」她有些認真地問。

「是男是女又有什麼分別？反正都是我們的孩子。」他很滿足地笑了。

這時陽光充滿了整個室內，好像是一首家駒不久便會復明的前奏曲。

李蒙立即將光收了，興奮地說：「恭喜你，我的手術成功了！」

南美巴西 馬戲團
明天起在香港加山南華場盛大公演
每日兩場 七點正 九點十五分
演期無多 請勿錯過
票價：十元正 六元正 三元半 二元四 每票可攜帶三尺以下兒童一名
節目精彩 前所未見
雜技出神入化
飛禽野獸 大開眼界 笑料豐富 保證笑到肚剌
即日開始在加山南華場預售各館售票
男女老幼皆合口味 賞心樂事非此莫屬

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫

樂都 新世界 狂滿狂滿 今天請早
全部緊張刺激 全裸赤裸熱辣 辣別開生面 出人意外 保證好片 叫座巨片
含垢忍辱 犧牲色相
蘭心慧質 驚才絕艷
是一部偉大女性的史詩
神秘裸女（原名裸女與手銬）
媚眼朱唇魅力嗡萬 銷魂身段當者披靡
大胆描寫 無畏表現 形形色色 不可言傳
日本碧姬芭鐸白木瑪主演日活巨片

葛林瓦德醫生著名暢銷小說「一應召女郎」改編！
注意映期地點
GIRL OF THE NIGHT
是歡場兒女的當頭棒喝是花花世界的照妖明鏡！
青樓艷妓

金陵 國民 金華 東樂 明星 新舞台 國際 寶石 長樂 堅演：黃鶴聲
下期 隆重獻映天龍公司艷打俠門巨片
猜一猜 林鳳有幾筋重？ 猜得中有金指環金牌贈送！
神燈換太子
票尾換金牌
請聽本片播音：商台一點半 麗的二時正
猜獎辦法

Loss of Innocence
介紹一部如詩如畫的美化電影！
荷李活公認是英國向美國「光榮輸出」的：
艷如春花 美比秋月
荳蔻春心
英國青春艷麗玉女 蘇珊玉 一鳴驚人傑作！
哥倫比亞公司七彩艷情巨獻
密切注意映期地點

麗斯 東方 百樂門 樂都 新世界 京華
狂滿狂滿今天請早臨 神秘裸女
今天仍映 風流俠盜走天涯沙寶
每天三場 八十日環遊世界 Around The World In 80 Days
昨日狂滿請早 傾國傾城
今天大盛獻映 雜技團 殺情案
金陵 國民 金華 新舞台 今天（星期日）加開上午十一點正早場
寒江關 怪俠金絲貓 俠侶恩仇 琴挑課子 下集
血戰鬼門關 捷足先登 佛前姊妹花 驚險重重

銀幕上壞女人莎莉鍾絲

私生活十分嚴肅

南汀

「當她好時，她會更好，當她壞時，她却更壞」。奧斯卡金像獎，這次選上的一個女郎就是莎莉鍾絲了。她的身軀短小，顯然豐滿，能迷人。六年前，在她初進影壇時，只是一個無籍籍名而很想成名的小星，可是，今天，她名成利就，已紅透半邊天了。

莎莉鍾絲的成名不是偶然的，一九五六年她在電視的演出已獲致好評的了，在力爭上游下，她終於出人頭地，最後，因在「靈與慾」一片中，飾演妓女名「露露」的，有卓越的表現，榮獲了一九六〇年度最佳女配角獎，斯時，一登龍門，便聲價十倍了。

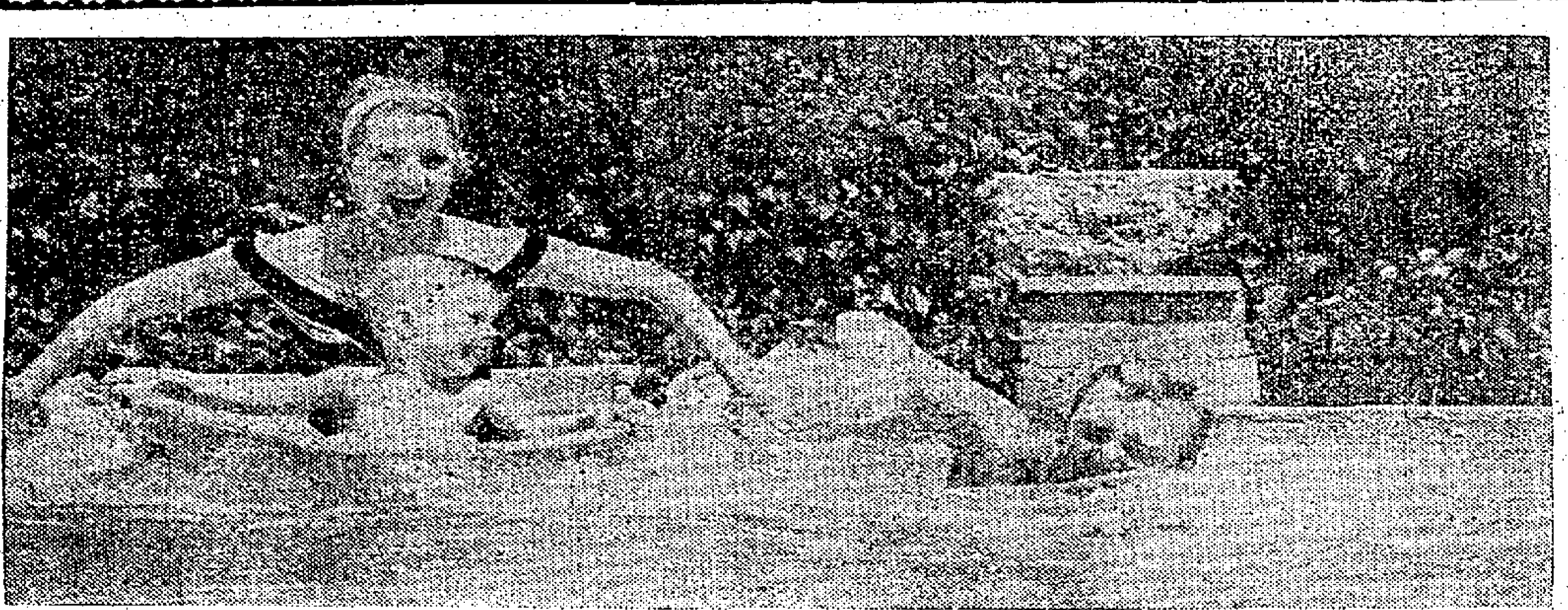
在銀幕上，莎莉鍾絲是以飾演「壞女人」著稱的，一般人當會以爲「有諸內必形於外」的，把她當作壞女人看待的了，殊不知，適得其反剛相反。在私生活上，她是頗嚴肅的。

莎莉鍾絲的夫婿是著名記者兼作家租加西達，她們恩愛非常，現居於加州的比爾雅地方。「租某至在未認識我是誰之前，在『靈與慾』難能看到了我的封面，便對我留有極深的印象了。」她說。她們的邂逅是在莎莉完成「OKLAHOMA」一片之後，在莎莉跟隨大隊人馬到歐洲巡迴演出時，租加西達適是該劇團的當事，這也許是月老給予她們的絕好機會吧。她倆不久便共結秦晉之好了，信不會很遠吧。現有一個三歲大的愛情結晶品——男孩，名叫索姆，最近莎莉又有喜了，齊凱祖……

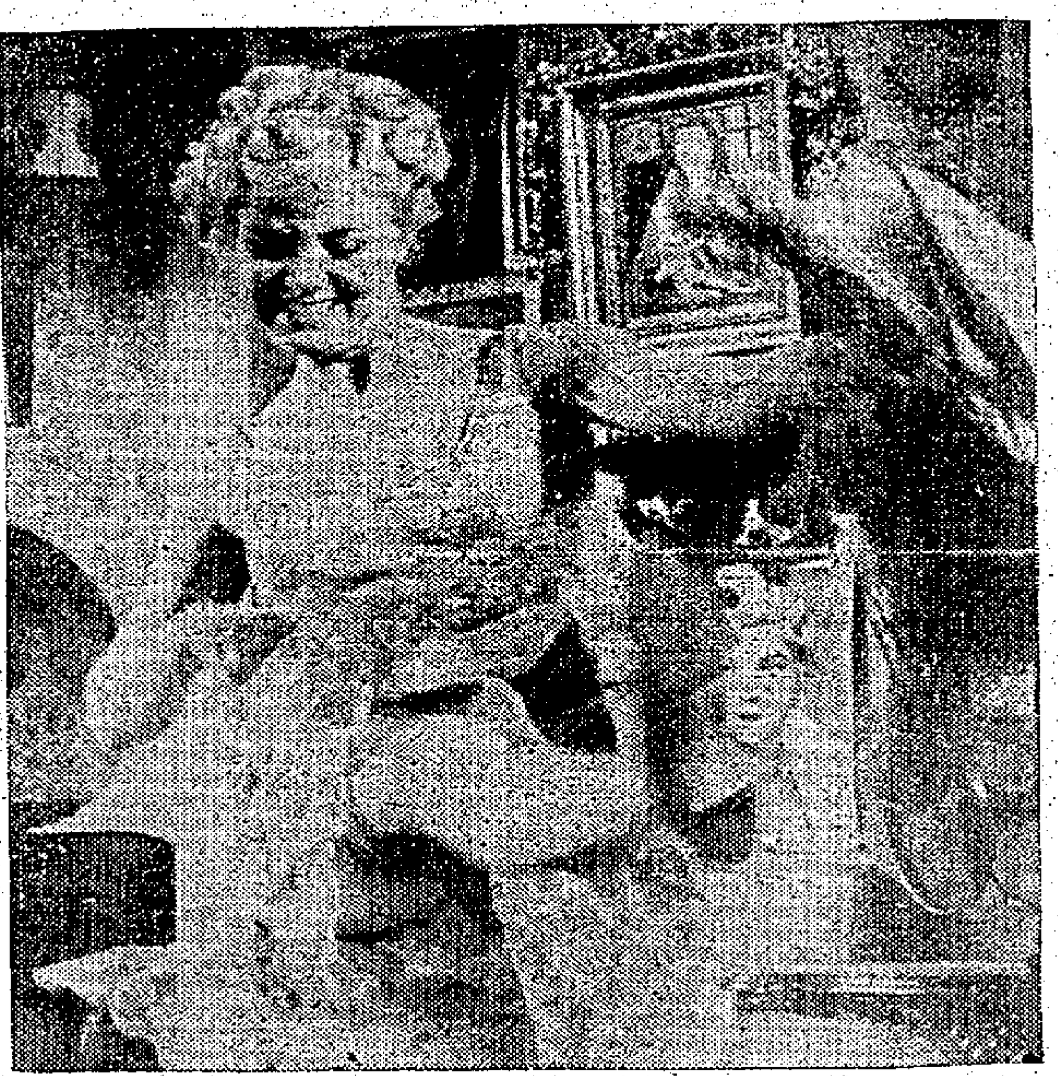
「人人都說我是鄉村小姑娘，而非寶上確也是如此！」莎莉時時對人說。不錯，她是生長在勞州的一個小市鎮名叫史勿夫頓地方的，該鎮人口合起來，只不過六百四十九人，那麼她確是名符其實的「鄉村小姑娘」了。

「在『靈與慾』中，我演壞女人而得到金像獎。今後，我就走這條戲路的。」可是，說話，她還未說完，她在正拍攝中的一部新片「音樂妙人」裏，却以正經女子出現了。也許這是她實踐她的演技的又另一手法吧？

莎莉和她的夫婿，在志趣上，是很相投的，兩人都愛騎馬、釣魚、野火會和玩樸克，他們的對手是老友珍納羅雅和愛德華與賓遜等。



在海浴中的莎莉鍾絲合家歡



飾妓女露露的莎莉鍾絲

娛樂

現實主義的影片：羣魔末日

畢爾加士打榮獲影帝寶座後，隨即開拍一部新片「羣魔末日」。這是一部描寫阿飛的片，原來是「流氓學生」作者伊凡亨達的新作。

論潛力與價值，「羣魔末日」遠超於「流氓學生」。因爲「流氓學生」所描寫者，祇是些學校裏面的阿飛。這些阿飛的危險性是不大的，祇是那些一點而已。「羣魔末日」所描寫的，却是貧民區的阿飛幫，這些阿飛，偷竊、行刼、非禮、強姦、械鬥，無惡不作。因此「羣魔末日」動作極多，全片緊張刺激。

至於演員陣容，「羣魔末日」，亦較「流氓學生」強。「流氓學生」祇有一個格蘭福特。「羣魔末日」除畢爾加士打任主角外，尚有金像女星莎莉溫德絲、丹娜梅露等。

當然，說畢爾加士打演技比格蘭福特好，那是講不通的。不能說畢爾加士打得到「最佳男主角」金像獎，就是「高於一切」。兩人的戲路不同。不過，演針對阿飛問題的戲，似乎畢爾加士打比較適合。相信這一點，讀者也同意。

同時，在「流氓學生」中的女角是安妮泰闌絲，此妹演技，自不及莎莉溫德絲也。

而且，另外尚有一點是「流氓學生」所不及的。「羣魔末日」的阿飛，都是由紐約貧民區發掘出來的，個個都是身經百戰的真阿飛，其演出之逼真，自非「流氓學生」中一些由演員扮演的阿飛可比。這一點最突出。

爲逼真計，「羣魔末日」是在紐約的貧民區實地拍攝。畢爾加士打是在該區附近長大的，所以，開拍之日，他見到許多熟人。

開拍時，紐約警察派了大批警察來維持秩序，社會局亦派了許多兒童教育官到來協助。

但是，事前雖有這些準備，仍然發生了事故。第一件是一隻裝滿垃圾的垃圾箱，從七層樓擲下來，幾乎就落在攝影師頭上。

第二件是一羣阿飛前來滋擾。他們發覺所拍的是他們的事，大表不滿。由於有警探警察在場，他們沒有出手，祇是用粗言穢語辱罵威嚇。拍片工作被迫停止。在片中任阿飛角色的假阿飛，雖被辱罵，仍沉默等候變化。後來，不知是那一個阿飛，擲了一個蕃茄進來，正正落在一個演阿飛的假阿飛臉上。這個阿飛按捺不住，就要衝出去，但走了幾步，他就止步走回來。他對畢爾加士打說：「我不是怕！」畢爾加士打拍拍他的肩頭道：「我知道！」

後來，由於丹娜梅露是個兒童教育官，曾經在這一區工作過，認識若干阿飛，畢爾加士打又有熟人，通過這些關係，緊張氣氛才緩和下來。稍後，製片人哈勞赫特更邀請這些阿飛進來參加演出。這些阿飛個個都臉紅起來。在這次拍製工作中，功勞最大的是一個局外人。他是個黑人牧師名貧歷安。他在紐約的工作，與「青年兒犯」的奇勒神父差不多。不過，他的對象不是匪徒，而是阿飛。在片中擔任阿飛角色的假阿飛，都是由他拉來的。同時，這些假阿飛之所以能夠演戲，也要歸功他的初步訓練。他對阿飛的改造工作，非一個組織，而是教他們演戲，使他們的情緒有出路。這些阿飛有了演戲的經驗，再經聯美公司的舞蹈指導訓練指點，故此，演來又真實又出色。

「羣魔末日」片中一名少女被阿飛脅逼鏡頭

「南北和」將拍續集 南·北·一·家·親

電懋影業公司在今年初首先以一部創風格的國語片「南北和」映出時，成爲國片影壇的最高賣座紀錄。該片于映出後，便決定再接再厲，籌拍續集。現已準備成熟，將於一週內便可以開拍，片名自然是「南北一家親」。這部「南北一家親」的演出陣容，完全是「南北和」的原班人馬：計爲劉恩甲、丁皓、白露明、雷震、張清、梁醒波、鄭君綿、與家驊、鄧小宇等。集國語片優秀影星於一片，一部片的觀衆，無不予以好評，故非常有人情味而風趣非常，演員演技超越，因此能創賣座紀錄，受到國、粵語觀衆一致歡迎。

倫敦的秘密娛樂

仕鳴

世界最猥褻的城市不是巴黎、香港、羅馬、紐約、卡薩布蘭卡。將踏國際碼頭的第一倫敦的架步最多，因爲你夜遊的時候，時常可以在路上遇到那些向你兜搭的流鶯。

比卡地利馬戲場與其他娛樂區，都是流鶯出沒的地方。倫敦的大縉淫只有把一萬二千名的賣淫女郎，驅至地下去。

今日的賣淫女郎已有大部份轉了行。她們紛紛到小說或秘密的夜總會作性感的表演，如脫衣舞及模特兒等。目前獨立行動及不受淫媒控制的女郎，現在要加入人肉市場的組織了。

最近一個美國遊客對蘇格蘭場說：「當我到『西環』尋求刺激的時候，我見到一個立在門前的金髮女郎向我兜搭道：請入內坐坐，你可以得到一些甜蜜時間。我入去觀光，見到裏面的陳設是一間秘密的夜總會。酒吧的旁邊有許多名年青的女郎，其中有兩人與兩個男子似秤角玄的黑寶人跳舞。我坐在酒巴的椅上，而金髮女郎立即命侍役取酒兩杯到來。這是混合梳打水的黑色甜酒，但他沒有把餘款交還。我以一英鎊一杯甜酒後問道，我們在何處得到甜蜜的時間？我發現所謂『甜蜜時間』，就是飲酒。我表示不滿，其中一個身軀健碩的打手，向余示意，請離開酒巴。」

蘇格蘭場的警探，向諸遊客所講的故事，但對這種以色誘人去飲昂價甜酒的「架步」，却不能採取行動。

另一個新架步是電影夜總會。它們放映的片子當然是淫褻的，但場內同時有穿上褻衣的女招待，担任獻酒的工作。顧客與她們調笑或作其他玩意，永不發怒，只要人客多飲，一切可以解決。那些穿「露肉」的男子又可前往秘密的小舞台去。埃黑夜總會是其中一家最著名的小戲院，裏面有座位一百個，但會員多至五萬人。

根據英國的法律，公開表演「人體美」，只限于靜態，如裸體女郎移動，可以被拘捕。英國的風車戲院，是公開作這一類表演的著名場合。但秘密夜總會可以作種種的脫衣舞。最先在倫敦開辦「人體美」展覽會的一個羅後者是印度出生的查貝里。這後他在勃斯特方場附近的橫街開設埃黑夜總會。每一個會員繳納年費元半，君第一次脫衣舞可免費入場，但以後每次二元。脫衣舞娘共有十六名之多，每天表演六次。表演後可以任意調笑。

埃黑夜總會的會員有二名國會議員、一十名醫生、律師、銀行家及各行的紳士。甚至蘇格蘭場的偵探也有幾名參加。

一個由巴黎而來的脫衣舞娘說：英國人是冷血的。他們夜夜到來參觀，口張目呆的看，沒有笑容，也沒有鼓掌。我在巴黎表演，沒有見到這種情形，因爲法國人是欣賞藝術的。埃黑夜總會的成功，激起倫敦增設幾十家脫衣舞夜總會。其中有比「埃黑」所表演的節目更爲猥褻的。

最近一個美國商人看完脫衣舞之後，邀請其中一個舞娘共吃晚餐。「我不能，因爲我答應了我的婆婆要回家。」這女郎只有十八歲，她藉故告假，離家後，立即回家。這個有許多十五歲的女學生到夜總會被迫離校，其中一個十五歲的女學生在脫衣舞時，見到她的父親，立即奔入後台，掩面而哭，並欲自殺。

倫敦的黑社會人物用種種方法引誘女學生參加夜總會表演，故人肉市場常有「新血」出現。倫敦的應召女郎也是由黑人物所控制。飲酒的地方便是淫褻的場所。顧客以香檳酒的價錢，只飲到淡而無味的梳打水，但醉翁之意不在酒。一部份應召女郎在窗口掛上廣告牌，寫明姓名、地址及電話號碼。她們有許多裸體照片在書攤寄售，背面也有地址人名。其中一照片寫着：貝兒小姐，二十歲，胸圍卅五寸，腰圍卅四，長髮披肩，性好娛樂。一個名馬蓮娜的小姐，更以四十四寸胸圍來號召。書攤的美女人名錄，完全紀載上述的資料。

一個上議院的女議員拉文絲蒂爾，曾在上議院指斥倫敦了！英美各電訊社紛紛把她的言論拍出。由此可見倫敦的「架步」，愈來愈多。

倫敦秘密的脫衣舞

「仙鶴神針」女主角李紅

寫盡男女哀艷 七月七日長生殿

歷史上具有何國艷色的楊貴妃，她的一生受盡了富貴榮華，淡盡了歷代幾許女性。然而，楊貴妃的表面榮華，却也受盡了古今人間的口誅筆伐，白居易的「長恨歌」，便是描寫的代表作，使楊貴妃死後無申訴的餘地。的確，唐明皇與楊貴妃的纏綿悲劇，令人感到宮闈的風流艷史擺脫不了悲歡離合的遭遇；當唐明皇擁抱貴妃飛觴醉月之時，何嘗想到日後受封建的壓殖而至賜死？若其中曲折的演變，但是血與淚交織的歷史宮闈悲劇，教人嘆息不已。

已故名編劇家唐滌生夫人鄭孟霞女士，站在現代女性立場，爲新艷陽劇團編撰「七月七日長生殿」一劇，替楊貴妃的苦痛哀怨伸訴，使楊貴妃的一生故事，在現階段的潮流下作新評價。

鄭孟霞女士撰寫悲劇的文筆是另創一格的，故事的佈局可以扣人心弦，賺人一掬同情淚，她細膩地寫出了封建制度下貴妃深心的隱痛，寫唐代宮闈帝妃間的戀愛史作不平之鳴。鄭女士的文采具有超脫風格，她的「七月七日長生殿」將於本月廿九日後由新艷陽劇團全班人馬在日戲演出，這部歷史名劇不妨拭目以待。

南北姻緣

㈢克敏同大豪織造公司上班。經理馮繡秀（杜娟飾）過去是克敏同學，現在是他老闆。她聞他上午請假是替誰搬家。他坦承就是替那個有南國佳人之稱的鄰居麗娟搬家。繡秀對他傾慕已久，嫉妒她埋怨他祇知有南國佳人，却不記得還有北國美雌的馮繡秀，克敏聞言，惟苦笑而已。

㈣兩對比鄰而家南北夫婦，自從冷戰，仇恨日深，炳祥不許女兒跟隔鄰上海仔來往，鄰師奶也不准張媽多接近表兄區少文（張英才飾）。這邊廂，彭年夫妻也禁止克敏與鄰居廣東姑娘交際，鼓勵他多和老闆女兒馮繡秀接近。但是，麗娟與克敏，都是隔鄰除蕊，時常隔窗打手勢互約。

㈤繡秀來訪克敏，邀他外出去玩。剛巧少文也來訪麗娟想請她看戲。麗娟原本不願和他去，但當她從窗間發現克敏正在陪繡秀外出時，一氣之下，才叫少文一起外出。四人在電梯碰頭，雖各懷妒意，在禮貌上仍互作介紹，克敏爲要接近麗娟，提議四人同去夜總會，繡秀祇好答應。

㈥在夜總會裏，克敏和麗娟出露台小立，於互表妒意中露出彼此的愛意，克敏指着舞池中的繡秀和少文，認爲這樣配搭，才各得其所。麗娟却歎息自己父親不喜外省人。克敏表示不論南人北人，都有他的美德和缺點，可惜彼此只注意對方缺點而忽略其美德，遂互約同家勸父母。（未完）

④

⑤

⑥

③

快樂 麗都 中央 香港 真光 光明 皇宮 龍城 英京 華樂 金星

謹詹於十一月二十九日（星期三）假座十一大戲院舉行婚禮南北姻緣普天同慶敬備獎品恭候光臨（邵氏綜藝體潤銀幕喜劇）

陳厚 林鳳 杜娟 張英才 敬約

九龍荔枝角 荔園 遊樂花園

六號 六B號 六C號 六D號 十號 十二號 六十B號 巴士總站門口

第一劇場（西片）二點半加映 七彩卡通 滑稽片 三點 六點 八點 九點 驚險緊張動人七彩片 威震九重天（全部免費）

第二劇場（粵劇） 荔聲粵劇團 夜場七點半 傷心淚灑話當年 帝女花（後座免費）

第三劇場（話劇） 美女 金槍（時間）七點 八點 九點 十點 票價 一元 二元四

第四劇場（粵語片）八點正映 藍袍惹桂香 六點二映 鴛鴦刀（上集）（全部免費）

第五劇場 歌唱話劇 七點半 音樂歌唱 加演民間舞蹈上花轎 話劇 女間諜（後座免費）

荔園舞廳 今日一點半 增設 音樂茶座 夜場八點起 茶資一元二

機動遊戲（老少咸宜） 動物園（免費參觀） 兒童園地（免費服務）

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

快樂 麗都 中央 香港 真光 明光 皇宮 龍城 英京 華樂 金星

邵氏綜藝 體潤銀幕 浪漫熱情 諧趣幽默 招笑喜劇 下期 十一家大戲院 破天荒聯映

喜劇聖手 陳厚 邵氏之寶 林鳳 多情小姐 杜娟 標準少爺 張英才 高寶樹 李香琴 李允中 李英 彭鵬 聯合主演 領銜主演

本片公映期間由男女主角陳厚、林鳳、杜娟、張英才在快樂、麗都廣及第四線各戲院隨票附送發請客

金牌大導演 周詩祿 精心傑作 編劇 顧捷 監製 邵逸夫 製片 周杜文

南極腔調北視聽之娛 聲色綺麗窈窕面之美

南北姻緣

鐵臂金剛 特級七彩 中文字幕 聯合公司空前大刀闊斧劇烈巨片 武打巨星 佐治遮甘 主演 山嶽！原野！獸慾！肉搏之聳動 下期獻映

最後三天 欲看從速 樂蒂 趙雷 領銜主演 楊志卿 唐若青 洛奇 王月汀 馮毅 蘇祥 李昆 聯合主演 金獎大導演 李翰祥 倩女幽魂 月下麗人 人紅炫目 顛倒終夜 備極纏綿 監製 邵逸夫 製片 周杜文 編劇 王月汀 捲土重來依然轟動 邵氏出品 改編聊齋 七彩古裝巨片

如刊登本報廣告者 請撥電話二式一六〇接洽

交通版

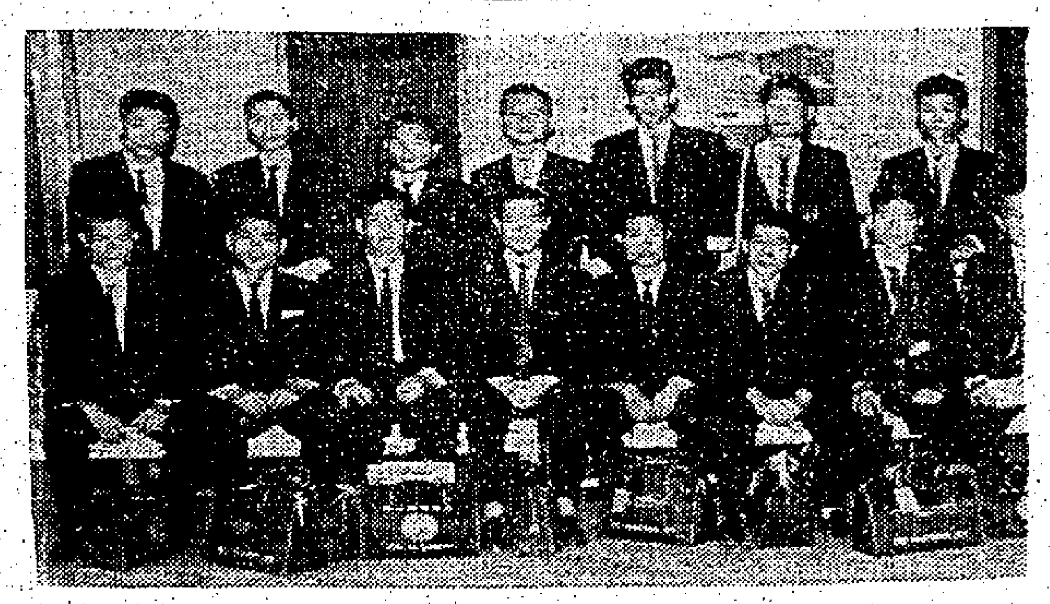
西德郵船 漢堡今由歐到港
泊九龍倉碼頭落貨廿七日開日本
立寶廿八日抵埠翌日經星赴歐洲

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船漢堡號（HAMBURG）貨輪，由歐洲載運貨物前來遠東各埠，今（廿六）日下午四時可經新加坡航抵香港。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，上落貨件後，擬定明（廿七）日下午離港，過程前往日本。

另艘立寶號貨輪（NABOB）即自日本回航，按航程，可能於本月廿八日到達香港。該輪在港逗留一日落載後，擬定翌（廿九）日離港，經新加坡航歐。

香港旅遊協會羅孝舒 對美加旅遊業經理人 講述香港旅遊業概況

香港旅遊協會高級執行幹事羅孝舒，前晚假座麗晶酒店向廿六位美加主要旅遊經理人講述本港旅遊事業。此等旅行經理人係接受北歐航空公司招待來港遊覽，作為該公司之嘉賓，其中來自美國西海岸之主要旅行社者至少一人，來自紐約、費城、加拿大及羅西等共五人。彼等係每年為美北歐航空公司經營定額營業，獲得該公司獎狀之首名經理人之一部。羅孝舒在該酒店雞尾酒會中向彼等旅行經理人提出一九五八年以來，旅客遊港數目之統計，並發表供應各種旅遊設備之意見。又說香港旅遊協會準備改進現有旅遊設備之計劃。該設備將包括增加酒店房間百分之一百及完成啟德之新機場終點。



圖為中華民國派赴賴比瑞亞農耕示範隊抵港時留影。

日航職員 飛日受訓

香港日本航空公司貨運部高級職員梁樹強及朱永成，於前日下午，乘日本航空公司班機赴東京，梁樹強等此次赴日，係參加該公司高級貨運訓練班，在日本逗留至下月三日，然後回港。留日期內，將到大阪日航分公司考察貨運一般情形。

英航班機 來去乘客

【本報訊】據英國海外航空公司消息：前……

王崇岳研究 高空氣象 飛美

民航空公司氣象組主任王崇岳上週赴美，研討噴射客機飛行有關……

（紙巾有限公司出口部經理巴尼爾，廿五日乘「英航」班機由日本……）前赴西貢及東埔寨，作業務旅行。

我國農耕示範隊 經港赴賴比瑞亞 協助發展改進農業建設

中華民國派赴賴比瑞亞共和國農耕示範隊，一行十五人，由隊長梁海華率領，於本月廿一晚九時乘民航客機由台北抵港，於廿三日下午四時五十分乘英國海外航空公司超級慧星號噴射機飛赴曼谷，轉達西非洲。該隊乃應賴比瑞亞共和國之聘請，我政府為敦睦中賴兩國邦交，特派出農業技術專員多名，前往協助賴國發展與改進農業建設計劃。他們預算在賴國逗留為期兩年。該隊隊長梁海華，隊員邱鳳輝、林彥正、郭迪振、吳炳輝、吳柏林、李瀹、洪炎秋、陳國、吳崇蔡、蔣德、徐世富、李雄康、陳蔡鳳鈞。

旅菲僑領陳炎水 由台灣抵港探親

菲律賓僑領及陳少泉、陳振泉、菲律賓媽祖宗親總會常務委員陳炎水夫婦及公子，返台參觀作歷時一月之商業考察並遊覽名勝，本（?）日由台灣乘民航公司超級客機抵港，探訪親友，預算逗留在港一週，然後返菲。昨到機場迎接者，有陳國楨、陳能方、陳泉池、陳凌峯等多人。

嘉道理氏 飛日度假

【本報訊】殷商嘉道理，前日下午乘日本航空公司機離港飛東京。嘉道理稱，此行係赴日本渡假，在日本約逗留兩星期，然後回港。

中東旅行團 明抵港訪問 英航設酒會招待

英國海外航空公司消息：一隊九人中東旅行社組成教育訪問團，將於下週一（廿七）日乘英國海外航空公司BA五八一號班機抵港。此批人士在港逗留期間，將會參加英航雞尾酒招待會，並為英航公司嘉賓。該會係定於廿七日舉行者。他們並將在此間考察旅遊業各方面情況。旅行團人員：……

羅得西亞香烟 擬運台灣銷售

西非羅得西亞加路卓專賣局洽商輸入該公司出品香烟在台發售……於前日下午乘民航公司超級慧星號噴射客機由台北抵港，回程將在台逗留數天……此行乃為與台灣洽商……

巴哈馬斯航空公司總經理……前往夏威夷大學……氣象問題……

廣九車時刻 英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:00	14:02
7:44	8:49	16:15	17:14	7△:18	8:23	14:2?	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開　△星期例假停開

告預船輪日入

船名	船類	西名	何處來	日期	公司
范布倫總統	貨船	PRES. VAN BUREN	美國	廿七	總統
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	廿七	美輪
嘉利門	貨船	KARIMUN	歐洲	廿七	渣華
長崎	貨船	NAGASAKI	日本	廿七	太平
胡佛總統	貨船	PRES. HOOVER	美國	廿七	總統
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿七	多利順
寶利維利	貨船	BONNEVILLE	美國	廿七	昌行
士打麥哲倫	貨船	STR. MAGELHEA	新加坡	廿七	渣華
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.	新加坡	廿八	香港東方
利奧威利	貨船	LEOVILLE	美國	廿八	多利順
先鋒霧	貨船	PIONEERMIST	美國	廿八	美輪
立寶	貨船	NABOB	日本	廿八	捷成
吉隆坡	貨船	KUALA LUMPUR	日本台灣	廿八	太古
蘇瑪維利	貨船	SOMERVILLE	美國	廿八	銀行
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	廿九	怡和
芝利宏	貨船	TJILIWONG	澳洲	廿九	渣華
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿九	太古
喬治亞丸	貨船	GEORGIAMARU	菲律賓	廿九	客拉多
奎松總統	貨船	PRES. QUEZON	馬尼剌	廿九	美邦
高朗曼都	客船	COROMANDEL	歐洲	廿九	鐵行
安天那士	貨船	ANTINOUS	美國	廿九	福來
天星	貨船	STAR ALCYONE	非洲星洲	廿九	福來
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	日本	廿九	太古
提芭莎	貨船	CHYEBASSA	非洲星洲	三十	鐵行
海利	貨船	HELIOS	日本	三十	多利順
三摩亞	貨船	SAMOA	歐洲星洲	三十	寶臨
芬班	貨船	FERNBANK	美歐非星	三十	多利順
占士禮士	貨船	JAMES LYKES	美國	三十	總統
加菲路總統	貨船	PRES. GARFIELD	美國日本	三十	總統
保利多拉	貨船	POLYDORUS	歐洲星洲	三十	太古
民都洛	貨船	MINDORO	美國	三十	太古
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	三十	捷成
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本	三十	香港東方
水星丸	貨船	SUISEI MARU	日本	三十	香港東方
烈打伊巴路	貨船	NEDER EBRO	歐洲星洲	三十	渣華
國泰	客船	CATHAY	日本	十二月一日	鐵行
芝班捷	貨船	TJIBANTJET	非洲星洲	一日	渣華
利華寶	貨船	RIVERBANK	日本	一日	銀行
福寧	貨船	FUNING	澳洲	一日	太古
烏蘭那	貨船	URLANA	日本	一日	鐵行
林將軍	貨船	GENERAL LIM	馬尼剌	一日	美邦
夏利路	貨船	HERMOD	山打根	一日	多利順
查士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	二日	捷成
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	二日	捷成
瑪莎巴基	貨船	MARTHA BAKKE	美國	二日	鐵行
胡佛總統	貨船	PRES HOOVER	馬尼剌	二日	總統
華和蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	二日	渣華
莎力順	貨船	SARACEN	紐西蘭星洲	三日	太古
東商	貨船	EASTERN TRADER	日本	三日	怡和
先鋒神	貨船	PIONEER MYTH	美國	三日	美輪
馬天奎	貨船	MARTINI QUAIS	日本	三日	法郵
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	三日	太古
廣東	貨船	KWANGTUNG	西澳洲星洲	三日	太古
斯伊丹地	貨船	C.E.DANT	日本	四日	怡和
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	四日	美輪
高棉	客船	CAMBODGE	馬賽	四日	法郵
鄱陽	貨船	POYANG	印尼	四日	太古
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	四日	客拉多
東繆	貨船	EASTERN MUSE	日本	四日	怡和
美尼哥	貨船	MINIKOI	歐洲	四日	太平
摩素士泰	貨船	MOSELSTEIN	歐洲星洲	四日	捷成
曹榮丸	貨船	SOEI MARU	新加坡	四日	洛士利
毛利	貨船	MAORI	歐洲	五日	法郵
柯馬拉	貨船	ORMARA	非洲星洲	五日	鐵行
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	五日	福來
嘉蓮	貨船	GLENEARN	日本	五日	怡和
明俊丸	貨船	MEISHUN MARU	日本	五日	東和
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	五日	美輪
賓華諾	貨船	BENVANNOCH	歐洲	五日	邊行
夏美連	貨船	HERMELIN	日本	五日	多利順
北海	貨船	PAKHOI	臺北	五日	太古
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	日本	五日	洛士利
柏蘿斷士	貨船	PATROCLUS	日本	五日	太古
海利	貨船	HAILEE	新加坡	五日	多利順
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	日本	六日	太平
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	六日	多利順
嘉士達克	貨船	GAASTERKERK	日本	六日	渣華
多寶多	貨船	TROUBADOUR	美歐非星	六日	多利順
美路士	貨船	MILOS	澳洲	六日	天祥
祐寶	貨船	YEWBANK	非洲星洲	六日	銀行
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	日本	六日	天祥
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	日本	六日	天祥
夏威夷丸	貨船	HAWAII MARU	日本	六日	香港東方
君川丸	貨船	KIMIKAWA MARU	馬來亞	七日	太平
賓古陳	貨船	BENCRUACHAN	高雄	七日	邊行
利華古臣	貨船	LEVERKUSEN	日本	七日	捷成

告預船輪日出

船名	船類	西名	往何處	日期	公司
范希姆斯格	貨船	VAN HEEMSKERK	西非洲	廿七	渣華
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	廿七	天祥
胡佛總統	貨船	PRES. HOOVER	馬尼剌	廿七	總統
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿七	太古
范布倫總統	貨船	PRES. VAN BUREN	美國	廿七	總統
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	星洲仰光	廿七	捷成
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	廿七	捷成
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	廿八	福來
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	馬尼剌	廿八	美輪
嘉利門	貨船	KARIMUN	日本	廿八	渣華
京路辦沙	貨船	CRUSADER	紐西蘭	廿八	太古
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 8	日本	廿九	香港東方
廣西	貨船	KAWNGSI	日本	廿九	太古
利奧威利	貨船	LEOVILLE	美國	廿九	多利順
長崎	貨船	NAGASAKI	星洲歐洲	廿九	太平
立寶	貨船	NABOB	星洲歐洲	廿九	捷成
士打麥哲倫	貨船	STR. MAGELHEAN	日本	廿九	渣華
寶利維利	貨船	BONNEVILLE	美洲	三十	銀行
奎松總統	貨船	PRES. QUEZON	日本美國	三十	美邦
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	星洲歐洲	三十	太古
天津	貨船	TIENTSIN	澳洲	三十	太古
高朗曼都	客船	COROMANDEL	日台菲歐	三十	鐵行
安天那士	貨船	ANTINOUS	美國	三十	福來
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	三十	福來
興立	貨船	HENRIK	山打根	三十	多利順
蘇瑪維利	貨船	SOMERVILLE	美洲	十二月一日	銀行
烈打伊巴路	貨船	NEDER EBRO	日本	一日	渣華
芝利宏	貨船	TJILIWONG	曼谷	一日	渣華
三摩亞	貨船	SAMOA	日本	一日	寶臨
提芭莎	貨船	CHYEBASSA	日本	一日	鐵行
芬班	貨船	FERNBANK	日本美國	一日	多利順
加菲路總統	貨船	PRES. GARFIELD	越星非歐美	一日	總統
占士禮士	貨船	JAMES LYKES	菲島西貢	一日	總統
民都洛	貨船	MINDORO	美國	一日	太古
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	一日	捷成
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	美國	一日	香港東方
水星丸	貨船	SUISEI MARU	紐西蘭	一日	香港東方
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲	一日	太古
先鋒霧	貨船	PIONEERMIST	美國	一日	美輪
利華寶	貨船	RIVERBANK	星洲非洲	二日	銀行
浩生	貨船	HO SANG	山打根	二日	怡和
湖南	貨船	HUNAN	日本	二日	太古
海利	貨船	HELIOS	山打根	二日	多利順
林將軍	貨船	GENERAL LIM	日本美洲	二日	美邦
保利多拉	貨船	POLYDORUS	日本	二日	太古
吉隆坡	貨船	KUALA LUMPUR	星洲西澳洲	二日	鐵行
烏蘭那	貨船	URLANA	星洲非洲	二日	鐵行
胡佛總統	貨船	PRES HOOVER	日本美國	二日	總統
夏利路	貨船	HERMOD	日本	二日	多利順
查士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	三日	捷成
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	非洲	三日	捷成
芝班捷	貨船	TJIBANTJET	日本	三日	渣華
斯伊丹地	貨船	C.E.DANT	非洲	四日	怡和
先鋒神	貨船	PIONEER MYTH	美國	四日	美輪
瑪莎巴基	貨船	MARTHA BAKKE	菲星西澳	四日	鐵行
國泰	客船	CATHAY	星洲歐洲	四日	鐵行
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	沖繩日本美國	四日	美輪
四川	客船	SZECUEN	基隆	四日	太古
莎力順	貨船	SARAEEN	菲島紐西蘭	四日	太古
高棉	客船	CAMBODGE	日本	五日	法郵
馬天奎	貨船	MARTINI QUAIS	西貢非洲歐洲	五日	法郵
鄱陽	貨船	POY ANG	臺北	五日	太古
摩素士泰	貨船	MOSELSTEIN	日本	五日	捷成
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	曼谷	五日	客拉多
曹榮丸	貨船	SOEI MARU	日本	五日	洛士利
美尼哥	貨船	MINIKOI	日本	五日	太平
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	六日	多利順
毛利	貨船	MAORI	日本	六日	法郵
柯馬拉	貨船	ORMARA	日本	六日	鐵行
印度郵	貨船	INDIA MAIL	馬尼剌	六日	福來
奉天	貨船	FENGTIEN	印尼	六日	太古

今日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	三藩市東京	上午十一時五分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午三時廿分
國泰	馬尼剌	下午十時十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時卅分
加航	溫哥華東京	下午十一時四十分
民航	台北	上午十時五十分
日航	東京	中午十二時廿五分
日航	東京台北	下午一時廿分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
法航	巴黎印度曼谷	下午二時一刻
泰航	東京台北	下午六時
泰航	曼谷	下午九時三刻
馬航	星洲	下午三時五十分
瑞航	歐洲世曼谷	下午六時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	星洲吉隆坡印度	上午十時
英航	曼谷印度	下午三時一刻
英航	東京三藩市	下午五時卅分
英航	東京	下午五時三刻
國泰	馬尼剌	上午七時三刻
國泰	台北大阪東京	下午一時
國泰	曼谷星洲	下午四時
澳航	東京	中午十二時一刻
民航	台北東京漢城	上午十一時三刻
日航	曼谷新加坡	下午一時一刻
日航	沖繩東京	下午四時
菲航	馬尼剌	下午四時
法航	東京	下午三時一刻
泰航	曼谷	上午十一時卅分
瑞航	東京	下午六時五十分

明日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度仰光	下午三時五十五分
國泰	星洲曼谷	下午二時
國泰	馬尼剌	下午八時五十分
國泰	大阪	上午十時
國泰	印度星洲曼谷	下午十時五分
民航	台北	上午十時廿分
日航	東京沖繩	下午一時卅五分
法航	東京	下午一時卅五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
瑞航	東京	下午二時五分
泰航	曼谷	下午七時五十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時卅分
國泰	大阪	下午八時
國泰	曼谷吉隆坡星洲	正午十二時
國泰	馬尼剌	下午二時三刻
民航	台北大阪	下午一時卅分
日航	台北東京	下午四時
法航	曼谷印度巴黎	下午二時卅五分
菲航	馬尼剌	下午四時
瑞航	曼谷新德世	下午二時
泰航	台北東京	正午十二時
馬航	星洲印尼	上午九時

大陸澳門截郵時間

中國大陸：空郵 信件下午六時；平郵
澳門：信件下午一時；包裹正午、下午六時
星期日：信件下午一時；包裹下午五時

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
榮幸丸（貨）	EIKO MARU	金邊	福來	B泡	下午
愛斯馬士基（貨）	ELSE MSK	日本	捷成	A十一	下午六時
三雲丸（貨）	MIKUMO MARU	新加坡	天祥	B十五	上午六時
長崎丸（貨）	NAGASAKI MARU	新加坡	香港東方	A十	上午六時
華華域（貨）	VAN WEARWIJCK	曼谷	渣華	B十七	下午六時
漢堡（貨）	HAMBURG	歐洲星洲	捷成	九龍倉碼頭	下午四時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
三雲丸（貨）	MIKUMO MARU	日本	天祥	B十五	晚間
浙江（貨）	CHEKIANG	婆羅洲	太古	A十六	上午十時
特維亞塔（貨）	TRAVIATA	美國	多利順	A二	上午
長崎丸（貨）	NAGASAKI MARU	日本	香港東方	A十	半夜
亞丁（貨）	ADEN	日本	鐵行	九龍倉碼頭	下午
挪威雷（貨）	NOREVERETT	星洲非洲	福來	B十八	下午

截信時間 今（廿六日）

空郵：東埔寨、法國 信件正午；印度、中東、埃及、非洲、英國、歐洲 信件正午；巴基斯坦、瑞士 信件正午

平郵：菲律賓 信件正午；夏威夷、美國、中南美洲 信件正午；北美洲、加拿大 信件下午二時；北婆羅洲 信件下午六時；錫蘭、中東、埃及 信件下午六時

（休息）

天祥洋行代理
三雲丸 MIKUMO MARU 船泊B一五浮泡
十一月廿六日開往日本
搭客付貨請到本公司接洽
德輔道中一九二號二樓電話四四一五五一
代理處 合記公司啓

日本郵船公司

四川快輪
每逢星期一由香港開 星期四由基隆開 星期六到香港
貨客接洽處 台北中正路一八○○號
太古輪船公司

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co. Ltd.
電話：……
浩生 直放山打根 十二月一日開行
東韶 往石叻、仰光、吧打喃 十二月四日收貨 六日開行
東美 往橫濱、神戶、名古屋、大阪 十二月四日收貨 七日開行
顯生 直放斗湖 十二月十一日收貨 十二日開行
東月 往曼谷、石叻、巴山、吧能、古打、吉大港 十二月十三日收貨 十五日開行
東懋 往雪梨、墨爾本 十二月十四日收貨 十五日開行
總經理怡和公司啓

娛樂·新華·豪華·利舞台·樂宮·皇后·皇都·麗聲·樂聲·大華

映期無多請速看
霍士新藝綜合體最富人情味大喜劇
德琵雷諾

小寡婦
七彩片上中文
英女王訪加那

全港興論評：好成績……
今天請早
馬龍白蘭度

龍虎恩仇
七特彩藝
優待觀眾不加價

今明最後兩天
兩點半·五點正·七點四·九點九
李莉儀賀保滋查士亞司利
嘉絲·斯荷·理杯·花亞
春江花月夜

口碑載道 一致好評
下期 鐵臂金剛

連日滿座！今天請早
蘇菲亞羅蘭

烽火母女淚（戰地兩女性）
銀壇巨構 藝術結晶

昨狂滿今請早
畢蘭加士打

日末魔群
「流氓學生」原作者又一巨著改編

港九首輪影院聯合廣告